

## **SAN JUAN**

### **San Juanpa Pedee Pia P'ãda**

Juan, Zebedeo warrapa na pedee pia p'ãji. Judío paji. Nipapachi Jesucristo ome. Na p'ãdade Juanpa jara bi Jesupa jarada mãik'aapa ooda, mak'ïara uchïa-e bi awaraarãpa p'ãdade. Na p'ãdade chi Jesús k'õp'ãyo k'iniara iru bïda apachi. Jesús ome nipapachi perã pia k'awaji iru bapata. Na p'ãdade k'awapi k'inia baji k'aita paji Jesús; Tachi Ak'õre na eujãdee cheda. Jara bi Jesús pank'a bi; ïdaa pik'a bi; puertak'a bi; ovejaarã ak'ïparik'a bi; uva k'arrak'a bi; eperãarã chok'ai p'anapipari; piudap'edaarã chok'ai p'irabaipipari; Tachi Ak'õre o ak'ïpipari; wãarata jarapari; chi ichita bapari.

Naapïara Juanpa jara bi Jesús Tachi Ak'õre pedee, na p'ek'au eujãdee cheda (cap. 1.1-18). Jara bi Juan Bautistapa jarateeda mãik'aapa Jesupa k'õp'ãyoorã ùk'uru jirit'erada (cap. 1.19-51). Mamïda mak'ïara jara-e bi Jesús nipada Galilea eujãde. Ma k'ãyaara jara bi irua ooda mãik'aapa jarateeda Judea eujãde bak'ãri mãik'aapa judiorã fiesta awara-awaraade bak'ãri (caps. 2.1-10.42). Jara bi Jesupa Lázaro chok'ai p'irabaipida (cap. 11) mãik'aapa Mariapa Jesús bïri ïri k'erapa weeda (cap. 12.1-11). Ichiaba jara bi Jesús p'asada Jerusalendee wãk'ãri (cap. 12.12-50). Jara bi Jesupa jarada nek'ok'ãri chi k'õp'ãyoorã ome (caps. 13.1-14.14); irua jarateeda Tachi Ak'õre Jaurede (caps. 14.15-16.33) mãik'aapa irua it'aa t'ïda ijãpataarã pari (cap. 17); iru jita atadap'edaa

mãik'aapa ateedap'edaa poro waibiarã k'ĩrapite (caps. 18.1–19.16). Jara bi Jesús piuda mãik'aapa chok'ai p'irabaida (caps. 19.17–21.14). Juanpa t'ēepai Pedrode p'ãda uchia-e awaraarãpa pedee pia p'ãdade (cap. 21.15-25). Maperã jara p'ani Juanpa pedee pia p'ãda awara uchiaji apemaarãpa p'ãdap'edaa k'ãyaara.

*Jesús na p'ek'au eujãdee cheda*

<sup>1</sup> Na p'ek'au eujã bai naaweda Jesucristo, Tachi Ak'õre Pedee apata, bapachi. Mãgí bapachi Tachi Ak'õre ome. Iru ichita Tachi Ak'õre bapari.

<sup>2</sup> Tachi Ak'õre ome bapachi.

<sup>3</sup> Iru k'ap'ia pari Tachi Ak'õrepa ne-inaa jõmaweda ooji. Iru wēe Tachi Ak'õrepa ne-inaa maarepida oo-e paji.

<sup>4</sup> Irua chok'ai bapipachi ne-inaa jõmaweda chok'ai bi. İdaa pik'a bapachi eperãarã t'ãide, ma k'aurepa eperãarãpa Tachi Ak'õre k'awapataadamerã.

<sup>5</sup> At'ãri irua Tachi Ak'õre k'awapimaa bi eperãarãmaa. Apidaapa p'oyaa jarada-e irua mãga oonaamerã.

<sup>6</sup> Bapachi eperã, t'ĩjarapatap'edaa Juan Bautista.

<sup>7</sup> Tachi Ak'õrepa mãgí eperã jirit'eraji jaramerã ma İdaa pik'a bide, jõmaarãpa Ak'õrede ijãadamerã ma jarateeda k'aurepa.

<sup>8</sup> Juan İdaa pik'a ba-e paji. Jĩp'a cheji jarateede

<sup>9</sup> ma wãara İdaa pik'a bi na p'ek'au eujãdee cheji, Tachi Ak'õre eperãarãmaa k'awapiit'ee.

<sup>10</sup> Mãgí Pedee, Jesucristo ba cheji na p'ek'au eujãde, ichia eujã oodade. Mamıda na p'ek'au

eujãdepemaarãpa k'awada-e paji iru Tachi Ak'õre Warra.

11 Cheji mĩda ichi auk'aarã t'ãide, ãchia auteebaida-e paji.

12 Mamĩda eperãarã ùk'uruurãpa iru auteebaijida mĩik'aapa wãara irude ijãajida. Irua mãgĩrã Tachi Ak'õre warrarã papiji.

13 Tachi Ak'õre warrarã mãgã padait'ee, mãgĩ eperãarã t'oda-e paji warra jĩp'aarã t'opatak'a, eperãpa warra oo k'inia ooparik'a. Ma k'ãyaara Tachi Ak'õrãpata mãgĩrã ichi warrarã papiji, irude ijãa p'aneedap'edaa perã.

14 Mãgĩ Pedee, Jesucristo Tachi Ak'õrepa pẽida. T'oji eperã k'ap'iaide mĩik'aapa tachi t'ãide bapachi. Iru Tachi Ak'õre Warra pada perã, Tachi Ak'õre k'ĩra wãree unupiji tachimaa. Eperãarã k'inia iru bapachi mĩik'aapa Tachi Ak'õre wãarata ãchimaa k'awapipachi.

15 Juan Bautistapa k'awaji mãgĩ Pedee Tachi Ak'õrepa pẽida. Mapa jarapachi:

—Nãgide mia jara baji jarak'ãri eperã mi t'ẽepai cheru mi k'ãyaara waibiara bi, mi t'oi naaweda iru bapachi perã.

16 Ma eperã t'ãri pia bapari tachi jõmaarã ome mĩik'aapa tachi ichita k'aripapari.

17 Tachi Ak'õrepa ichi ùraa k'awapiji eperãarãmaa Moisés k'ap'ia pari. Mamĩda eperãarã k'inia iru baji mĩik'aapa ichi wãarata k'awapiji ãramaa Jesucristo k'ap'ia pari.

18 Eperã apidaapa Tachi Ak'õre unudak'aa. Mamĩda Jesucristo, iru Warra apai iru bi, iru ome auk'a bairã, iru eperãarãmaa k'awapiji.

*Juan Bautistapa Jesucristode jarada*

(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup> Judiorã poroorãpa Jerusalendeepa pëijida p'aareerã Leví èreerãdepemaarã ome, mãirãpa Juanmaa iididamerã:

—¿Pí k'aima? ajida.

<sup>20</sup> Juan Bautistapa wãarata p'anauji:

—Mí Tachi Ak'õrepa pëida-epí, eperãarã rey pamerã.

<sup>21</sup> Mãpai iidijida:

—Mãgara, ¿pí Tachi Ak'õre pedee jarapari Eliak'ã? ajida.

—Mãga-eda aji.

Mamída waya iidijida:

—¿Pí Tachi Ak'õre pedee jaraparik'ã ajida, tuchia ni p'ani?

—Mãga-eda aji.

<sup>22</sup> Mãpai mägajida:

—Mãgara, ¿pí k'aima? Jarapáde ajida. Tai pëidap'edaarãmaa jaranadait'ee. ¿K'ãata jara pëiit'eema? ajida.

<sup>23</sup> Juanpa p'anauji Tachi Ak'õre pedee jarapari Isaíapa chonaarãweda p'ãdade jara bik'a:

—Mí ni eujã pania wëe bide mãik'aapa bia bi:

'O pi-ia oopatak'a poro waibia chei naaweda, mãga pik'a p'ek'au k'achia oo amáati Tachi Waibia chei naaweda.' (Is 40.3)

<sup>24</sup> Ma fariseorãpa pëidap'edaarãpa

<sup>25</sup> Juanmaa iidijida:

—Pí Tachi Ak'õrepa pëida-e pirã eperãarã rey pamerã, Elia-e pirã wa Tachi Ak'õre pedee jarapari-e pirã, ¿k'ãare-it'ee eperãarã poro chooparima? ajida.

26 Juanpa mǎgaji:

—Mia parǎ poro choopari paniapa. Mamǐda pǎchi t'ǎide bida aji, awaraa eperǎ, parǎpa k'awada-e p'ani.

27 Mǎgí mi t'ēpai parǎmaa jaratee cheru. Iru mi k'ǎyaara waibiara bi. Mia iru chancla jida ēraik'araa bida aji, mi iru k'ǎyaara ek'ariara bairǎ.

28 Mǎga p'asaji Betania p'uurude Jordán to k'ǎraik'a eere, Juanpa poro choomaa badamǎi.

*Jesús Tachi Ak'ōrepa pēida eperǎarǎ pari piumerǎ*

29 Ai norema Juanpa unuk'ǎri Jesús ichi k'ait'a cheru, mǎgaji:

—¡Ak'ítí! Nǎgí eperǎ oveja chak'ek'a bi, Tachi Ak'ōrepa pēida perǎ piumerǎ eperǎarǎ pari. Nǎgipa wēpapiit'ee eperǎarǎpa p'ek'au k'achia oopata.

30 Nǎgí eperǎde mia pedee baji nǎga jarak'ǎri: “Eperǎ mi t'ēpai cheru mi k'ǎyaara waibiara bi, iru mi t'oi naaweda bapachi perǎ.”

31 Ai naaweda mia pida k'awa-e baji iru Tachi Ak'ōrepa pēida tachi k'aripamerǎ. Mamǐda ma-it'ee mia eperǎarǎ poro choo cheji; mǎgá Israel pidaarǎpa iru k'awadamerǎ.

32 Mǎpai Juanpa jaraji ichia unuda:

—Mia Tachi Ak'ōre Jaure unuji iru ĩri palomak'a baai chek'ǎri.

33 Mia k'awa-e bak'aji iru Tachi Ak'ōre Warra. Mamǐda ai naaweda mi pēidapa eperǎarǎ paniapa poro choomerǎ, mǐmaa jaraji: “Pǐa unuit'eeda aji, mi Jaure baai cheru eperǎ ĩri, ichita iru ome bapariit'ee. Mǎgí eperǎpa mi Jaure ba chepiit'eeda aji, eperǎarǎ ome.”

34 Tachi Ak'õrepa jaradak'a mia māga unuji. Maperāpi mia parāmaa jara bi: Nāgí Jesús, Tachi Ak'õre Warra.

*Jesús ome nipapatap'edaarã*

35 Ai norema Juan Bautista waya mama baji chi k'õp'āyoorã omeerã ome.

36 Jesús wāyaa wã unuk'āri, māgaji:

—¡Ak'ítí! Jāgita chi oveja chak'ek'a bi, Tachi Ak'õrepa pëida.

37 Chi k'õp'āyo omeerāpa māga ũridak'āri, Jesús t'ēe wājida.

38 Jesús āpítee p'irrabaik'āri, unuji ichi t'ēe cheruta māik'aapa māgaji:

—¿K'āata k'inia p'anima? aji.

Māgajida:

—*Rabuni* (jara k'inia bi Tachi Jarateepari), ¿pi, sāma baparima? ajida.

39 Jesupa p'anauji:

—Chéti k'awaadamerã.

Māgá wājida iru baparimaa māik'aapa ma ewate p'anejida iru ome k'ewara las cuatro pada perã.

40 K'õp'āyo abaapa Juan pedee ũrida māik'aapa Jesús t'ēe wāda Andrés paji. Iru Simón Pedro ñpema paji.

41 Māgí Jesús ome bap'eda, ne-inaa awaraa ooi naaweda, isapai wāji chi ñpema jiride. Unu atak'āri, māgaji:

—Mesías unujidada aji. (Māgí t'í jara k'inia bi Cristo, Tachi Ak'õrepa pëida eperāarã rey pamerã.)

42 Māpai Andrepā chi ñpema aneeji Jesumaa. Jesupa iru unuk'āri, māgaji:

—Pi Simón, Juan warra. Mamĩda pi t'ĩjaradait'eeda aji, Cefas. (Māgí t'ĩ griego pedeede jara k'inia bi Pedro.)

*Jesupa Felipe Natanael ome jirít'erada*

<sup>43</sup> Ai norema Jesús wāji Galilea eujādee. Mama unuji eperā t'ĩjarapatap'edaa Felipe. Māpai māgaji:

—Mi ome nipaparíji.

<sup>44</sup> Māgí Felipe, Andrés māik'aapa Pedro Betsaida p'uurudepemaarã paji.

<sup>45</sup> Felipepa Natanael jirinaji māik'aapa unu atak'āri, māgaji:

—Unujidada aji, eperā Moisepa jarada Tachi Ak'ōre Ūraa p'ādade. Māgí ichiaba Tachi Ak'ōre pedee jarapataarāpa chonaarāweda āchi p'ādap'edaade jaradap'edaa. Māgí eperā José warra; t'ĩjarapata Jesús Nazaretdepema.

<sup>46</sup> Natanaelpa māgaji:

—¡Nazaretdepema! ¿Nazaret p'uurudeepa eperā pia uchiaik'ā? aji.

Felipepa māgaji:

—Wādāma aji, ak'ide.

<sup>47</sup> Jesupa Natanael ichi k'ait'a cheru unuk'āri, māgaji:

—Na Israel pida wāara t'āri pia bapari. Apida k'ūrak'aa.

<sup>48</sup> Natanaelpa Jesumaa iidiji:

—¿Sāga pia mi k'awa bima? aji.

Jesupa p'anauji:

—Felipepa pi atanai naaweda, mia pi unuji higuera k'arra ek'ari.

<sup>49</sup> Māpai Natanaelpa māgaji:

—Tachi Jarateepari, pi Tachi Ak'õre Warra. Pi Israel pidaarã Rey, chi cheit'ee bada.

<sup>50</sup> Jesupa mägaji:

—¿Ijãa bi-ek'ã aji, mia jarada perã pi unuji ma pak'uru ek'ari? Pïa unuit'ee ne-inaa awara ma k'ãyaara pi-iara.

<sup>51</sup> Mia wãarata jararu. Parãpa unudait'ee Tachi Ak'õre eujã ewaraa k'obi mãik'aapa angeleerã it'aa wãruta mãik'aapa edaa cheruta mi, chi Eperã Ak'õre Truadepema, k'aripade.

## 2

### *Caná p'uurude miak'ãidak'ãri, fiesta oodap'edaa*

<sup>1</sup> Natanael ome pedee'eda, k'ãima õpeemaa miak'ãipata fiesta oojida Caná p'uurude. Mãgí p'uuru Galilea eujãde bi. Jesús nawe mama baji.

<sup>2</sup> Jesús chi k'õp'ãyoorã ome ichiaba t'í pëjjida chedamerã ma fiestade.

<sup>3</sup> Mama p'anide vino jödachi. Maperã Jesús nawepa mägaji:

—Vino jödachida aji.

<sup>4</sup> Mãpai Jesupa mägaji:

—Nawe, ¿sãap'eda pia mĩmaa mãga jara bĩma? aji. Waide ewari pa-eeta mia Ak'õre jua ak'ipimerã.

<sup>5</sup> Mãpai chi nawepa mägaji vino jedepataarãmaa:

—Óoti jõma irua jara bik'a.

<sup>6</sup> Mama bainĩ p'anajida chok'o seis, mãudee ooda. Judiorãpa mãgee chok'o iru p'anapachida aide pania t'idait'ee. Mãgá sũidai ãchi jua, bĩri maa-e pirã net'aa Tachi Ak'õre Ũraa p'ãdade jaradak'a.



Chok'o abaade cincuenta wa setenta litros araa-pachi.

<sup>7</sup> Jesupa vino jedepataarãmaa mǎgaji:

—Paniapa na chok'o ipuruk'óoti.

Pania atanajida mǎik'aapa ma chok'o ipuruk'oojida.

<sup>8</sup> Mǎpai Jesupa mǎgaji:

—Írá ma-ãri joi atadapáde aji, mǎik'aapa teepáde aji, na fiesta chiparimaa.

Mǎga oojida.

<sup>9</sup> Ma fiesta chiparipa pania vino padai bada tok'ãri, k'awa-e paji sǎmǎik'aapa uchiaji ma vino. Ma vino jedepataarãpapai k'awajida, áchia ma vino chok'odeepa joidap'edaa perã. Mǎgá top'eda, ma fiesta chiparipa chi imik'íra miak'ãit'ee bada t'í ataji

<sup>10</sup> mǎik'aapa mǎgaji:

—Fiesta oodak'ãri, jõmaarãpa naapiara vino piara bita jedepata. Maap'eda, waibia to p'anadap'eda, jedepata chi vino mak'íara pia-e bi. Mamída pia ia nĩbijida aji, chi vino piara bita íraweda todamerã.

<sup>11</sup> Mǎgí ooda Jesupa Galilea eujãdepema Caná p'uurude paji írua naapiara ooda eperãarãpa p'oyaa oodak'aa áchi juadoopa. Mǎga ook'ãri, un-upiji ichi wãara Tachi Ak'õrepa pèida. Ma ooda unudak'ãri, chi k'õp'ãyoorãpa audupíara irude ijãa p'aneejida.

<sup>12</sup> Ma t'ẽpai Jesús wãji Capernaum p'uurudee chi nawe ome, chi ípemaarã ome mǎik'aapa chi k'õp'ãyoorã ome. K'ãima chok'ara-ee mama p'anajida.

*Jesupa ne-inaa netopataarã jërek'ooda Ak'õre te waibiadeepa*

*(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)*

<sup>13</sup> Judiorã Pascua fiesta ïri pa wãda perã, Jesús wãji Jerusalendee.

<sup>14</sup> Mama Tachi Ak'õre te waibia ãuk'idaa t'iak'au bide ununaji p'ak'a netopataarã, oveja netopataarã mãik'aapa paloma netopataarã. Ichiaba unuji p'arat'a tau t'erabaipataarã mama su-ak'i p'ani.

<sup>15</sup> Mãga unuk'ãri, Jesupa soo oo ataji mãik'aapa ma jõmaweda taawaa jërek'ooji ãchi p'ak'a, oveja ome. Ma p'arat'a tau t'erabaipataarã mesa eujãde sã bat'ak'oop'eda, ãchi p'arat'a eujãde p'ok'ooji

<sup>16</sup> mãik'aapa paloma netopataarãmaa mãgaji:

—jPãchi net'aa atëeti namãik'aapa! jMi Ak'õre te net'aa netopata tek'a papináati!

<sup>17</sup> Jesupa mãga oo bide chi k'õp'ãyoorãpa k'irãpajida Tachi Ak'õre Ûraa p'ãdade jara bi:

'Mia pi te k'inia iru bapari perã, mi peet'aadait'ee.'

*(Sal 61.1a)*

<sup>18</sup> Mãpai judiorã poroorã, arii p'anadap'edaarãpa mãgajida Jesumaa:

—Wãara Tachi Ak'õrepa nãga oopiru pirã pìmaa, ¿k'ãata ooit'eema ajida, taipa ijãadamerã wãara Ak'õrepa pi pëida?

<sup>19</sup> Jesupa p'anauji:

—Na te t'et'aaruta pirã, ewari õpeemaa mia waya baik'o biit'eeda aji.

<sup>20</sup> Mãpai judiorãpa mãgajida:

—Cuarenta y seis años mimiajidada ajida, na te oodait'ee. ¿T'eep'eda pia ewari õpeede baik'o biit'eek'ã? ajida.

21 Mamīda Jesupa “na te” ak'āri, jara k'inia bassi ichi k'ap'ia.

22 Mapa ai t'ēpai, iru piup'eda, chok'ai p'irabaik'āri, chi k'ōp'āyoorāpa k'irāpajida irua ma ewate jarada. Māpai wāara ijāajida Tachi Ak'ōre Ūraa p'ādade jarada māik'aapa Jesupa jarada.

### *Jesupa jōmaarā t'āri k'awapari*

23 Jesús Jerusalende bide Pascua fiesta wāyaaru misa, eperāarā chok'araarāpa irude ijāajida, un-udak'āri irua ne-inaa oomaa bi eperāarāpa p'oyaa oodak'aa āchi juadoopa.

24 Mamīda Jesupa k'awaji wāara ijāada-e p'anajida, āchi t'āri pia k'awada perā.

25 Faltak'aa paji apidaapa eperāarā k'īsia k'awaapidamerā irumaa, irua eperāarā t'āri k'awa bada perā.

## 3

### *Jesús Nicodemo ome*

1 Bapachi fariseo t'ijarapatap'edaa Nicodemo. Judiorā poro waibiarādepema paji.

2 P'ārik'ua māgí eperā Jesumaa p'asiade wāji māik'aapa māgaji:

—Tachi Jarateepari, k'awa p'anida aji, Tachi Ak'ōrépata pi pēida taimaa jarateede. Pia p'oyaa oo-e pak'ajida aji, nāgee ne-inaa pia pia ooparik'a, Tachi Ak'ōre pi ome ba-e pada paara.

3 Jesupa māgaji:

—Mia wāarata jararu. Eperā waya t'o-e pirā, p'oyaa ba-e pai Tachi Ak'ōre jua ek'ari ichideerā ome.

4 Māpai Nicodemopa iidiji:

—Mamĩda ¿sãga waya t'oyama aji, eperã chona bĩta? ¡P'oyaa t'ĩuk'aa chi nawe bide waya t'oit'ee!

<sup>5</sup> Jesupa p'anauji:

—Mia wãarata jararu. Eperã paniapa t'o-e pirã mãik'aapa Tachi Ak'õre Jaurepa t'opi-e pirã, p'oyaa ba-e pai Ak'õre jua ek'ari ichideerã ome.

<sup>6</sup> Eperãdeepa uchiapari eperã. Mamĩda Tachi Ak'õre Jauredeepa uchiapari Tachi Ak'õredeerã.

<sup>7</sup> P'era pik'a banáaji mia jarada perã eperãarã waya t'odaipia bi.

<sup>8</sup> Nãu p'uapari chi p'ua k'iniamaa. Pia ma nãu ũriru mĩda, k'awak'aa sãmãik'aapa cheru wa sãmaa wã. Mãga pik'a bi ichiaba eperã Tachi Ak'õre Jaurepa t'opida.

<sup>9</sup> Mãpai Nicodemopa waya iidiji:

—Mamĩda ¿sãga mãga payama? aji.

<sup>10</sup> Jesupa p'anauji:

—Pi Israeldeepa uchiadap'edaarã jarateepari. ¿K'awa-e bik'ã aji, mia jara bi?

<sup>11</sup> Mia wãarata jararu. Taipa jarapata ne-inaa k'awa p'ani mãik'aapa unudap'edaa. Mamĩda parãpa ijãadak'aa taipa jarapata.

<sup>12</sup> Parãpa ijãada-e p'ani pirã mia na eujãdepema ne-inaa jarak'ãri, ¿sãga ijãadayama aji, mia it'aripema ne-inaa jarak'ãri?

<sup>13</sup> Apida Ak'õre eujãdee wãda-e p'ani. Jõdee aba, chi Eperã Ak'õre Truadepema, Ak'õre eujãdeepa cheji.

<sup>14</sup> Moisés eujã pania wẽe bide Israel pidaarã ome nipak'ãri, taama broncedee ooda pak'urude jiraji eperãarãpa mãgĩ ak'idamerã. Mãgá piuda-e paji.

Māga pik'a ichiaba chi Eperã Ak'õre Truadepema pak'urude ichita jiradait'ee

<sup>15</sup> eperãarãpa iru ak'idamerã. Māgá jõmaarãpa irude ijãapata ichita iru ome it'ari p'anapataadait'ee.

*Tachi Ak'õrepa eperãarã jõmaweda k'inia iru bapari*

<sup>16</sup> —Tachi Ak'õrepa na p'ek'au eujãdepemaarã audú k'inia iru bada perã, ichi warra apai iru bada pëiji piumerã eperãarã pari. Eperãpa iru Warrade ijãa bi pirã, atua-e. Jai-idaak'ãri, Ak'õre eujãde banait'ee.

<sup>17</sup> Tachi Ak'õrepa ichi Warra pëi-e paji na p'ek'au eujãdepemaarã atuapiit'ee. Jip'a pëiji eperãarã o k'achiade wãdap'edaadeepa k'aripa atade atua-naadamerã.

<sup>18</sup> Mapa Tachi Ak'õrepa atuapi-e ichi Warrade ijãa bi. Mamãda atuapiit'ee chi ijãa-ee bi, mägipa ijãak'aa perã Tachi Ak'õre Warra apai iru badade.

<sup>19</sup> Chi ñdaa pik'a bi cheji na p'ek'au eujãdee. Mamãda eperãarã ñk'uruurãpa ma ñdaa pik'a bi k'iniadak'aa paji, p'ãriu pik'a bide p'anee k'inia p'anadap'edaa perã ne-inaa k'achia oodait'ee.

<sup>20</sup> Chi k'achia ooyaa beerãpa ma ñdaa pik'a bi unuamaa iru p'anapata. Iru k'awa k'iniadak'aa. Māga p'ani k'iniadak'aa perã irua unupimerã ñchia ne-inaa k'achia oopata.

<sup>21</sup> Jõdee chi oopataarãpa Tachi Ak'õrepa wãarata jara pëidak'a, ma ñdaa pik'a bi k'awa k'inia p'anapata. Māga p'anapata jõmaarãmaa k'awapi k'inia p'anadairã ñchia ne-inaa pia oo p'ani Tachi Ak'õrepa oopiparik'a.

*Juan Bautistapa waya Jesude jarada*

<sup>22</sup> Ma t'ēpai, Jesús chi k'ōp'āyoorā ome wājida Judea eujādee. Mama taarāji āchi ome, āchia eperāarā poro choodamerā.

<sup>23</sup> Juanpa ichiaba eperāarā poro choomaa baji Enonde, Salim k'ait'a, mama paniara paraada perā. Mama eperāarā chepachida poro choopidait'ee.

<sup>24</sup> (Māga paji Herodepa Juan carcelde t'ipit'aai naaweda.)

<sup>25</sup> Ewari aba Juan k'ōp'āyoorā aupedeemaa p'aneejida awaraa judío ome, eperāarā poro choopata k'ap'ia.

<sup>26</sup> Juanmaa chejida māik'aapa māgajida:

—Tachi Jarateepari, ma eperā pi ome bada Jordán to k'īraik'a eere māik'aapa pia jarada taimaa, māgipa eperāarā poro choomaa bida ajida. Ma awara jōmaarāta irumaa wā p'anī poro choopide.

<sup>27</sup> Māpai Juanpa p'anauji:

—Apidaapa māgee ne-inaa ooda-e pak'ajida aji, Tachi Ak'ōrepa oopi-e pada paara.

<sup>28</sup> Pāchia pia ūrijida mia jarak'āri mi Tachi Ak'ōrepa pēida-e eperāarā rey pamerā. Iru pēi naaweda, Tachi Ak'ōrepa mi pēiji.

<sup>29</sup> K'īsiadáma nāgide. Miak'āidak'āri, wēra chi imik'īra wēra paru. Mamīda ma imik'īra k'ōp'āyo k'ait'a bainī beepari māik'aapa o-īadaipari ūrik'āri ma imik'īrapa jararu chi wēramaa. Māga pik'a mi ma poro choomaa bi k'ōp'āyok'a bi. Maperāpi mi o-īa bi.

<sup>30</sup> Iru mi k'āyaara waibiara pait'ee eperāarā k'īrapite. Jōdee mi iru ek'ariara pait'ee.

*Juan Bautistapa eperã it'ariipa chedade jarada*

<sup>31</sup> —Eperã it'ariipa cheda jōmaarã k'ãyaara waibiara bi. Eperã na p'ek'au eujãdepema na eujãde bapari perã, ichita jarapari na eujãdepema ne-inaa. Jōdee chi it'ariipa cheda jōmaarã k'ãyaara waibiara bi.

<sup>32</sup> Irua jarapari ichia unuda māik'aapa ũrida it'ari, apidaapa ijãa k'iniada-e p'aní pijida irua jara bi.

<sup>33</sup> Mamĩda eperãpa irua jara bi ijãak'ãri, k'awa bi Tachi Ak'õrepa ichita wāarata jarapari.

<sup>34</sup> Tachi Ak'õrepa pëidapa jarapari Tachi Ak'õre pedee, Ak'õrepa ichi Jaure pëipari perã iru ome bapariimerã.

<sup>35</sup> Tachi Ak'õrepa ichi Warra k'inia iru bapari. Ne-inaa jōmaweda iru jua ek'ari biji irua ak'imerã.

<sup>36</sup> Eperãpa iru Warrade wāara ijãak'ãri, ichita bapariit'ee Tachi Ak'õre ome. Mamĩda eperãpa iru Warrade ijãa k'inia-e bi pirã, Ak'õre trua unu-e pait'ee. Tachi Ak'õre ichita k'ĩrau bait'eeda aji, māgí eperã ome.

## 4

*Jesús Samaria eujãdepema wëra ome pedeeda*

<sup>1</sup> Fariseorãpa ũrijida Jesupa Juan k'ãyaara k'õp'ãyoorãra p'e wã māik'aapa eperãarã chok'araara poro choopachi.

<sup>2</sup> (Mãga ũrijida Jesupa poro chook'aa paji mĩda. Chi k'õp'ãyoorãpata poro choopachida.)

<sup>3</sup> Jesupa mãga k'awaa atak'ãri, waya uchiaji Judea eujãdeepa Galilea eujãdee wãit'ee.

<sup>4</sup> Ma wãdade wãyaaji Samaria eujãde.

5 Māgá Jesús pacheji Sicar p'uurude. Māgí p'uuru Samaria eujāde bi. Chonaarāweda ma p'uuru Jacobpa ichi warra Josemaa eujā teeda k'ait'a baji.

6 Ma eujāde Jacob pozo baji. Ma che wādade ode cherupa Jesús ñyapaa cheda perā, ma pozo ik'aawa su-ak'i beejí. Imat'ipa pa wā nipaji.

7-8 (Chi k'ōp'āyoorā p'uurudee wā p'anajida chik'o netode.) Māga nide Samariadepema wēra cheji ma pozodee pania joide. Māpai Jesupa māgaji irumaa:

—Mimaa pania teepáde aji.

9 Mamīda judiorā, Samariadepemaarā ome pedeedak'aa pada perā, māgí wērapa māgaji:

—Mi Samaria eujādepemapi. ¿Sāap'eda pi, judío bita mimaa pania iidi cheruma? aji.

10 Jesupa p'anauji:

—Pia k'awada paara jōma Tachi Ak'ōrepa oo k'inia bi eperāarā k'aripait'ee māik'aapa k'awada paara k'aipata pīmaa pania iidimaa bi, mimaa iidik'aji teemerā pania eperāarā ichita chok'ai p'anapipari.

11 Māpai māgí wērapa māgaji:

—Señor, na pozo nāpia bida aji. Pia ne-inaa wēe bi pania joi atait'ee. ¿Sāma māgee pania atayama? aji.

12 Na pozo tachi chonaarāwedapema Jacobpa bēida. Irua na pozodepemata pania topachi, ichi warrarā ome māik'aapa chi ne-animalaarā ome. ¿Pi iru k'āyaara waibiara k'īsia bik'ā? aji.

13 Jesupa p'anauji:



—Eperãarãpa na pozodepema pania toruta waya opisiadaridait'eeda aji.

<sup>14</sup> Mamĩda mia pania teerudepema todak'ãri, waa opisiada-e pait'ee. Ma k'ãyaara ara pania poatri uchiaparik'a eujãdeepa, mãga pik'a mia pania teeru uchiat'ee ãra t'ãrideepa mãik'aapa ma k'aurepa k'awaadait'ee ichita p'anapataadait'ee Tachi Ak'õre ome.

<sup>15</sup> Mãpai mãgĩ wẽrapa mãgaji:

—Señor, mi-it'ee teepáde aji, mãgĩ pania, mi waa opisia-e pait'ee, ichiaba waa che-e pait'ee pania joide na pozode.

<sup>16</sup> Jesupa p'anauji:

—Wãpáde aji, pichi imik'ĩra atade mãik'aapa waya namaa chepáde aji.

<sup>17</sup> Mãgĩ wẽrapa p'anauji:

—Mi imik'ĩra wẽe bida aji.

Jesupa mãgaji:

—Wãarata jaraji imik'ĩra wẽe bida ak'ãri.

<sup>18</sup> Imik'ĩraarã joisomaa iru badoo mãik'aapa chi ãrá iru bi pẽre-e. Mapa wãarada aji, pia jara bi.

<sup>19</sup> Mãga ùrik'ãri, ma wẽrapa mãgaji:

—Señor, pia pedee jarada k'aurepa mia k'awaa wãda aji, pi Tachi Ak'õre pedee jarapari.

<sup>20</sup> Tai chonaarã nãgĩ eede it'aa t'ĩpachidada aji. Mamĩda parã judiorãpa jarapata Jerusalende eperãarãpa it'aa t'ĩpataadaipia bi.

<sup>21</sup> Mãpai Jesupa mãgaji:

—Wẽra, mia jararu ijãaji. Ewari paruda aji, parãpa wãara it'aa t'ĩpataadait'ee Tachi Ak'õremaa. Mamĩda mãga ooda-e pait'ee nãgĩ eede wa Jerusalende.

22 Parãpa it'aa t'ĩpata Tachi Ak'õremaa. Mamĩda iru pia k'awada-e p'ani. Jõdee táipata iru pia k'awa p'ani, tai judiorã k'ap'ia pari irua jara pèida perã sãga eperãarã o k'achiadeepa k'aripa atait'ee.

23 Mamĩda ewari pait'ee mãik'aapa ñraweda paru wãarata it'aa t'ĩpataarã Tachi Ak'õremaa it'aa t'ĩpataadait'ee iru Jaure k'ap'ia pari, Tachi Ak'õre wãara k'awapata perã. Tachi Ak'õrepa mãgeerã jiripari mǎgá ichimaa it'aa t'ĩpataadamerã.

24 Tachi Ak'õreta, Jaure. P'aareerã irumaa it'aa t'ĩpataadaipia bida aji, iru Jaure k'ap'ia pari, iru wãarata k'awapata perã.

25 Mǎpai mǎgí wërapa mǎgaji:

—Mia k'awa bi Mesías (ichiaba t'ĩjarapata Cristo) cheit'eeda aji. Iru chek'ãri, tachimaa ne-inaa jõmaata jarateeit'ee.

26 Jesupa mǎgaji:

—Mǎgí mĩda aji, pi ome pedeemaa bi.

27 Mǎgá pedeemaa bide chi k'õp'ãyoorã pachejida. Ñchi t'ãridepai k'ĩsiajida: “¿Sãap'eda Jesús pedeemaa bi já wëra ome?” Mamĩda apidaapa iidida-e paji ma wërapa k'ãata k'inia baji, maa-e pirã k'ãare-it'ee iru pedeemaa baji ma wëra ome.

28 Mǎpai mǎgí wërapa ichi chok'o atabëip'eda, wãji p'uurudee mãik'aapa jaranaji eperãarãmaa:

29 —¡Ak'i chéti! Eperãpa mĩmaa nepiriji ne-inaa jõma mia oopari. ¿Mǎgí Mesia-epaama? aji.

30 Mǎpai eperãarã wãjida Jesumaa.

31 Mǎgá cherutade, Jesús k'õp'ãyoorãpa enenee jõnajida nek'omerã:

—Tachi Jarateepari, nek'óji, ma-ãri pijida.

32 Mamīda irua māgaji:

—Parāpa k'awada-e p'anida aji, chik'o mia iru bi k'oit'ee.

33 Chi k'ōp'āyoorā āchi pitapai pedeechida:

—¿Apidaapa chik'o aneejida-epaama? aji.

34 Mamīda Jesupa māgaji:

—Mi-it'ee chik'o nāga pik'a bi: ooit'ee mi pēidapa k'inia bik'a māik'aapa aupait'ee mimia irua k'isia iru bi mi-it'ee.

35 ¿Parāpa jarapata-ek'ā? “Atane k'īmari falta bi ne-uuda ewadait'ee.” ¡Ak'iti parā ik'aawa! Un-udait'ee ne-uuda chiwari nībi. Mapa ewadaipia bi.

36 Ne-uuda ewaparipa ma ne-uuda ewak'āri, o-īadaipari p'arat'a jītait'ee perā ichi mimia pari. Māga pik'a mi, Tachi Ak'ōre Ūraa jarateepari, o-īadaipari parāpa eperāarā p'e atadak'āri mide ijāapataadamerā, ma k'aurepa ichita p'anapataadait'ee perā Tachi Ak'ōre ome. Maperā chi ne-uupari chi ne-uu ewapari ome o-īa para beepari.

37 Nāgí pedee eperāarāpa jarapata wāara bi. “Abaapa uupari māik'aapa awaraapa ewapari.”

38 Mia parā pēiji ne-uu ewanadamerā, parāpa uuda-e paji mīda. Awaraarā parā naa mimiajida eperāarāpa mide ijāadamerā. Maap'eda parāpa āra mimia aupajida.

39 Samariadepemaarā chok'ara Jesude ijāajida māgí Samariadepema wērapa jarada perā:

—Jōma mia ne-inaa ooda jarajida aji.

40 Maperāpi ma Samariadepemaarā Jesumāi pachedak'āri, chupiria iidijida iru āchi ome beemerā. Mapa iru mama beeji k'āima omé.

41 Mama bide chok'araarãpa irua jarateeda ùridak'ãri, ijãajida.

42 Mãpai mãirãpa mãgí Samariadepema wëramaa mãgajida:

—Ɔrapí ijãada-eda ajida, pia taimaa nepirida k'aurepapai. Ichiaba ijãapata irua jarateeda ùridap'edaa perã. Maperãpi k'awa p'ani wãara nãgí eperã cheji na p'ek'au eujãdepemaarã o k'achiadeepa k'aripa atade.

*Jesupa rey mimiapataarã poro waibia warra jipada*

*(Mt 8.5-13; Lc 7.1-10)*

43 K'ãima omé wãyaap'eda, Jesús uchiaji Samaria eujãdeepa mãik'aapa wãji Galilea eujãdee.

44 Ichi ome nipapatap'edaarãpa k'ĩsiajida mãpemaarãpa ãchi auteebaida-e pai, ichia jarada perã Tachi Ak'õre pedee jarapari p'uurudepemaarãpa iru waaweedak'aa.

45 Mamãda Galileade panadak'ãri, ma eujãdepemaarãpa iru auteebaijida. Mãirãpa irua ooda Jerusalende unujida, mama p'anadap'edaa perã Pascua fiesta oodait'ee.

46 Jesús waya cheji Caná p'uurudee, ichia pania vino papidamã. Maapai Capernaum p'uurude bapachi rey mimiapataarã poro waibia. Mãgí warra k'ayaa bají.

47 Mãgípa k'awaa atak'ãri Jesús cheda Judea eujãdeepa Galileadee, wãji iru ak'ide mãik'aapa chupiria iidiji wãmerã ichi temaa ichi warra jipade, chi warra juak'aya bada perã.

48 Mãga ùrik'ãri, Jesupa mãgaji:

—Parãpa unuda-e pirã mia ooru ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa, mide ijãadak'aa pait'eeda aji.

<sup>49</sup> Mamĩda mǎgĩ poro waibiapa mǎgaji:

—Tachi Waibia, chepáde aji, mi warra jai-idaai naaweda.

<sup>50</sup> Mǎpai Jesupa mǎgaji:

—Wǎpáde aji, pichi temaa. Pi warra jipa beeit'eeda aji.

Ma eperãpa Jesupa jarada ijãaji mǎik'aapa wǎji.

<sup>51</sup> Ichi temaa wǎrude, ichi mimiapataarãpa unu chejida mǎik'aapa mǎgajida:

—Pi warra jipa beejida ajida.

<sup>52</sup> Ichia iidik'ãri chisǎgĩ horade jipa beejí, p'anaujida:

—Nuweda la una k'iamia tuu beejida ajida.

<sup>53</sup> Chi ak'õrepa k'awaji mǎgĩ hora paji Jesupa jarak'ãri: “Pi warra jipa beeit'ee.” Mapa ichia mǎik'aapa ichi te pidaarãpa Jesude ijãajida.

<sup>54</sup> Ma cheda omeede Judea eujãdeepa Galilea eujãdee, Jesupa ichiaba ooji ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa.

## 5

### *Betzatá pozode Jesupa chiwa bi jipada*

<sup>1</sup> Ma t'ẽepai Jesús cheji Jerusalendee judiorã fi-esta oode.

<sup>2</sup> Jerusalén p'uuru murallade t'ĩupata aba Ovejaarã T'ĩupata apachida. Mǎgĩ k'ait'a baji eperãarã k'uipatamãi, hebreo pedeede t'ĩjarapata Betzatá. Mǎgĩ pozo wap'ira baji joisomaa tarimbak'a bipa. Mǎgĩ wǎk'a beejí te k'irupa.

<sup>3</sup> Mama eujāde k'ayaa beerã chok'ara p'aneepachida: tau p'ãriu beerã, ñik'anik'aa t'ia beerã mãik'aapa chiwa beerã. [Ñipachida pania p'ëreibai jira beerumaa.

<sup>4</sup> Māga oopachida edaare angelpa pania p'ëreibai jira beepik'ãri, chi naa t'ĩuru aide jipa beepachi perã.]

<sup>5</sup> Mama baji eperã treinta y ocho años k'ayaa bada.

<sup>6</sup> Jesupa iru mama jëra bi unuk'ãri mãik'aapa k'awaa atak'ãri taarã weda ichi mǎgá che bapachi, irumaa iidiji:

—¿Jipa bee k'inia bik'ã? aji.

<sup>7</sup> Chi k'ayaa bipa p'anauji:

—Eperã wë-eda aji, mi toida ata bimerã jã pozode pania p'ëreibai jira beek'ãri. Mi t'ĩudariit'ee pak'ãri, awaraata mi naa t'ĩudaiparida aji.

<sup>8</sup> Māpai Jesupa mǎgaji:

—jP'irabáiji! Pichi p'aru atáji mãik'aapa wǎji pichi temaa.

<sup>9</sup> Aramata ma eperã jipa beeji. Bainĩ beep'eda mãik'aapa ichi p'aru atap'eda, t'ia wǎji. Mamída ñipata ewate pada perã,

<sup>10</sup> arii p'anadap'edaa judiorã poro waibiarãpa chi jipa beedamaa mǎgajida:

—Idi tachi ñipata ewate. Tachi Ak'õre Ũraa p'ãdade jara bi ñipata ewate mimia oodaik'araa bi. Jã p'aru pia ateeik'araa bida ajida.

<sup>11</sup> Māpai mǎgí eperãpa p'anauji:

—Mi jipadapa jarajida aji: “Pichi p'aru atáji mãik'aapa wǎji.”

<sup>12</sup> Ñchia iidijida:

—¿K'aiyata pĩmaa m̃ga jarajima? ajida.

<sup>13</sup> Mamĩda ma k'ayaa badapa k'awa-e paji k'aiyata ichi jipata'aada, Jesús tau atuat'aada perã t'ĩuk'ãri eperãarã chok'ara see nĩbide.

<sup>14</sup> Ma t'ẽepai, Tachi Ak'õre te waibiade Jesupa ma eperã unuk'ãri, irumaa m̃gaji:

—j'Urĩji! İrá pi jipa bida aji. P'ek'au k'achia oo amãaji ne-inaa k'achiara p'asanaamerã.

<sup>15</sup> Maap'eda m̃gĩ eperãpa judiorã poroorãmaa nepirĩnaji Jesupa ichi jipada.

<sup>16</sup> İpata ewate Jesupa m̃gã jipapachi perã, judiorã poro waibiarãpa iru jiripachida peedait'ee.

<sup>17</sup> Mamĩda Jesupa p'anaupachi ichi imiatee p'anadap'edaarãmaa:

—Mi Ak'õre ichita mimiapari m̃ik'aapa İraweda mimiamaa bi. Mi jida m̃gã mimiaparida aji.

<sup>18</sup> M̃ga ũridak'ãri, ma judiorãpa audupĩara peet'aa k'inia p'anapachida, İpata ewate mimiapachi perã m̃ik'aapa Tachi Ak'õre ome auk'a bida ada perã. M̃ga jaraji Tachi Ak'õre ichi Ak'õreda ak'ãri.

*Tachi Ak'õre Warrapa oopari Tachi Ak'õrepa ooparik'a*

<sup>19</sup> Achia imiateeda ũrik'ãri, Jesupa m̃gaji:

—Mia wãarata jararu. Tachi Ak'õre Warrapa ne-inaa p'oyaa oo-eda aji, ichi k'ĩradoopa. Ma k'ãyaara irua unupari chi Ak'õrepa oo bi m̃ik'aapa auk'a oopari. Jõmaweda chi Ak'õrepa oo bi ichiaba oopari chi Warrapa.

<sup>20</sup> M̃ga bi chi Ak'õrepa ichi Warra k'inia iru bapari perã. Mapa jõma ichia oo bi ak'ipipari chi Warramaa. Wãara na ewari ne-inaa pi-iara

ak'ipiit'ee chi warramaa. Māga unudak'āri, parā p'era pik'a para beei't'ee.

21 Chi Ak'ōrepa piu beerā p'irabaipiparik'a ichita chok'ai p'anapataadamerā, chi Warrapa auk'a ichia k'inia bīrā p'irabaipiparida aji, ichita chok'ai p'anapataadamerā.

22 Chi Ak'ōrepa jara-e chisāgí na p'ek'au eujādepemaarā ichita chok'ai p'anapataadait'ee māik'aapa chisāgí atuadait'ee. Ma-it'ee chi Warra pēiji.

23 K'inia baji jōmaarāpa ichi Warra waaweedamerā iru waaweeepatak'a. Eperā iru Warra waawee-ee bīpa ichiaba waawee-e Tachi Ak'ōre, chi Warra pēida.

24 Mia wāarata jararu. Tachi Ak'ōre Waibiapa mi pēiji. Mi pedee ūri bīpa māik'aapa irude ijāa bīpa it'aa wāit'eeda aji. Māgí eperā atua-e pait'ee. Irua ijāadak'āriipa ichita bapariit'ee Tachi Ak'ōre ome.

25 Mia wāarata jararu. Ewari pait'ee māik'aapa ūraweda paru piu pik'a beerāpa ūridait'ee Tachi Ak'ōre Warra pedee. Chi ma pedee ijāarutaarā ichita p'anapataadait'ee Tachi Ak'ōre ome.

26 Tachi Ak'ōrepa eperāarā ichita chok'ai p'anapiparik'a, ichi Warra bīji auk'a oomerā.

27 Ma awara ichi Warra bīji ichik'a jōmaarā k'āyaara waibiara bamerā. Māgá irua jarai chisāgí eperāarā ichita chok'ai p'anapataadait'ee māik'aapa chisāgí atuadait'ee. Tachi Ak'ōrepa iru māga bīji iru Eperā Ak'ōre Truadepema perā.

28 P'era pik'a p'ananaati mia jararu ūridak'āri. Ewari cherude jōmaweda jāirade p'anīrāpa mi pedee ūridait'ee.



29 Chok'ai p'irabaidait'ee m̄aik'aapa j̄airadeepa uchiadait'ee. Ne-inaa pia oopatap'edaar̄a ichita p'anapataadait'ee Tachi Ak'õre ome. Mam̄ida chi ne-inaa k'achia oopatap'edaar̄a atuadait'ee.

*Jesús j̄õmaar̄a k'ãyaara waibiara bi*

30 —Mia ne-inaa p'oyaa oo-eda aji, michi k'ĩradoopa. Mia ũripari mi Ak'õrepa jara bi m̄aik'aapa irua jara bik'a oopari. Mapa mia eper̄aar̄apa oopata ak'ipari jarait'ee pia wa k'achia. Mia m̄aga jarak'ãri, w̄aarata jarapari, michia oo k'iniata oo k'iniak'aa per̄a. J̄ip'a oo k'inia bi mi p̄eidapa k'inia bik'a.

31 Michi k'ĩsiadoopapai na pedee jarada paara, m̄agara eper̄aar̄apa w̄aarata jara-e bida ak'ajida.

32 Mam̄ida awaraapa jara bi mi ichi Warra. Mia k'awa bi irua ichita w̄aarata jarapari.

33 Par̄apa eper̄aar̄a p̄eidak'ãri Juan Bautistamaa iidide, irua p'anauda w̄aarata paji.

34 Mia p'ua-e bida aji, eper̄apa jarada. Mam̄ida m̄aga jaraji par̄apa k'ir̄ãpadamer̄a Juanpa jarada m̄aik'aapa mide ij̄ãadamer̄a. M̄agá mia par̄a o k'achiadeepa k'aripa atai.

35 Juan urua pik'a bapachi lamparak'a na p'ek'au euj̄a p'ãriu pik'a bide. Maapai par̄a o-ia p'anapachida iru ome ma urua pik'a bide.

36 Mam̄ida ne-inaa piara paraa Juanpa jarada k'ãyaara. Mia ne-inaa j̄õma oopari mi Ak'õrepa k'isia iru bik'a. M̄aga ook'ãri, ak'ipipari w̄ara irua mi p̄eiji.

37 Irua pida ak'ipidoo mi p̄eiji, par̄apa jara p'ani m̄ida waide iru pedee ũridak'aa m̄aik'aapa iru k'ĩra unudak'aa.

38 Ma awara parãpa ak'ipipata iru pedee jara pëida wãara ijãadak'aa, irua pëidade ijãada-e p'anadairã.

39 Parãpa Tachi Ak'õre Ûraa p'ãda pi-ia ak'ipata, ijãapata perã ma k'aurepa it'aa wãdait'ee. Mãgí ùraade mideta jara bi.

40 Mamïda parãpa mide ijãa k'iniada-e p'ani, mia parã it'aa wãpimerã.

41 'Mia mãga jara-e paji k'inia bairã eperãarãpa mi ak'idamerã eperã t'ãri piak'a.

42 Ma awara mia parã k'awa bida aji. Wãara Tachi Ak'õre k'inia iru p'anada-e.

43 Mi chejida aji, mi Ak'õre pari. Mamïda parãpa mi auteebaida-e paji. Jõdee awaraa eperã ichi k'inia cheru pirã, mata parãpa auteebaipata.

44 ¿Sãga mide ijãadayama? aji. Jiripata eperãarãpa parã ak'idamerã judiorã pia beerãk'a, jiridai k'ãyaara Tachi Ak'õrepa parã ak'imerã ichideerãk'a. jiru aupaita Ak'õre Waibia!

45 K'ĩsianáati mia parã imiateeit'ee mi Ak'õre k'ĩrapite. Ma k'ãyaara Moisepa p'ãdapa parã imiateepari, ma ùraade ijãa p'ani mïda.

46 Parãpa wãara Moisepa p'ãda ijãadap'edaa paara, ichiaba mide ijãak'ajida, irua mide p'ãda perã.

47 Mamïda wãara irua p'ãda ijãada-e p'anadairã, audupiara mi pedee ijãada-e pai.

## 6

*Jesupa eperãarã cinco mil nek'opida  
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

1 Ma t'ēepai, Jesús wāji Galilea Lago k'īraik'a eeree. Māgí lago ichiaba t'ījarapata Tiberias.

2 Eperāarā chok'ara iru t'ēe nipapachida, irua k'ayaa beerā jipada perā māik'aapa ārapa un-udap'edaa perā irua oo bi ne-inaa eperāarāpa p'oyaa oodak'aa āchi juadoopa.

3 Māpai Jesús wāji ee nok'odee māik'aapa su-ak'i banaji chi k'ōp'āyoorā ome.

4 Judiorā Pascua fiesta īri pa baji.

5 Jesupa unuk'āri ma eperāarā chok'ara ichi t'ēe che wāda, Felipemaa māgaji:

—¿Sāma chik'o netodait'eema aji, na eperāarā jōmaweda nek'odamerā?

6 Jesupa k'awa baji k'āata ooit'ee. Mapa iidiji k'awaait'ee k'āata p'anau Felipepa.

7 Felipepa p'anauji:

—Doscientos denariopa pida araa-e pak'aji, pan netodait'ee ma-āri ma-āria pida k'odamerā.

8 Māpai Jesús k'ōp'āyo Andrés, Simón Pedro īpemapa māgaji:

9 —Nama bida aji, warra aba. Ichia iru bida aji, pan cebadadee ooda joisomaa māik'aapa chik'o omé. Mamīda, ¿k'āata araayama aji, na eperāarā see nībi-it'ee?

10 Jesupa p'anauji:

—Jarátī jōmaweda su-ak'i p'aneedamerā.

Mama p'ūajara jep'eda paraaji. Mama su-ak'i p'aneejida. Āchi imik'īraarā cinco mil paji.

11 Jesupa ma pan jita atap'eda, it'aa t'īji gracias jarait'ee māik'aapa jōmaarāmaa jedepiji. Ichiaba māga ooji chik'o ome.

12 Jõmaweda bi jãwaa p'aneedak'ãri, Jesupa chi k'õp'ãyoorãmaa mãgaji:

—Chi nĩbeeda p'e atadapáde aji, maarepida ãrinaamerã.

13 Ārapa ipurujida k'oraa docena aba ma pan joisomaadeepa.

14 Eperãarãpa unudak'ãri Jesupa oo bi ma ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa, jarapachida:

—Wãara nata Ak'õre pedee jarapari tachia ni p'anadap'edaa chemerã na p'ek'au eujãdee.

15 Mamĩda Jesupa k'awa bada perã ichi rey papi k'inia p'ani, ee nok'odee waya wãji, ituaba ba k'inia bada perã.

*Jesús pania ñri t'ia nipada*

*(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)*

16 P'ãriupodopa Jesús k'õp'ãyoorã lago idee chejida

17 mãik'aapa barcode bataudap'eda, Capernaum p'uurudee wãjida. P'ãriudaik'ãri, waide Jesús pache-e bajì.

18 Mãgá ãchi ituaba wãrutade p'usara t'o nĩbeeji, nãu golpe p'ua nĩbada perã.

19 Tok'esaa wã nidade kilometro joisomaa maa-e pirã seis, unujida Jesús barco k'ait'a t'ia cheru pania ñri. Mãpai ãchi p'eradachida.

20 Mãpai irua mãgaji:

—¡P'eranáati! ¡Mida! aji.

21 Āchia mãga ùridak'ãri, o-ĩa iru batau atajida. Taarã-ee panajida ãchi wã nipadap'edaamaa.

*Eperãarãpa Jesús jiridap'edaa*

22 Ai norema eperãarã lago k'ĩraik'a eere p'anadap'edaarãpa k'awaajida Jesús k'õp'ãyoorã wãdap'edaa barco mama badade. Ichiaba k'awaajida Jesús ãra ome wã-e pada.

23 Mãga nide barco pachejida Tiberias p'uurudeepa, Jesupa Ak'õremaa gracias jarap'eda, eperãarãpa pan k'odap'edaa k'ait'a.

24 Mãgá eperãarãpa Jesús chi k'õp'ãyoorã ome mama unuda-e pak'ãri, ma barcode bataudap'eda, Capernaum p'uurudee wãjida iru jiride.

*Eperã Jesude ijãa bi ichita chok'ai bapariit'ee*

25 Ma eperãarã lago k'ĩraik'a eere panadak'ãri, Jesús ununajida mãik'aapa iidijida:

—Tachi Jarateepari, ¿sãaweda pachejima? ajida.

26 Jesupa mãgaji:

—Mia wãarata jararu. Parãpa mi jiri nidada aji, mia parã bi jãwaa netawada perã, jiridai k'ãyaara k'awaadait'ee mia ne-inaa pi-ia oopari eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa.

27 Mimianáati chik'o k'odait'ee aupai, mãgee chik'o jõpari perã. Ma k'ãyaara mimiatì k'awaadamerã mi, chi ne-inaa jõk'aa. Mi, chi Eperã Ak'õre Truadepema k'aurepata parã ichita p'anapataadai Tachi Ak'õre ome. Irua ak'ipi bi mi pia ak'i bapari, iru juapa mia ook'ãri ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa.

28 Mãpai arii p'anadap'edaarãpa Jesumaa iidijida:

—¿K'ãata oodayama ajida, Tachi Ak'õrepa tai pia ak'ipariimerã?

29 Jesupa p'anauji:

—Tachi Ak'õrepa k'inia bida aji, ijãadamerã eperã irua na eujãdee pëidade.

<sup>30</sup> Mãpai iidijida:

—¿K'ãata pia ooit'eema ajida, taipa ijãadamerã pi Tachi Ak'õrepa pëida? ¿K'ãata pia taimaa ak'ipiit'eema?

<sup>31</sup> Eujã pania wëe bide tachi chonaarãpa it'aripema chik'o *maná*, k'ojidada ajida, Tachi Ak'õre Ūraa p'ãdade jara bik'a:

'Tachi Ak'õrepa ãramaa it'aripema chik'o teeji nek'odamerã.' *(Ex 16.4)*

<sup>32</sup> Jesupa p'anauji:

—Mia wãarata jararu. Moisepa parãmaa mǎgí chik'o tee-e paji. Mi Ak'õre it'aripemapata chik'o jõmaweda teepari. Mǎgí chik'o chi pipiara bi-e paji.

<sup>33</sup> Chi pipiara bita it'ariipa cheji na p'ek'au eujãdepemaarã chok'ai p'anapiit'ee ichita p'anapataadamerã.

<sup>34</sup> ãchia mǎgajida:

—Tai-it'ee mǎgí chik'ota teeparíji.

<sup>35</sup> Mãpai Jesupa mǎgaji:

—Mida aji, chi chik'o eperãarã ichita chok'ai p'anapipari. Eperã ewaa nek'oda jarrapisia-e bik'a mǎik'aapa chi ewaa ne-inaa toda opisia-e bik'a, mǎga pik'a eperã mide ijãa bi o-ia bapariit'ee.

<sup>36</sup> Mamida mia parãmaa et'ewa jaradak'a, parãpa mide ijãada-e p'ani, mi unupata mīda.

<sup>37</sup> Jõmaweda eperãarã mi Ak'õrepa mi jua ek'ari bida mimaa chedait'ee. Chi cherutaarãmaa mia k'inia-eda a-e pait'ee.

38 Mi it'ariipa che-e paji ooit'ee michia oo k'iniata. Ma k'ãyaara cheji ooit'ee mi Ak'õrepa k'inia bik'a.

39 Ma-it'ee mi pëiji; jõmaweda mi jua ek'ari bidaarã ak'i bamerã apida atuanaamerã. Mãgá Ak'õre ewari waibia ewate ãra chok'ai p'irabaidait'ee.

40 Mi Ak'õrepa k'inia bi jõmaweda ichi Warra k'awa p'anirã mãik'aapa irude ijãa p'anirã it'aa wãdamerã. Ak'õre ewari waibia ewate miata mãgirã p'irabaipiit'ee.

41 Mãpai judiorã poro waibiarãpa Jesús ãpite pedee k'achia pedee p'aneejida irua jarada perã: "Mida aji, chi chik'o it'ariipa cheda".

42 Maperã mãgajida:

—¿Nãgi-ek'ã Jesús, José warra? Taipa k'awa p'anida ajida, chi ak'õre mãik'aapa chi nawe. ¿Sãgapi it'ariipa chejida a bima? ajida.

43 Mãpai Jesupa mãgaji:

—¡Pedee k'achia pedee amáati!

44 Mi Ak'õrepa mi pëiji. Eperã apida mimaa p'oyaa cheda-eda aji, irua anee-emãi. Ak'õre ewari waibia ewate irua aneeda eperãarã mia p'irabai atait'eeda aji.

45 Ak'õre pedee jarapataarãpa p'ãdap'edaade jara bi:

'Tachi Ak'õrepa eperãarãmaa ichi ùraa jarateeit'ee.'

*(Is 54.13)*

Mapa jõmaarãpa iru ùraa ùri p'ani mãik'aapa k'awaa wãda mimaa chedait'ee.

46 'Mia mãga jarak'ãri, jara k'inia-e bi eperãarãpa Tachi Ak'õre unupata. Eperã apidaapa Tachi

Ak'õre unuda-e p'ani. Irua it'ariipa pëidapapaita iru unupari.

<sup>47</sup> Mia wãarata jararu. Eperãpa mide ijãa bi it'aa wãit'ee.

<sup>48</sup> Mida aji, chi chik'o eperãarã ichita chok'ai p'anapipari.

<sup>49</sup> Parã chonaarã eujã pania wëe bide wãyaadak'ãri, *maná* k'ojidada aji. Mamida ma chik'opa ãra ichita chok'ai p'anapi-e paji, ai t'ëepai ãchi piudap'edaa perã.

<sup>50</sup> Mia “chik'o” ak'ãri, jara k'inia bi chik'o it'ariipa cheda. Eperãpa mãgí chik'o k'oru pirã, atua-e.

<sup>51</sup> Mida aji, ma chik'o it'ariipa cheda eperãarã chok'ai p'anapiit'ee. Chi nãgí chik'o k'o bipa ichita chok'ai bapariit'ee. Nãgí chik'o mi k'ap'ia, mia teeit'eeda aji, piumerã jõmaarã pari, ichita chok'ai p'anapataadamerã.

<sup>52</sup> Mãga ùridak'ãri, judiorã aupedee para beeji:

—¿Sãga na eperãpa tachimaa ichi k'ap'ia k'opiit'eema? ajida.

<sup>53</sup> Mãpai Jesupa mãgaji:

—Mia wãarata jararu. Parãpa Eperã Ak'õre Tru-adepepa k'ap'ia k'oda-e pirã mãik'aapa iru waa toda-e pirã, it'aa wãda-e pai.

<sup>54</sup> Chi mi k'ap'ia k'o bipa mãik'aapa mi waa to bipa Ak'õre eujãde banait'ee. Ak'õre ewari waibia ewate miata iru chok'ai p'irabai atait'ee.

<sup>55</sup> Mapa mi k'ap'iata chi chik'o pipiara bida aji. Ichiaba mi waata chi ba pipiara bida aji.

<sup>56</sup> Chi mi k'ap'ia k'o bipa, ichiaba mi waa to bipa mi ome araa bapariit'eeda aji.



57 Mi Ak'õre ichita chok'ai bapari; mi jida auk'a. Irua mi pëiji mi k'ap'ia k'opataarã ichita chok'ai p'anapimerã.

58 Mia jara bida aji, chik'o it'ariipa chedade. Nãgí chik'o parã chonaarãpa *maná* k'odap'edaak'a bi-e. Ārapa *maná* k'ojida. Mamīda ma chik'opa āra ichita chok'ai p'anapi-e paji, ai t'ēepai piudap'edaa perã. Jõdee chi nãgí chik'o k'o bīpa ichita chok'ai bapariit'ee.

59 Jesupa ma jõma jara aupada jarateeji Tachi Ak'õre Ūraa jarateepata tede Capernaum p'uurude.

*Jesupa jarada sãga eperãarã it'aa wãdai*

60 Jesupa jarateemaa bi ũridak'ãri, iru ome nipa-pataarãpa mãgajida:

—Pia jara bi p'oyaa k'awada-eda ajida. ¿K'aipa ijãayama? ajida.

61 Jesupa k'awa bada perã ichi ãp̄ite mãgá pedeemaa p'ani, iidiji:

—¿Na pedee parãpa k'achia ũri p'anik'ã? aji.

62 Mãgara audup̄iara ijãada-e pai, parãpa Eperã Ak'õre Truadepema unuruta p̄irã it'aa wãru ichi badamaa.

63 Tachi Ak'õre Jaurepa eperãarã ichita chok'ai p'anapipari. Tachi k'ĩradoopa apida ichita chok'ai p'anada-e pai. Mia jaradak'a parãpa mi k'ap'ia k'oruta p̄irã, pia jarait'eera, mide wãara ijãaruta p̄irã, Tachi Ak'õre Jaure cheit'ee parã ichita chok'ai p'anapide.

64 Mamīda waide parã ũk'uru ijãada-e p'ani.

Jesupa m̄ga jaraji ai naaweda k'awa bada per̄a k'air̄pa ij̄ada-e p'ani m̄ik'aapa k'aipa ichi traicionaait'ee.

<sup>65</sup> Ichiaba m̄gaji:

—Mapa mia par̄amaa jaraji eper̄a apida m̄imaa p'oyaa cheda-eda aji, mi Ak'õrepa anee-e pir̄a.

<sup>66</sup> Maadam̄iipa chok'ara Jesús ome nipadap'edaar̄pa iru atabaib̄ijida.

<sup>67</sup> M̄pai Jesupa iidiji chi k'õp'ãyoor̄a docemaa:

—¿Par̄a jida ichiaba w̄a k'inia p'anik'ã? aji.

<sup>68</sup> Simón Pedropa p'anauji:

—Tachi Waibia, pik'a awaraa w̄e-e. Pi ũraa k'aurepa k'awa p'ani it'aa w̄adait'ee.

<sup>69</sup> Taipa pide ij̄a p'anida ajida, m̄ik'aapa k'awa p'ani pi chi k'achia w̄e bapari, Tachi Ak'õrepa p̄ida.

<sup>70</sup> Jesupa p'anauji:

—Mia par̄a doce weda j̄irit'erajida aji. Mam̄ida par̄adepema aba netuara eere bida aji.

<sup>71</sup> Jesupa m̄ga jarak'ãri, jara k'inia baji Simón Iscariote warra Judapa ichi traicionaait'ee, chi k'õp'ãyoor̄a docedepema paji m̄ida.

## 7

### *Jesús ñpemaar̄pa irude ij̄ada-e padap'edaa*

<sup>1</sup> Ma t'ẽpai Jesús nipaji Galilea euj̄ade. Judea euj̄ade ba k'inia-e paji, judior̄a poro waibiar̄pa iru j̄iri p'anadap'edaa per̄a peepit'aadait'ee.

<sup>2</sup> Mam̄ida judior̄a fiesta Rancho Oopata ñri p'anadap'edaa per̄a,

<sup>3</sup> Jesús ñpemaar̄pa m̄gajida:

—Nama beenaapáde ajida. Wāpáde ajida, Judea eujádee, arapemaarã pide ijãapataarãpa ichiaba pia ne-inaa oo bi ak'idamerã.

<sup>4</sup> Eperãpa ichia oo bi merak'aa ma oo bi k'awapi k'inia bi pirã. Mapa pia ne-inaa oo bi nama jõmaarãmaa ak'ipinapáde aji.

<sup>5</sup> Mãga jarajida chi ipemaarãpa pida ijãada-e p'anadap'edaa perã iru Tachi Ak'õrepa pëida.

<sup>6</sup> Mãpai Jesupa mägaji:

—Ewari Tachi Ak'õrepa awara bida ma-it'ee waide pa-e bida aji. Mamïda parã wã k'inia p'anadak'ãri, wãdaipia bi.

<sup>7</sup> Na p'ek'au eujãdepemaarãpa parã k'ïra unua-maa iru p'anadak'aada aji. Mamïda mi k'ïra unua-maa iru p'anapata, mia jarapari perã ãchia k'achia oopata.

<sup>8</sup> Wãti fiestadee. Mi wã-eda aji, waide mi ewari pa-e perã.

<sup>9</sup> Mãga jarap'eda, beeji Galilea eujáde.

### *Jesús fiesta Rancho Oopatade bada*

<sup>10</sup> Mamïda chi ipemaarã wãdap'edaa t'ëepai, Jesús ichiaba wãji ma fiestadee. Mamïda awaraarã ome wã-e paji. Ituaba miru wãji, chi k'õp'ãyoorã ome.

<sup>11</sup> Mãmisa judiorã fiestade p'anadap'edaarãpa Jesús jiripachida mãik'aapa mägapachida:

—¿Sãma bima apachida, jã eperã?

<sup>12</sup> Eperãarã chok'ara ãchi pitapai osausawaa pedeepachida iru ãpite. Ûk'uruurãpa mägapachida:

—Jã eperã t'ãri pia bapari.

Mamïda awaraarãpa mägapachida:

—Jã eperãpa eperãarã k'ũramaa nipapari.

13 Mamīda judiorā poroorā waidoopa, jōmaarā taide apidaapa māga jarada-e paji.

14 Ma fiesta tomia esa-auk'a wāyaa wāde Jesús t'īuji Ak'ōre te waibiade māik'aapa jarateemaa beeji.

15 Aarii p'anadap'edaa judiorā ak'itrua para beeji māik'aapa iidijida:

—¿Sāgapi na eperāpa Tachi Ak'ōre Ūraa audú k'awa bima ajida, estudia-e padata awaraarāk'a?

16 Jesupa p'anauji:

—Michi k'īsiadoopa jaratee-e bida aji. Mia jaratee bi mi pēidapa jarateepi bik'a.

17 Eperāpa oo k'inia bi pirā Tachi Ak'ōrepa oopi bik'a, ma eperāpa k'awaaitee mia wāara jarateemaa bi Ak'ōre Ūraa, maa-e pirā wāara jarateemaa bi michi k'īsiadoopa.

18 Eperāpa ichi k'īsiadoopa jarateek'āri, māga oopari awaraarāpa ichi t'o p'anadamerā. Mamīda eperāpa jarateek'āri awaraarāpa Tachi Ak'ōre Ūraa pia ak'i p'anapataadamerā, māgipa wāarata jarateepari. Seewa jarak'aa māik'aapa eperāarā k'ūrak'aa.

19 'Moisepa parā chonaarāmaa Ak'ōre Ūraa p'ā teeji. ¿Wāara-ek'ā? Mamīda apidaapa ichita oodak'aa ma ūraade jara bik'a. ¿Sāap'eda parāpa mi peet'aa k'inia p'anima? aji.

20 Aarii p'anadap'edaarāpa māgajida:

—¿Netuara pi k'ap'iade merātia bi-ek'ā? ajida. ¿K'aipa pi jiri bima ajida, peet'aait'ee?

21 Jesupa māgaji:

—Parāpa ijāa p'ani īipata ewate mimiadaik'araa bida aji, Moisepa p'ādade māga jara bairā. Mapa

parã jōmaweda p'era pik'a para baji, ñipata ewate mia ook'ãri ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa.

<sup>22</sup> Mamĩda ñipata ewate parãpa paara ne-inaa oopata. Pãchi imik'ĩra warrarã k'ap'iade tauchaa bipata. Mãga oopata Moisepa jarada perã mãga oodamerã. (Wãara Moisepa naapiara mãga oopi-e paji. Iru t'oi naaweda, parã chonaarãpa mãga oopachida.)

<sup>23</sup> ñipata ewate parãpa mãga oopata, oo k'inia p'anadairã Moisepa p'ãdade jara bik'a. Mãga bita, ¿sãap'eda k'ĩrau p'anima aji, ñipata ewate mia eperã jipada perã?

<sup>24</sup> Mia oo bi ñiripai ak'ináati jaradait'ee pia wa k'achia. Ak'iti Tachi Ak'õrepa mi ak'iparik'a, iru-apai jarapii perã chisãgí pia mãik'aapa chisãgí k'achia.

### *Jesús it'ariipa pëida*

<sup>25</sup> Maapai Jerusalén p'uurudepemaarãpa iidi para beeji:

—¿Nãgí eperã-ek'ã ajida, tachi poroorãpa jirĩmaa p'anì peet'aadait'ee?

<sup>26</sup> Jãma jōmaarã taide pedeemaa bi. Mamĩda apidaapa jarada-e p'anì iru pedeenaamerã. ¿Tachi poroorãpa ijãa p'anik'ã na eperã Mesías, Tachi Ak'õrepa pëida tachi k'aripamerã?

<sup>27</sup> Taipaa k'awa p'anì sãmapema na eperã. Mamĩda Mesías chek'ãri, apidaapa k'awada-e pait'ee iru sãmapema.

<sup>28</sup> Mãmisa Tachi Ak'õre te waibiade Jesupa jara-teemaa baji. Mãirã pedee ùrik'ãri, Jesupa golpe mãgaji:

—Wāara parāpa mi k'awa p'ani māik'aapa k'awa p'ani mi sāmepema. Mamīda michi k'iradoopa che-e bida aji. Abaapa mi pēiji. Māgí wāara bapari. Mamīda parāpa iru k'awada-e p'ani.

<sup>29</sup> Jōdee mia iru k'awa bi, iru baparimāiipa cheda perā. Iruata mi pēijida aji.

<sup>30</sup> Māga ūridak'āri, Jesús jita atadait'ee paji. Mamīda p'oyaada-e paji, at'āri iru ewarimaa pa-e bada perā.

<sup>31</sup> Māga baji mīda judiorā poroorā ome, eperāarā chok'ara Jesude ijāajida māik'aapa māgapachida:

—Mesías chek'āri, ¿ne-inaa piara ooik'ā ajida, na eperāpa oo bi k'āyaara?

*Fariseorāpa Jesús jita ata k'inia p'anadap'edaa*

<sup>32</sup> Fariseorāpa ūrijida eperāarā māgá pedee p'ani. Mapa ma fariseorāpa p'aareerā poroorā ome pēijida Tachi Ak'ōre te waibia jīapataarā Jesús jita atadamerā.

<sup>33</sup> Mamīda Jesupa māgaji:

—Mi parā ome mak'iara taarā-eda aji. Ma t'ēpai mi waya wāit'ee mi pēida baparimaa.

<sup>34</sup> Parāpa mi jiridayada aji. Mamīda mi unuda-e pait'ee, p'oyaa wādak'aa perā mi wāit'ee bimaa.

<sup>35</sup> Māpai judiorā poroorā pedee para beeji:

—¿Sāmapi wāit'eema ajida na eperā, tachia p'oyaa unuda-e pait'ee? ¿Tok'esaa wāit'ee-epaa jarateede judiorāmaa, k'īra tewaraarā p'uurudepemaarāmaa, maa-e pirā judio-eerāmaa?

<sup>36</sup> ¿K'āata jara k'inia bima ajida, irua jarak'āri: “Parāpa mi jiridait'ee. Mamīda mi unuda-e pait'ee, p'oyaa wādak'aa perā mi wāit'ee bimaa”?

*Ak'ōre Jaurepa eperāarā chok'ai p'anapipari*

37 Fiesta Rancho Oopata jō wāda ewate, ma ewari waibiara paji. Ma ewate Jesús bainĩ beeji māik'aapa golpe pedeeji:

—Apida opisia bi pirā, mĩmaa chepáde aji, tode.

38 Chi mĩde ijāa bi bait'ee Tachi Ak'õre Ũraa p'ādade jara bik'a:

'Eperā t'ārideepa to chak'ek'a jĩchooyada aji, paniapa eperāarā chok'ai p'anapiparik'a.' (*Is 55.1*)

39 Ma pedee “paniapa eperāarā chok'ai p'anapiparida” ak'āri, Jesupa jara k'inia baji Tachi Ak'õre Jaure, māgĩ pēiit'ee bada perā irude ijāapataarāmaa. Mamĩda Jesupa māga jarak'āri, waide Ak'õre Jaure pēi-e paji, ichi waide it'aa wā-e bada perā.

*Eperāarā k'isia awara-awaraadaidap'edaa*

40 Ma pedee ũridak'āri, eperāarā ũk'uruurāpa māgapachida:

—Wāara, na eperā Ak'õre pedee jarapari.

41 Awaraarāpa māgapachida:

—Na Mesías, Tachi Ak'õrepa pēida eperāarā rey pamerā.

Mamĩda awaraarāpa māgapachida:

—Māga-epi. ¿Sāga Mesías adaima? Iru Galilea eujādepema. Galilea eujādeepa Mesías uchia-e pait'ee.

42 ¿Tachi Ak'õre Ũraa p'ādade jara bi-ek'ā ajida, Mesías uchiat'ee Rey David ēreerādeepa māik'aapa t'oit'ee Belén p'uurude Rey David t'odamāi?

43 Mapa eperāarā k'isia awara-awaraadachida. ũk'uruurāpa ijāajida Jesús Tachi Ak'õrepa pēida; ũk'uru ijāadak'aa paji.

44 Māirāpa Jesús jita ata k'inia p'anajida. Mamīda apidaapa p'oyaa ooda-e paji.

*Judiorā poroorāpa Jesude ijāada-e p'anadap'edaa*

45 Māpai Tachi Ak'ōre te waibia jīapataarā āchi pēidap'edaarāmaa chejida. Pachedak'āri, farise-orāpa māik'aapa p'aareerā poroorāpa iidijida:

—¿Sāap'eda Jesús aneeda-e pajima? ajida.

46 Ma Ak'ōre te waibia jīapataarāpa p'anaujida:

—¡Eperā apida pedeeda-eda ajida, māgí eperāk'a!

47 Māpai fariseorāpa mājajida:

—¿Parāpa pida irumaa k'ūrapijidak'ā? ajida.

48 ¿Sāma tachi poroorāpa maa-e pirā tai farise-orāpa irude ijāa p'anima? ajida. ¡Māga oodak'aa!

49 Jā eperāarāpa k'awadak'aa Tachi Ak'ōrepa Moisemaa ūraa p'āpida, irude ijāadak'aa perā. Mapa Ak'ōrepa āra k'achia ooit'ee.

50 Māpai fariseo Jesumaa naaweda wā bada, Nicodemopa mājaji:

51 —¿Tachi Ak'ōre Ūraa p'ādade nāga jara bi-ek'ā? aji. Ūridaipia bi eperāpa jara bi māik'aapa k'awaadaipia bi irua oo bi, jaradai naaweda ma eperā pia wa k'achia.

52 Āchia p'anaujida:

—¿Pi jida ichiaba Galilea eujādepemak'ā? ajida. Tachi Ak'ōre Ūraa p'āda pia léjei. Māga ooru pirā, k'awaait'ee Tachi Ak'ōre pedee jarapataarā Galilea eujādeepa uchiadak'aa.

53 [Māpai jōmaweda wājida āchi te chaa.

## 8

<sup>1</sup> Mamīda Jesús wāji Olivo Eedee.



<sup>2</sup> Ai norema tap'eda, waya cheji Tachi Ak'õre te waibiadee. Mama pachek'ãri, eperãarã chok'ara chejida irumaa. Mapa iru su-ak'i beeji mãik'aapa jarateemaa beeji.

*Wëra chi k'ima-ee ome k'ãida*

<sup>3</sup> Moisepa p'ãda jarateepataarãpa fariseorã ome aneejida wëra unu atadap'edaa p'ek'au oomaa bi. Eperãarã taide ata bijida

<sup>4</sup> mãik'aapa Jesumaa mägajida:

—Tachi Jarateepari, taipa na wëra miak'ãi bita unujidada ajida, awaraa ome nĩbi.

<sup>5</sup> Ak'õre Ũraa p'ãdade Moisepa jaraji nãgee wëraarã mãupa bat'a peet'aadamerã. Mamĩda taipa k'awaa k'inia p'ani ¿pia k'ãata jara bi?

<sup>6</sup> Æchia mãga iidijida Jesupa Moisepa p'ãda merai jĩak'aapa. Mãgá imiateek'ajida. Mamĩda Jesupa made t'ĩupi-e paji. Edaa ñjaabaip'eda, p'ãmaa beeji yooro p'orade ichi jua k'ĩpa.

<sup>7</sup> Mãpai Æchia iidi jõnide Jesús jĩp'a su-ak'i beeji mãik'aapa mägaji:

—Naapiara ichimaa mãupa bat'apáde aji, parãdepema chi p'ek'au k'achia wëe bĩpa.

<sup>8</sup> Maap'eda waya edaa ñjaabaip'eda, yooro p'orade waya p'ãmaa beeji ichi jua k'ĩpa.

<sup>9</sup> Mãgí pedee ũridak'ãri, jõmaweda aba-abaa uchia wãdapa erreudachida. Naapiara wãjida chonaarã, maap'eda apemaarã. Jesús ituaba beeji mãgí wëra ome.

<sup>10</sup> Mapa Jesús jĩp'a su-ak'i beep'eda, irumaa iidiji: —¿Sãma p'anima? aji. ¿Apidaapa pi pee k'iniada-e pajik'ã? aji.

<sup>11</sup> Ma wërapa mägaji:

—Apidaapa, Tachi Waibia.

Jesupa mǎgaji:

—Mia pida pi pee k'inia-eda aji. Írá wǎpáde aji, mǎik'aapa íraweda p'ek'au k'achia oo amáaji.]

*Jesús ídaa pik'a bi na p'ek'au eujǎdepemaarǎ-it'ee*

<sup>12</sup> Mǎpai Jesupa waya jarateemaa beejí eperǎarǎmaa:

—Mida aji, ídaa pik'a bi na p'ek'au eujǎdepemaarǎ-it'ee, mia ǎramaa Tachi Ak'õre o ak'ipipari perǎ. Mide ijǎa bi p'ǎriu pik'a bide nipa-e pait'ee, Tachi Ak'õre k'awa-ee. Ma k'ǎyaara ichita chok'ai bapariit'ee, ídaa pik'a bide Tachi Ak'õre ode nipapari perǎ.

<sup>13</sup> Mǎpai fariseorǎpa irumaa mǎgajida:

—Pichi k'ísiadoopa mǎgí pedee jaramaa bida ajida. Awaraa wê-e perǎ auk'a jarait'ee, pari pi pedeemaa bida ajida.

<sup>14</sup> Jesupa p'anauji:

—Mi pedeek'ǎri, wǎarata jarapari. Mia k'awa bida aji, sǎmǎik'aapa cheda mǎik'aapa sǎmaa wǎit'ee. Jõdee parǎpa mǎga k'awada-e p'ani.

<sup>15</sup> Awaraarǎpa oo p'ani íripai ak'ipata jaradait'ee pia wa k'achia. Jõdee mia mǎgá ak'i-epi.

<sup>16</sup> Mamida eperǎpa oo bi ak'ik'ǎri, mia jararu pirǎ pia wa k'achia, wǎarata jarait'ee, mi pëidapa mi k'aripapari perǎ. Michi ituabaapa eperǎarǎpa oopata mǎgá ak'ik'aa.

<sup>17</sup> Pǎchi úraa p'ǎdade jara bi eperǎ omeerǎpa neinaa unudap'edaa auk'a jaradak'ǎri, ma jarada wǎara. Auk'a bi mi ome.

<sup>18</sup> Michia oo bi jarapari mǎik'aapa mi Ak'õre, mi pëidapa, auk'a jarapari.

19 Māpai āchia iidijida:

—¿Sāma bima ajida, pi Ak'ōre?

Jesupa p'anauji:

—Parāpa mi wāara k'awada-eda aji. Mi Ak'ōre jida wāara k'awada-e. Mi wāara k'awa p'anadap'edaa paara, mi Ak'ōre jida wāara k'awa p'anak'ajidada aji.

20 Jesupa māga jaraji, Tachi Ak'ōre te waibiade primisia iapatamāi jaratee bi misa. Eperāarā chok'ara mama wāyaa wājida mīda, apidaapa iru jitada-e paji irua jarateeda k'aurepa, ewari Tachi Ak'ōrepa awara bida ma-it'ee waide pa-e bada perā.

*Jesupa ichi wāit'ee bīmaa p'oyaa wāda-eda ada*

21 Māpai waya Jesupa māgaji:

—Mi āyaa wāit'eeda aji. Parāpa mi jiridait'ee. Mamīda mi unuda-e pait'ee. Atuadait'ee pāchia p'ek'au k'achia oopata k'aurepa. Mapa mi wāit'ee bīmaa parā p'oyaa wāda-eda aji.

22 Māga ūridak'āri, judiorā poroorā pedee para beeji:

—Tachi p'oyaa wāda-eda a bi, iru wāit'ee bīmaa. ¿Ichi juadoopa piut'ee-epaama? aji.

23 Māpai Jesupa āchīmaa māgaji:

—Parā ek'aripemaarāda aji. Mamīda mi it'aripema. Parā na p'ek'au eujādepema. Mamīda mi na p'ek'au eujādepema-e.

24 Mapa mia jaraji parā atuadait'ee pāchia p'ek'au k'achia oopata k'aurepa. Wāara māgā atuadait'eeda aji, ijāada-e p'ani pirā Mita jōmaarā Ak'ōre Waibia. Mia aupaita eperāarāpa p'ek'au k'achia oopata wēpapii.

25 Māpai irumaa iidijida:

—Pi, ¿k'aima? ajida.

Jesupa p'anauji:

—Mi chedak'āriipa, parāmaa māga jaraparida aji.

26 Mīa unupari pāchia ne-inaa k'achia oopata māik'aapa pedee chok'araapa parā imiateek'aji. Mamīda māga oo-e pait'ee. Jīp'a jarait'ee mi pēidapa jarapi bik'a na p'ek'au eujādepemaarāmaa. Irua ichita wāarata jaraparida aji.

27 Mamīda āchia k'awada-e paji, Jesupa jarak'āri ichi Tachi Ak'ōrepa pēida.

28 Mapa Jesupa māgaji:

—Parāpa Eperā Ak'ōre Truadepema kurusode jiradak'āri peedait'ee, k'awaadait'ee Mita Tachi Ak'ōrepa pēida. Ma awara k'awaadait'ee mīa ne-inaa jōma oopari irua oopi bik'a māik'aapa jōma jarapari irua jarapi bik'a.

29 Mī pēida na p'ek'au eujādee mi ome baparida aji. Mī ituaba atabēi-epi, irua k'inia bik'a oopari perā.

30 Jesupa māga jarak'āri, eperāarā chok'ara irude ijāajida.

*Abrahamdeepa      uchiadap'edaada      ap-  
atap'edaarā*

31 Māpai Jesupa judiorā irude ijāadap'edaarāmaa māgaji:

—Parāpa oo p'ani pirā mīa ūraa bik'a, wāara mi k'ōp'āyoorā.

32 Māga ooruta pirā, k'awaadait'ee Tachi Ak'ōrepa wāarata jara pēida māik'aapa ma k'aurepa waa esclavoorā p'anada-e pait'eeda aji.

33 Āchia p'anaujida:

—Tai Abrahamdeepa uchiadap'edaarã. Mapa tai esclavoorã-epi. Apidaa jua ek'ari p'anadak'aa. Tachi Ak'õre juadepai p'anapata. ¿Sãap'eda taimaa jara cheruma ajida, waa esclavoorã p'anada-e pait'ee?

<sup>34</sup> Jesupa p'anauji:

—Mia wãarata jararu. Jõmaweda p'ek'au k'achia oopataarã esclavoorãk'a p'anida aji, p'ek'au k'achia jua ek'ari p'anapata perã.

<sup>35</sup> K'ĩsiadáma nãgide. Esclavo ichita ba-e chipari tede. Jõdee ma te chipari warra ichita bapari ma tede, ichi ak'õrede perã.

<sup>36</sup> Mapa Tachi Ak'õre Warrapa parã p'ek'au k'achia jua ek'ariipa uchia ataru pirã, wãara uchi-adait'ee.

<sup>37</sup> Mia k'awa bi parã Abrahamdeepa uchiadap'edaarã. Mamida mi peet'aa k'inia p'ani, mi ũraa wãara ijãa k'iniada-e p'anadairã.

<sup>38</sup> Mia jaraparida aji, mi Ak'õrepa mimaa ak'ipida. Jõdee parãpa oopata pãchi ak'õrepa jarateedak'a.

<sup>39</sup> Mãpai ãchia mãgajida:

—¡Tai ak'õre Abrahamda! ajida.

Mamida Jesupa p'anauji:

—Parã wãara Abraham warrarã pada paara, irua oodak'a ook'ajidada aji.

<sup>40</sup> Mamida mãga ooda-e p'ani. Mia parãmaa Tachi Ak'õre wãarata jaraji, irua mimaa mãga jarada perã. Mamida írá parãpa mi peet'aa k'inia p'ani. Abrahampa mãga oo-e paji Ak'õre pedee jarapataarã ome.

<sup>41</sup> Parãpa ne-inaa k'achia oomaa p'anida aji, pãchi ak'õrepa ooparik'a.

Ãchia mǎgajida:

—¡Tai awaraa ak'õredeepa uchiada-e pajida! ajida. ¡Ak'õre abapaita iru p'anida! ajida. ¡Mǎgí Tachi Ak'õre!

<sup>42</sup> Jesupa p'anauji:

—Tachi Ak'õre wǎara parǎ ak'õre pada paara, mi k'inia iru p'anak'ajidada aji, mi Tachi Ak'õremǎiipa cheda perǎ. Mapa mi nama bi. Michi k'ĩradoopa nama che-e paji. Tachi Ak'õrǎpata mi pǎiji.

<sup>43</sup> ¿Parǎpa mia jaratee bi at'ǎri k'awada-e p'anik'ǎ? Parǎpa mi ũraa ũri k'iniada-e p'ani. Maperǎpi mia jara bi k'awada-e p'ani.

<sup>44</sup> Parǎ ak'õre Netuara Poro Waibia. Ichideerǎ perǎ ichia oopi k'iniata oo k'inia p'ani. Na eujǎ beedak'ǎriipa ichia eperǎarǎ peeyaa bapari. Ma awara ne-inaa wǎara unuamaa iru bapari, wǎarata k'awak'aa perǎ. Seewa jarapari wǎarak'a; mǎga bapari. Ichi seewa-idaa beerǎ ak'õre, seewa-idaa bapari perǎ.

<sup>45</sup> Mamida mia Tachi Ak'õre wǎarata jarak'ǎri, parǎpa mi pedee ijǎadak'aa.

<sup>46</sup> ¿K'aipa ak'ipii mia p'ek'au k'achia aba pida ooda? ¡Mǎga p'oyaa ooda-e! Mǎga bita, mia wǎarata jarak'ǎri, ¿parǎpa sǎap'eda mi pedee ijǎada-ema?

<sup>47</sup> Tachi Ak'õredeerǎpa iru Ũraa ũri k'inia p'anapata. Mamida parǎ Ak'õredeerǎ-e p'anadairǎ, iru ũraa ũri k'iniadak'aada aji.

*Abraham t'oi naaweda, Jesús bapachi*

<sup>48</sup> Mǎpai judiorǎ poroorǎpa Jesumaa mǎgajida:

—¿Pi Samariadepema-ek'ǎ? ajida. Ma awara pichi k'ap'iade netuara merǎtia bida ajida.

<sup>49</sup> Jesupa p'anauji:

—Mi k'ap'iade netuara wēe bida aji. Ma k'āyaara mia mi Ak'ōre waawee bapari. Mamīda parāpa mi waaweedak'aa.

<sup>50</sup> Mia jiri-e bi eperāarāpa mi t'o p'anadamerā, mi Ak'ōrepa māga k'inia bi mīda. Iruata ak'i bi parāpa oopata māik'aapa jarait'ee pia wa k'achia.

<sup>51</sup> Mia wāarata jararu. Eperāpa mi ūraa ūrip'eda, ooru pirā ma ūraade jara bik'a, piu-e pait'eeda aji.

<sup>52</sup> Māpai ma judiorāpa māgajida:

—jīrapī k'awa p'ani wāara pi k'ap'iade netuara merātia bi! Abraham māik'aapa Tachi Ak'ōre pedee jarapataarā jōmaweda piujida. Mamīda pia jara bi pi ūraa jara bik'a oopari piu-e pait'ee.

<sup>53</sup> Māgara, ¿pi waibiara bik'ā tai chonaarāwedapema piuda Abraham k'āyaara? ¿Waibiara bik'ā Tachi Ak'ōre pedee jarapataarā piudap'edaa k'āyaara? ¿K'āata k'inia bima ajida, taipa k'īsiadamerā pide?

<sup>54</sup> Jesupa p'anauji:

—Mia jarada paara mi waibiara bi awaraarā k'āyaara, pari māga jarak'aji. Mamīda mi Ak'ōrépata māga jarapari. Māgí Ak'ōre parāpa “Tachi Ak'ōre” apāta.

<sup>55</sup> Mamīda parāpa Tachi Ak'ōre k'awada-e p'ani. Jōdee mia iru wāara k'awa bi. Mia iru k'awa-e bida ada paara, seewa-idaa bak'aji parā jīak'a. Mamīda māga-e. Mia wāara iru k'awa bi māik'aapa oopari irua jara bik'a.

<sup>56</sup> Pāchi chonaarāwedapema Abraham o-īadachi mi na eujādee cheda unuit'ee bada perā. Wāara māga unuji māik'aapa o-īa beejida aji.

<sup>57</sup> Māpai āchia māgajida Jesumaa:

—Pi waide cincuenta años wēe bi. Māga bita, ¿Abraham unujida a bik'ã? ajida.

<sup>58</sup> Jesupa p'anauji:

—Mia wāarata jararu. Abraham t'oi naaweda, Mita bapachida aji.

<sup>59</sup> Māga ũridak'ãri, ãchia māu p'e atajida bat'adait'ee Jesumaa, ichi Tachi Ak'õreda ada perã. Mamīda Jesús mirudachi māk'aapa Ak'õre te waibiadeepa uchiadachi.

## 9

### *Jesupa tau p'ãriu bada jipada*

<sup>1</sup> Maap'eda Jesús awara ãi wã nide unuji eperã tau p'ãriu bi ichi t'oru weda.

<sup>2</sup> Ma eperã unudak'ãri, Jesús ome nipapataarãpa iidijida:

—Tachi Jarateepari, ¿k'ãare k'aurepata na eperã tau p'ãriu t'ojima? ajida. ¿Ichia p'ek'au k'achia oopata k'aurepa pajik'ã ajida, maa-e pirã chi ak'õreerãpa p'ek'au k'achia oopata k'aurepa?

<sup>3</sup> Jesupa p'anauji:

—Ichi k'aurepa-epi; ichiaba ichi ak'õreerã k'aurepa-epi. Tachi Ak'õrepa māga t'opiji eperãarãpa ak'idamerã iruata ne-inaa pia ooi ma eperã k'ap'iade.

<sup>4</sup> ãstaawa tachia oodaipia bi mi pëidapa oopi bik'a, p'ãrik'ua pak'ãri, apidaapa māga p'oyaa oodak'aa perã.

<sup>5</sup> Mi na p'ek'au eujãde bi misa, ãdaa pik'a bi na eujãdepemaarã-it'ee.



<sup>6</sup> Māga jarap'eda, Jesupa eujāde idut'aaji māk'aapa yooro p'ora ome p'oirat'aap'eda, tau p'āriu bi taude p'urut'aaji.

<sup>7</sup> Māpai māgaji:

—Wāpāde aji, pichi tau sūde pania t'ipata *Siloé* apatamaa. (Siloé jara k'inia bi “Pēida”).

Māpai tau p'āriu bi wāji ichi tau sūde. Āpitee chek'āri, pia unu beeji.

<sup>8</sup> T'ēpai ma eperā k'ait'a p'anadap'edaarāpa māk'aapa iru ne-iidimaa unudap'edaarāpa māgapachida:

—¿Nāgí chi ne-inaa iidimaa su-ak'i bapariida-ek'ā? apachida.

<sup>9</sup> Ūk'uruurāpa māgapachida:

—Jā ichipi.

Awaraarāpa māgapachida:

—Jā iru-epi, iru k'īra papaa bi mīda.

Mamīda ichia p'anauji:

—Mipi.

<sup>10</sup> Māpai iidijida:

—¿Sāga írá pia unu bīma? ajida.

<sup>11</sup> Ichia p'anauji:

—Eperā t'ījarapata Jesupa iduba yooro p'ora ome p'oirap'eda, mi taude p'urut'aajida aji, māk'aapa māgaji: “Wāji pichi tau sūde pania t'ipata *Siloé* apatamaa.” Aramāgá mi wājida aji, māk'aapa michi tau sūt'aak'āri, unuji.

<sup>12</sup> Māpai āchia iidijida irumaa:

—¿Sāma bīma ajida, ma eperā?

Ichia p'anauji:

—K'awa-e bīda aji.

*Fariseorāpa tau p'āriu badamaa iididap'edaa*

13-14 Jesupa ma yooro ook'ãri p'uruít'ee tau p'ãriu bada taude, ñipata ewate paji. Maperã judiorã poro waibiarãpa ma tau p'ãriu bada ateejida fariseorãmaa.

15 Mãpai ãchia iidijida:

—¿Sãga ñrá unu bima? ajida.

Ichia p'anauji:

—Yooro mi taude p'urujida aji. Maap'eda mia siit'aaji. Mapa ñrá pia unu bida aji.

16 Fariseorã ùk'uruurãpa mãgajida:

—Jãgí eperã Tachi Ak'õrepa pëida-eda ajida, ñipata ewate mãga ooda perã. ¿Tachi Ak'õre Ûraa p'ãdade jara bi-ek'ã ajida, ñipata ewate mimiadaik'araa bi?

Mamãda awaraarãpa mãgapachida:

—¿Sãgá eperã p'ek'au k'achia ooparipa nãgee neinaa pia ooyama? ajida.

Mãgá ãchi k'isia awara-awaraadachida mãik'aapa ãchi k'õp'ãyoorã ome aupedee jõnapachida.

17 Maap'eda waya iidijida naaweda tau p'ãriu badamaa:

—Pia ¿k'ãata k'isia bima ajida, jã eperãpa pi tau jipadade?

Ichia p'anauji:

—Mi-it'ee iru Ak'õre pedee jaraparida aji.

18 Mamãda ma judiorãpa ijãada-e paji ma eperã wãara naaweda tau p'ãriu baji mãik'aapa ñrá pia unu bi. Mapa chi ak'õre chi nawe ome t'í pëijida.

19 Mãpai iidijida:

—¿Na parã warrak'ã? ajida. ¿Parãpa jaradaik'ã ichi tau p'ãriu t'oda? ¿Sãga ñrá pia unu bima? ajida.

20 Chi ak'õreerãpa p'anaujida:

—Taipa k'awa p'anida ajida, nāgí tai warra māik'aapa k'awa p'ani ichi tau p'āriu t'oda.

<sup>21</sup> Mamīda k'awada-e ĩrá sāga ichi taupa unu bi. Ichiaba k'awada-e k'aipa ichi taupa unupiji. Iidíti irumaa. Iru chona bairā, ichi itu jarayada ajida.

<sup>22</sup> Chi ak'ōreerāpa māga jarajida judiorā waidoopa. Ai naaweda judiorā poro waibiarāpa pedeetejida chi eperā Jesús Mesías aru pirā, waa t'ĩupida-e pait'ee Tachi Ak'ōre Ũraa jarateepata tede.

<sup>23</sup> Mapa chi ak'ōreerāpa jarajida: “Ichimaa iidíti. Iru chona bida” ajida.

<sup>24</sup> Maperā judiorā poro waibiarāpa waya t'ĩ pēijida ma naaweda tau p'āriu bada māik'aapa māgajida:

—Wāara jarapáde ajida, Tachi Ak'ōre k'ĩrapite. Taipa k'awa p'anida ajida, jā eperā p'ek'au k'achia ooyaa bapari.

<sup>25</sup> Ichia p'anauji:

—Mia k'awa-e bida aji, ma eperāpa p'ek'au k'achia oopari wa māga-e. Nāgapai k'awa bi. Mi tau p'āriu baji. Mamīda ĩrá pia unu bida aji.

<sup>26</sup> Waya iidijida:

—¿K'āata oojima? ajida. ¿Sāga pi tau pia unupijima? ajida.

<sup>27</sup> Ichia p'anauji:

—Mia parāmaa jarajida aji. Mamīda mi pedee ijāada-e p'ani. ¿Waya jarapi k'inia p'anik'ā? ¿Parāpa ichiaba irude ijāa k'inia p'anik'ā? aji.

<sup>28</sup> Māga ũridak'āri, ik'achia pedee p'aneejida ma tau p'āriu badamaa:

—¡Piata jā eperāpa jaratee bide ijāa bida! ajida.  
 ¡Jōdee taipa Moisepa p'ādade ijāapata!

<sup>29</sup> Taipa k'awa p'anida ajida, Tachi Ak'ōrepa Moisemaa pedeeda. Mamīda k'awada-eda ajida, sāmāik'aapa cheji jā eperā.

<sup>30</sup> Ichia p'anauji:

—¿Sāga? ¡Parāpa k'awada-eda a p'ani sāmāik'aapa cheji! ¡Mamīda irua mi tau unupiji!

<sup>31</sup> Jōmaarāpa k'awa p'ani Tachi Ak'ōrepa p'ek'au k'achia ooyaa beerā pedee ūrik'aa. Mamīda ūripari ichimaa it'aa t'ipataarā pedee, māirāpa irua k'inia bik'a oopata perā.

<sup>32</sup> Na p'ek'au eujā beedak'āriipa waide ūridak'aa eperāpa tau p'āriu bee pia unupida.

<sup>33</sup> Ma eperā Tachi Ak'ōrepa pēi-e pada paara, nāgee ne-inaa oo-e pak'ajida aji.

<sup>34</sup> Māpai ma fariseorā k'īraudachida māik'aapa māgajida:

—Pichi t'oru weda p'ek'au k'achia ooyaa bapari. Māga bita, ¿taimaa jaratee k'inia bik'ā? ajida.

Maap'eda taawaa jēret'aajida.

*Tau p'āriu pik'a p'anirāpa Tachi Ak'ōre k'awada-*  
*e*

<sup>35</sup> Jesupa k'awaaji māgí tau p'āriu bada taawaa jēret'aadap'edaa. T'ēpai iru ome unuk'āri, iidiji:

—¿Pia Eperā Ak'ōre Truadepemade ijāa bik'ā? aji.

<sup>36</sup> Ichia p'anauji:

—Mimaa jarapáde aji, k'aita pia jara bi. Mia irude ijāait'ee.

<sup>37</sup> Jesupa māgaji:

—Pia māgí unuda; mida aji, pi ome pedeemaa bi.

38 Māpai Jesús k'īrapite bedabaiji māik'aapa māgaji:

—Tachi Waibia, mia ijāa bida aji.

39 Ma t'ēpai Jesupa māgaji:

—Mi na p'ek'au eujādee chejida aji, eperāarā ak'ide, k'awaait'ee wāara ijāa p'ani wa ijāada-e p'ani. Chejida aji, Tachi Ak'ōre k'awapiit'ee tau p'āriu pik'a beerāmaa, āchia iru k'awaadamerā. Ichiaba cheji ak'ipiit'ee tau īdaa pik'a beerāmaa, āchia Tachi Ak'ōre wāara k'awada-e p'ani.

40 Fariseorā ūk'uruurāpa māga ūridak'āri, iidijida:

—¿K'āata jara k'inia bima? ajida. ¿Tai jida Tachi Ak'ōre k'awada-e p'anik'ā? ajida.

41 Jesupa p'anauji:

—Parā māga p'anadap'edaa paara, apidaapa parā imiateeda-e pak'aji. Mamīda parāpa jarapata Tachi Ak'ōre wāara k'awa p'ani. Māga jaradak'āri, p'ek'au k'achia oomaa p'ani, seewa jara p'ani perā.

## 10

### *Ovejaarā ak'ipari nepirida*

1 Māpai Jesupa māgaji:

—Mia wāarata jararu. Eperāarā oveja k'āipatamāi t'īudak'āri, puerta eere t'īupata. Maperā eperā ma puerta eere t'īu-e pirā, māgí nechiayaa bi.

2 Mamīda chi eperā puerta eere t'īupari; māgí chi ovejaarā ak'ipari.

3 Puerta jīparipa ewapari māgí oveja ak'ipari t'īumerā. Māpai irua ichi ovejaarā aba-abaa t'īpari. Ma ovejaarāpa iru pedee k'awapata perā, āchi k'āipatamāiipa uchiadak'āri, iru t'ēe k'īup'ee wāpata.

<sup>4</sup> Ichi ovejaarã jõmaweda uchia atak'ãri, ãra naa wãpari mãik'aapa chi ovejaarã iru t'ëe wãpata, chipari pedee k'awapata perã.

<sup>5</sup> Mamïda awaraa eperãpa ma ovejaarã atee k'inia bi pirã, wãdak'aa mãgí ome. ãyaa wãpata, mãgí pedee k'awadak'aa perã.

<sup>6</sup> Jesupa mãga nepiriji jarateeit'ee ma farise-orãmaa. Mamïda ãchia k'awada-e paji irua k'ãata jara k'inia bada.

*Jesupa ichideerã pia ak'ipari*

<sup>7</sup> Mapa Jesupa ãchima waya mãgaji:

—Mia wãarata jararu. Mida aji, ma puertak'a, ovejaarã t'ũpatamãi.

<sup>8</sup> Jõmaarãpa mi naa jara chedap'edaa ãchita Tachi Ak'õrepa pëida, nechiyaa beerãk'a p'anajidada aji. Mapa michi ovejaarã, pia jarait'eera, michideerãpa mãirã pedee ijãada-e paji.

<sup>9</sup> Mida aji, puertak'a bi. Mia eperãarã o k'achiadeepa k'aripa atapari t'ũdamerã michi jua ek'ari michideerã ome. Oveja ak'ipari pia bipa ichi ovejaarã ak'iparik'a, mãga pik'a mia michideerã ak'ipari mãik'aapa k'aripapari pia p'anapataadamerã.

<sup>10</sup> 'Chi nechipari chepari nechiait'ee aupai mãik'aapa peeit'ee aupai; ichiaba ne-inaa jõma p'e atadariit'ee aupai. Jõdee mi nama cheji eperãarã pia p'anapiit'ee mãik'aapa ichita p'anapiit'ee Tachi Ak'õre ome.

<sup>11</sup> 'Mi chi ovejaarã ak'ipari t'ãri piara bik'a mãik'aapa eperãarã mi ovejaarãk'a. Ovejaarã ak'ipari t'ãri pia bak'ãri, chi ovejaarã pia ak'ipari, mãga oo bi k'aurepa piuru pijida.

12 Mamĩda mǎga-e mimiapari jĩp'aa ome. Chĩara ovejaarǎ ak'i bide, mǎgĩpa ne-animal k'achia cheru unuk'ǎri, mirudaipari ma ovejaarǎ k'iniak'aa perǎ. Maperǎpi ne-animal k'achia bĩpa ma ovejaarǎ ũk'uru ata chepari mǎik'aapa apemaarǎ awara āyaa jĩchoopipari.

13 Ma eperǎ mirudaipari ma ovejaarǎ ak'ĩpari-e perǎ mǎik'aapa ma ovejaarǎ ichide-e perǎ.

14-15 'Ovejaarǎ ak'ĩpari t'ǎri piara bĩpa ichi ovejaarǎ pia ak'ĩparik'a, mǎga pik'a mia michideerǎ pia ak'ĩpari. Mi Ak'õrepa mi t'ǎri k'awa bi; ichiaba mia pida mi Ak'õre t'ǎri k'awa bi. Mǎgǎ ichiaba mia michi ovejaarǎ t'ǎri k'awa bi mǎik'aapa ārapa pida mi t'ǎri k'awa p'ani. Michi k'ap'ia peepiit'ee āra k'aripait'ee.

16 Mia ichiaba awaraa ovejaarǎ iru bi. Mǎgĩ ovejaarǎ nǎpemaarǎ-e, judiorǎ-e perǎ. Mamĩda mia ichiaba āra k'aripa k'inia bi. Ārapa ichiaba mi pedee ũripataadayada aji. Mapa mia āra p'e biit'ee apemaarǎ michideerǎ, judiorǎ mide ijǎapataarǎ ome, jõmaweda ak'ĩpari apai jua ek'ari p'anapataadamerǎ.

17 'Mi Ak'õrepa mi k'inia iru bapari michi k'ap'ia peepiit'ee perǎ eperǎarǎ pari. Mamĩda waya chok'ai p'irabaiit'ee.

18 Awaraarǎpa mi k'ap'ia peepida-e pai. Ma k'ǎyaara miata āchimaa michi k'ap'ia peepiit'ee. Mia mǎga ooit'ee mǎik'aapa waya chok'ai p'irabaiit'ee, mi Ak'õrepa mǎga jara bairǎ. Iru jõmaarǎ k'ǎyaara waibiara bi.

19 Ma pedee ũridak'ǎri, judiorǎ waya k'ĩsia awaraawaraa p'aneejida.

20 Ûk'uruurãpa mãgapachida:

—¿Sãap'eda parãpa jã eperã pedee ùri p'anima? ajida. Iru k'ap'iade netuara merãtia bi mãik'aapa k'ïra k'awa-ee bi.

21 Mamïda awaraarãpa mãgapachida:

—Eperã k'ap'iade netuara merãtia bak'ãri, mãga pedeek'aada ajida. ¿Netuarapa tau p'ãriu beerã pia unupiik'ã? ajida.

### *Judiorãpa Jesús yiaraa iru p'anadap'edaa*

22 Ma t'ëpai k'oijara pak'ãri, judiorãpa fiesta oojida Jerusalén p'uurude. Ma fiesta oopachida k'irãpadait'ee chonaarãwedapema ewari Tachi Ak'õre te waibia awara bidap'edaa iru-it'ee.

23 Jesús mama nipaji Ak'õre te ãuk'idaa, Salomón Pórtico apatap'edaamã.

24 Maperã judiorã poro waibiarãpa iru wap'ira ata chejida mãik'aapa iidijida:

—¿At'ãri tai audú k'ïsiapimaa iru bait'eeek'ã? ajida. Pi Tachi Ak'õrepa pëida, Mesías pirã, aweda jaráji.

25 Jesupa p'anauji:

—Naaweda mia parãmaa mãga jarajida aji. Mamïda ijãada-e paji. Mia oopari mi Ak'õrepa oopi bik'a. Oopari ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa. Ma k'aurepata ijãadaipia bi mi Tachi Ak'õrepa pëida.

26 Mamïda parãpa ijãada-e p'ani, michideerã-e perã.

27 Michideerãpa mi pedee k'awapata mãik'aapa mia ãchi k'awapari. Mapa ãchi mi t'ëe nipapata.

28 Mia ãchi o k'achiadeepa k'aripa atapari atua-naadamerã; jïp'a ichita chok'ai p'anapataadamerã



Tachi Ak'õre ome. Apidaapa ãchi p'oyaa jãri atada-e pai mi juadeepa.

<sup>29</sup> Mi Ak'õrepa ãchima mide ijãapiji. Iru jõmaarã k'ãyaara waibiara bi. Maperãpi apidaapa ãchi p'oyaa jãri atada-e pai iru juadeepa.

<sup>30</sup> Mi, mi Ak'õre ome abapai.

<sup>31</sup> Mãga ùridak'ãri, ma judiorãpa mãu p'e atajida iru bat'a peedait'ee.

<sup>32</sup> Mamãda Jesupa mãgaji:

—Mi Ak'õrepa mimaa oopiparida aji, ne-inaa pia chok'ara eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa. ¿Chisãgí k'aurepata mi bat'a pee k'inia p'anima aji, mãupa?

<sup>33</sup> Ma judiorãpa p'anaujida:

—Pia ne-inaa pia oo bi k'aurepa pi bat'a pee k'iniada-eda ajida. Mãga oodait'ee pia Tachi Ak'õre ãpíte ik'achia pedeeda perã. Jaraji pi Tachi Ak'õre ome auk'a, pi eperã bi mãda taik'a.

<sup>34</sup> Mãpai Jesupa mãgaji:

—¿Parã ùraa p'ãdade Tachi Ak'õrepa jara bi-ek'ã: 'Mia jaraji parã mik'a; ak'õre waibiarã'? (*Sal 82.6*)

<sup>35</sup> Tachi Ak'õre Ùraa jõk'aa. Maperã p'oyaa merada-e. Ma ùraa p'ãdade Ak'õrepa t'ijaraji 'ak'õre waibiarã mik'a' iru pedee ùridap'edaarãmaa, parã chonaarãpa mãirã awara bidap'edaa perã iru-it'ee.

<sup>36</sup> Tachi Ak'õrepa mi auk'a awara bijji mãik'aapa pëiji na p'ek'au eujãdee. Mãga bita, ¿sãga parãpa jaradai mia ik'achia pedee baji Tachi Ak'õre ãpíte, jarak'ãri mi Tachi Ak'õre Warra?

<sup>37</sup> Oo-e pirã mi Ak'õrepa oopi bik'a, mãgara ijãanáati.

38 Mamĩda oo bi pirã mi Ak'õrepa oopi bik'a, mia jara bi ijãada-e p'ani mĩda, ijãati mia ooda k'aurepa. Mãgã parãpa wãara k'awaadai mi Tachi Ak'õre ome abapai.

39 Mãga ũridak'ãri, waya iru jita atadait'ee paji. Mamĩda Jesús mirudachi.

40 Maap'eda Jesús wãji Jordán to k'ĩraik'a eeree. Mama Juanpa naaweda poro choopatamãi beeji.

41 Mama bide eperãarã chok'ara irumaa wãjida mãik'aapa ãchi pitapai mãgapachida:

—Juanpa oo-e paji ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa, na eperãpa ooparik'a. Mamĩda irua wãarata jarapachi na eperãde.

42 Maperãpi mama eperãarã chok'ara Jesude ijãajida.

## 11

### *Lázaro jai-idaada*

1 Eperã, t'ijarapatap'edaa Lázaro k'ayaa baji. Ma eperã chi ipewëraarã María, Marta ome Betania p'uurudepema paji.

2 (T'ëepai mãgĩ Mariapa k'era weeji Jesús biiri ãri mãik'aapa Jesús biiri p'ooji ichi pudapa.)

3 Lázaro k'ayaa bada perã, chi ipewëraarãpa jara pëijida Jesumaa:

—Tachi Waibia, pi k'õp'ãyo k'inia Lázaro k'ayaa bi.

4 Jesupa mãga ũrik'ãri, mãgaji chi k'õp'ãyoorãmaa:  
—Ma k'ayaapa jai-idaaru pijida, chok'ai p'irabaiit'ee. Iru k'ayaa bi eperãarãpa k'awaadamerã Tachi Ak'õre jõmaarã k'ãyaara waibiara bi mãik'aapa k'awaadamerã Tachi Ak'õre

Warrapa ne-inaa jōma ooi ichi Ak'ōrepa oopi bik'a. Māga ook'āri, jarapataadait'ee Tachi Ak'ōre t'āri pia bapari eperāarā ome; chi Warra jida auk'a.

<sup>5</sup> Jesupa k'inia p'e iru bapachi Marta, María māik'aapa Lázaro.

<sup>6</sup> Jesumaa jara pēijida mīda, ichi badamāi k'āima omé beeji.

<sup>7</sup> Maap'eda māgaji chi k'ōp'āyoorāmaa:

—Waya wādāma aji, Judea eujādee.

<sup>8</sup> P'anaujida:

—Mamīda Tachi Jarateepari, mak'iaara taarā-e bida ajida, judiorā poro waibiarāpa pi māupa peedait'ee p'anadap'edaa. ¿Waya jāmaa wā k'inia bik'ā? ajida.

<sup>9</sup> Jesupa p'anauji:

—¿Ewari doce hora īdaa nībapari-ek'ā? aji. Eperā āstaawa nipak'āri, t'ūtik'aa, īdaa nībairā.

<sup>10</sup> Mamīda eperā p'ārik'ua ni pirā, t'ūtipari īdaa-e bairā.

<sup>11</sup> Māga jarap'eda, Jesupa māgaji:

—Tachi k'ōp'āyo Lázaro k'āi bi. Mamīda mia īrimat'aanait'ee.

<sup>12</sup> Chi k'ōp'āyoorāpa p'anaujida:

—Tachi Waibia, iru k'āi bi pirā, jipait'eeda ajida.

<sup>13</sup> Jesupa jara k'inia baji Lázaro jai-idaa bi. Mamīda ārapa k'awada-e p'anajida. K'īsajida jīp'a k'āi bi.

<sup>14</sup> Māpai Jesupa jīp'a māgaji:

—Lázaro jai-idaajida aji.

<sup>15</sup> Pia bi mi naaweda wā-e paji, ma k'aurepa īrá parāpa waapiara ijāadait'ee perā Tachi Ak'ōrede. Īrá wādāma aji, Lazaromaa.

16 Māpai Tomapa (ichiaba t'ijarapatap'edaa Meiso) apemaarāmaa māgaji:

—Wādáma aji, iru ome, tachi peek'ooruta pijida.

*Jesude ijāapataarā chok'ai p'irabaidait'ee jai-idaaruta pijida*

17 Jesús pachek'āri Lázaro bapatamāi, k'āima k'īmari baji iadap'edaa.

18 Jerusalendeepa Betania p'uuru perá kilometro ōpee baji.

19 Mamāik'aapa judiorā chok'ara cheepuru p'anajida Marta māik'aapa María k'ōp'āyaadait'ee, āra ĩpema jai-idaa bada perā.

20 Martapa k'awaak'āri Jesús cheru, wāji iru k'īrachuude. Mamāida María teeda beejī.

21 Jesús unuk'āri, Martapa māgaji:

—Tachi Waibia, pi cheda paara, mi ĩpema jai-idaa-e pak'ajida aji.

22 Mamāida mia k'awa bi at'āri pia iidiruta Tachi Ak'ōrepa ooit'ee.

23 Jesupa māgaji:

—Pi ĩpema p'irabaiit'eeda aji.

24 Martapa p'anauji:

—Mia k'awa bi na p'ek'au eujā jōdaik'āri, iru chok'ai p'irabaiit'ee māik'aapa it'aa wāit'ee.

25 Māpai Jesupa māgaji:

—Mia piu beerā waya chok'ai p'anapiparida aji. Chi jai-idaada Ak'ōre eujāde ichita chok'ai bapariit'eeda aji, mide ijāa bapachi perā.

26 Ma awara chi chok'ai bi jida atua-e. Ichita it'ari banait'eeda aji, ijāa bapari perā. ¿Pia māga ijāa bik'ā? aji.

27 Martapa māgaji:

—Ijãa bipi. Pita Mesías, chi na p'ek'au eujãdee cheit'ee bada eperãarã k'aripade. Pita Tachi Ak'õre Warra.

*Jesús Lázaro iadap'edaamãi jêeda*

<sup>28</sup> Mãga jarap'eda, Marta wãji ichi ïpewëra Mariamaa mãik'aapa k'ïri ik'aawa mãganaji:

—Tachi Waibia nama bi. Pi t'ï bida aji.

<sup>29</sup> Mariapa mãga ùrik'ãri, isapai Jesumaa wãji.

<sup>30</sup> Jesús waide pana-e baji p'uurude; at'ãri Marta ome unudamãi baji.

<sup>31</sup> Judiorã María ome p'anadap'edaarãpa ichi isapai uchiaru unudak'ãri, iru t'ëe wãjida, wãit'ee jïak'aapa jêede Lázaro iadap'edaamãi.

<sup>32</sup> Mamïda Mariapa Jesús unuk'ãri, bedabaidachi mãik'aapa mãgaji:

—Tachi Waibia, pi nama bada paara, mi ïpema jai-idaa-e pak'ajida aji.

<sup>33</sup> Jesupa unuk'ãri María chi che p'anadap'edaarã ome jêe para nïbi, t'ãri p'ua nïbeeji.

<sup>34</sup> Mãpai iidiji:

—¿Sãma iajidama? aji.

P'anaujida:

—Chepáde ajida, ak'ide.

<sup>35</sup> Jesús jêedachi.

<sup>36</sup> Mãga unudak'ãri, judiorãpa mãgajida:

—¡Ak'íti! ¡Mãgara Lázaro k'inia iru baji!

<sup>37</sup> Mamïda mãirã ùk'uruurãpa mãgajida:

—Na Jesupa tau p'ãriu beerã pia unupipari. Maperã ¿Lázaro jïpak'aji-ek'ã ajida, jai-idaanaamerã?

*Lázaro chok'ai p'irabaida*

<sup>38</sup> Lázaro piuda k'aurepa Jesús at'ári t'ári p'ua nĩbide, panaji Lázaro iadap'edaamái. Máu te uria baji mǎik'aapa chi t'ai jĩa nĩbaji máu choma bipa.

<sup>39</sup> Mapa Jesupa mǎgaji:

—Jã máu áyaa ata binadapáde aji.

Māpai Marta, chi piuda ipewērapa mǎgaji:

—Mamĩda Tachi Waibia, írã iru k'ap'ia mik'ia jo nĩbida aji, k'áima k'ĩmari bairã iadap'edaa.

<sup>40</sup> Māpai Jesupa mǎgaji:

—¿Mia pĩmaa jaraji-ek'ã? aji. Ijãa bi pĩrã, Ak'õrepa ne-inaa pia ooit'ee eperãarãpa p'oyaa oodak'aa áchi juadoopa.

<sup>41</sup> Māpai chi máu áyaa ata bijida. Maap'eda Jesús it'aa ak'iji mǎik'aapa mǎgaji:

—Ak'õre, gracias mia chupiria iidida ũrida perã.

<sup>42</sup> K'awa bi mia iidipari chaa pia ũripari. Mamĩda na pedee jararu na eperãarãpa ũridamerã mǎik'aapa ijãadamerã pia mi pēiji.

<sup>43</sup> Mǎga jarap'eda, Jesupa golpe biaji:

—¡Lázaro, uchíaji jãmǎik'aapa!

<sup>44</sup> Māpai chi jai-idaa bada uchiaji. Ichi k'ap'ia jõma at'ári pira baji p'arupa; chi jua, jĩru paara. Ichiaba ichi poro pira baji p'arupa. Mapa Jesupa mǎgaji:

—Iru ia bada p'aru ērat'aadapáde aji.

*Jesús jita atadait'ee pedeetedap'edaa*

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

<sup>45</sup> Jesupa ooda unudak'ári, judiorã chok'ara María ome wã p'anadap'edaarãpa irude ijãajida.

<sup>46</sup> Mamĩda mǎirãdepema ũk'uru fariseorãmaa wãjida Jesupa ooda nepiride.

47 Mapa ma fariseorã p'aareerã poroorã ome t'ĩ pëjjida Junta Supremadepemaarã mãik'aapa mǎgajida:

—¿K'ãata oodait'eema? ajida. Jã eperãpa oomaa bi ne-inaa chok'ara eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa.

48 Ita-aria birutara, jõmaarãpa irude ijãadai. Mǎgara Romadepemaarã chedayada ajida, Tachi Ak'õre te waibia t'et'aade mãik'aapa tachi auk'aarã jõt'aade.

49 Judío t'ijarapatap'edaa Caifás p'aareerã poro waibia paji ma añode. Ichia mǎgaji:

—Parãpa maarepida k'awada-e p'anida aji.

50 Piara bi eperã aba piumerã tachi p'uuru pidaarã pari, tachi p'uuru pidaarã jõmaweda piudai k'ãyaara.

51 Mamĩda Caifapa mǎga jara-e paji ichi k'ĩsiadoopa. Ma añode p'aareerã poro waibia pada perã, Tachi Ak'õrepa ne-inaa p'asait'ee bada ichimaa jarapiji. Maperãpi ichia jaraji Jesús piut'ee ãchi p'uuru pidaarã pari.

52 Mamĩda wãara ma eujãdepemaarã-it'ee aupai piu-e pait'ee paji. Ichiaba piut'ee paji eperãarã jõmaarã pari, chi Tachi Ak'õrede ijãapataadait'eerã awara-awaraa eujãde p'anapataarã pari.

53 Caifapa mǎga jarada ewatedeepa judiorã poroorãpa pedeteepachida Jesús peedait'ee.

54 Maperã Jesús judiorã t'ãide tau taawa nipak'aa paji naawedapemak'a. Mamãik'aapa wãji eujã pania wêe bi k'ait'a, eperãarã mak'iaara p'anadak'aa p'uurude. Mǎgí p'uuru t'ijarapachida Efraín. Mama beejí chi k'õp'ãyoorã ome.

55 Ma t'ëepai judiorã Pascua fiesta ñri pak'ãri, eperãarã chok'ara awara ãiipa chejida Jerusalendee Tachi Ak'õre Ñraa p'ãdade jara bik'a oodait'ee mãik'aapa pia p'anadait'ee iru k'ĩrapite.

56 Mama p'anide ma eperãarã Jesús jiri nipa-pachida mãik'aapa Tachi Ak'õre te waibiade pedee para baji ãchi k'õp'ãyoora ome:

—¿K'ãata k'ĩsia p'anima? ajida. ¿Iru cheipaa na fiestade wa mãga-e?

57 Mamãda fariseorãpa mãik'aapa p'aareerã poroorãpa Jesús jita atapi k'inia p'anapachida. Mapa jarajida apidaapa Jesús unuruta pirã, ãchimaã jara chedamerã.

## 12

*Mariapa k'era weeda Jesús biiri ñri*  
(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

1 Ewari seis falta bak'ãri Pascua fiesta oodait'ee, Jesús wãji Betania p'uurudee, Lázaro bapatamã. Ma Lázaro paji Jesupa chok'ai p'irabaipida.

2 Mama bide k'ewara Jesumaa nek'opijida. Martapa jedepachi. Jõdee Lázaro Jesús ome nek'omaa baji.

3 Mãimisa Mariapa aneeji k'era ñpia nardodee ooda. Litro k'audaa baji. Ma k'era Jesús biiri ñri weet'aaji mãik'aapa ichi pudapa p'oot'aaji. Te jã t'ũa jo ñibeeji k'erapa.

4 Mãpai Jesús k'õp'ãyo, Judas Iscariote, Jesús traicionaait'ee badapa mãgaji:

5 —Jã k'era ichi k'inia weemaa bida aji. Netot'aak'aji trescientos denarios pari mãik'aapa chupiria beerã k'aripak'aji.



<sup>6</sup> Mamïda Judapa m̃ga jara-e paji chupirĩa beerã k'aripa k'inia bada perã. Ma k'ãyaara m̃ga jaraji nechiayaa bada perã. Ichia ãra p'arat'a anipapachi m̃ik'aapa aïdepema chia atapachi.

<sup>7</sup> M̃pai Jesupa m̃gaji:

—Ita-aria bíji. Irua nãgí k'era ia iru bajida aji, mi iaruta ewatepema-it'ee.

<sup>8</sup> Chupirĩa beerã ichita paraait'ee parã t'ãide. Mamïda mi parã ome ichita ba-e pait'eeda aji.

*Judiorã poroorãpa Lázaro jiridap'edaa peet'aadait'ee*

<sup>9</sup> Ûridak'ãri Jesús Betania p'uurude bi, judiorã chok'ara wãjida iru ak'ide. Ichiaba wãjida Lázaro ak'ide, Jesupa iru chok'ai p'irabaipida perã.

<sup>10</sup> Maperã p'aareerã poroorãpa pedeteejida Lázaro ichiaba peet'aadait'ee.

<sup>11</sup> K'ĩsajida Jesupa iru p'irabaipida k'aurepa judiorã chok'ara ãchi ùraade ijãadaamaa p'aneeruta Jesude ijãadait'ee.

*Jesús Jerusalén p'uurudee wãda*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)*

<sup>12</sup> Ai norema eperãarã chok'ara, chi wã p'anadap'edaarãpa k'awaajida Jesús Jerusalendee Pascua fiesta oode cheru.

<sup>13</sup> Mapa t'ap'uru k'iru t'iap'edap'eda, wãjida iru auteebaidait'ee m̃ik'aapa biapachida:

—¡Hosana! ¡Tachi K'aripapari cheru Tachi Ak'õre k'ap'ia pari! ¡Tachi Ak'õrepa iru pia ak'iji m̃ik'aapa pëiji Israel pidaarã Rey pamerã!

*(Sal 118.25-26)*

14 Jesupa burro chak'e atapiji m̄aik'aapa bataudachi ai ĩri, Ak'õre Ũraa p'ãdade jara bik'a:

15 'Siõn p'uurudepemaarã, waweenáati. ¡Ak'ítì!  
Pãchi Rey cheru burro chak'e ĩri.' *Zac 9.9*

16 Chi k'õp'ãyoorãpa k'awada-e paji ma pedee p'ãda k'ãata jara k'inia bi. Mamĩda Jesús it'aa wãda t'ẽepai k'irãpajida ma pedee m̄aik'aapa Jesús p'asada. Mãpai k'awaajida ma pedee p'ãda irude jara baji.

17 Jesupa Lázaro p'irabaipida unudap'edaarãpa irua ooda jõmaarãmaa nepiripachida.

18 Mapa eperãarã chok'ara wãjida Jesús ome unudait'ee. Mãgá wã k'inia p'anajida ũridap'edaa perã irua ne-inaa ooda eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa.

19 Fariseorã ũk'uruurãpa mãga unudak'ãri, ãchi k'õp'ãyoorãmaa mãgajida:

—¿Parãpa unu p'anik'ã? ajida. ¡Iru maarepida p'oyaada-e pai! ¡Jõmaarãta irude ijãa wãdada! ajida.

### *Judio-eerãpa Jesús unu k'inia p'anadap'edaa*

20 Pascua fiesta pai naaweda, eperãarã wãpachida Jerusalendee it'aa t'ĩde Tachi Ak'õremaa. Ma wãdap'edaarã t'ãide p'anajida judio-eerã, judiorã ũraade ijãadap'edaarã.

21 Mãirã Felipemaa wãjida. Mãgí Felipe Betsaida p'uurudepema paji. Mãgí p'uuru Galilea eujãde bi. Ma judio-eerãpa mãgajida irumaa:

—Señor, taipa Jesús unu k'inia p'anida ajida.

22 Mãpai Felipepa nepirinjaji Andreemaa. Maap'eda ãchi omé wãjida Jesumaa nepiride.

23 Ūrik'āri judio-eerāpa iru jirīmaa p'ani, Jesupa māgaji:

—Ewari paruda aji, Eperā Ak'ōre Truadepema it'aa wāit'ee.

24 Mīa wāarata jararu. Eperāpa trigo tau apai iru bita, māgí tau uu-e pīrā, tau apai iru bait'ee. Jōdee māgí tau uuru pīrā, baaip'eda yoorode piu pik'a bi mīda, madeepa trigo k'arra chiwidi t'onopari māik'aapa warip'eda, chaupari. Māgá tau apaideepa chok'ara uchiadait'ee.

25 Na p'ek'au eujāde bi misa, eperāpa jirīru pīrā ooit'ee ichia oo k'iniata, ichi piuk'āri atuait'ee. Mamīda na p'ek'au eujāde bi misa, eperāpa jirīru pīrā ooit'ee Tachi Ak'ōrepa k'inia bik'a, ma k'aurepa ichita chok'ai bapariit'ee Tachi Ak'ōre ome.

26 Apidaapa oo k'inia bi pīrā mīa oopi bik'a, māgí nipaipia bi mi ome mi wārumaa. Māga ooru pīrā, mi Ak'ōrepa iru pia ak'iit'ee.

### *Jesupa ichi piut'eeda ada*

27 —Írá mi t'āri p'ua nībida aji. ¿K'āata jaraima? ¿Nāga jaraik'ā: “Ak'ōre, mi k'aripáji nāgá ba-naamerā”? Ma-it'ee mi cheji, chupiria chait'ee. Mapa mīa jara bi mi Ak'ōremaa:

28 “Ak'ōre, ak'ipíji wāara pi jōmaarā k'āyaara waibiara bi. ¡Óoji pichia oo k'iniata!”

Māpai arii p'anadap'edaarāpa ūrijida it'ariipa jara bi:

—Mīa māga ak'ipidoo pi k'ap'ia pari māik'aapa waya māga ak'ipiit'ee.

29 Eperãarãpa mǎgí pedee ũridak'ãri, k'ĩsiajida pata k'ĩrau nĩbi. Mamĩda mǎirã ũk'uruurãpa mǎgajida:

—It'aripema ángel paji. Mǎgípata pedeejida ajida.

30 Mǎpai Jesupa mǎgaji:

—Jã pedee ũridap'edaa, mi-it'ee-e pajida aji. Parã-it'eeta paji.

31 İrapı Tachi Ak'õrepa k'awapiit'ee na p'ek'au eujãdepemaarãpa k'achia oopata. İrapı Tachi Ak'õrepa p'oyaaıt'ee na p'ek'au eujãdepemaarã poro waibia Satanás.

32 Mamĩda miichi k'ap'ia kurusode jira atadak'ãri eujãdeepa, eperãarãpa mide ijãa p'aneedait'eeda aji.

33 Mǎga jarak'ãri, Jesupa jara k'inia baji ichi sǎgá piut'ee.

34 Mǎpai eperãarãpa p'anaujida:

—Tai ũraade jara bi Mesías ichita bapariit'ee. ¿Sǎga pia jaraima Eperã Ak'õre Truadepema kurusode jiradait'ee? ¿K'aima ma Eperã Ak'õre Truadepema?

35 Jesupa mǎgaji:

—Mi, chi ĩdaa pik'a bi mak'ıara taarã-e parã ome. Nipapatáati mi ĩdaa pik'a bide p'ãriu pik'a bide t'ĩunaadamerã. Chi p'ãriu pik'a bide nipaparipa k'awa-e bi sãmaa wãru.

36 Mi, chi ĩdaa pik'a bi parã ome bi misa, mide ijãapatáati. Mia Tachi Ak'õrepa wãarata jara pëida jarateepari, parãpa ma pedee ijãadap'eda, iru wararã p'aneedamerã.

Mǎga jarap'eda, Jesús ãyaa wãji ichi ununaadamerã.

*Judiorãpa Jesude ijãada-e p'anadap'edaa*

<sup>37</sup> Jesupa ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi taide oopachi mïda, judiorã chok'araarãpa irude ijãadak'aa paji.

<sup>38</sup> Mãga paji wãara uchiamerã nãgí pedee Ak'õre pedee jarapari Isaíapa p'ãdade jara bik'a:

'Tachi Ak'õre, ¿k'aipa ijãajima aji, taipa jarateedap'edaa? ¿K'aimaa pia ooda ak'ipijima?' *(Is 53.1)*

<sup>39</sup> Isaíapa p'ãdade ichiaba jara bi ãchia p'oyaa ijãadak'aa paji nãga perã:

<sup>40</sup> 'Tachi Ak'õrepa ãchi tau p'ãriu pik'apiji irua ooda ak'i p'ani mïda, ununaadamerã. Ma awara k'iri k'isua pik'apiji irua jarada uri p'ani mïda, k'awanaadamerã mãik'aapa irumaa chenaadamerã, irua ãchia p'ek'au k'achia oopata wëpapimerã.' *(Is 6.10)*

<sup>41</sup> Isaíapa mãga jaraji, k'ãimok'araa pik'a bide Jesús unuda perã Tachi Ak'õre k'ira wãree eujãde. Maperãpi Jesude pedee baji.

<sup>42</sup> Isaíapa jaradak'a wãara uchiaji mïda chok'araarã ome, judiorã ùk'uruurãpa Jesude ijãajida; ichiaba ãchi poroorã ùk'uruurãpa pida ijãajida. Mamïda fariseorã waidoopa mãirãpa ijãadap'edaa eperãarã taide jaradak'aa paji. Waawee p'anajida fariseorãpa ãchi t'ïpida-e pai jïak'aapa Tachi Ak'õre Ñraa jarateepata tede.

<sup>43</sup> Audupiara k'inia p'anapachida ãchi auk'arãpa ãchi ak'idamerã judiorã pia beerãk'a, k'inia p'anadai k'ãyaara Tachi Ak'õrepa ãchi ak'imerã ichideerãk'a.

*Tachi Ak'õrépata eperãarãpa oopata ak'iit'ee*

44 Maap'eda Jesupa golpe pedeeji judiorã arii p'anadap'edaarãmaa:

—Chi mide ijãa bi midepai ijãa-e bida aji. Ichiaba mi Ak'õrede ijãa bi, iruata mi na p'ek'au eujãdee pëida perã.

45 Chi mi unu bipa ichiaba mi pëida unu bi.

46 Mita chi idaa pik'a bi. Mi cheji na p'ek'au eujãdee mide ijãapataarã p'ananaadamerã p'ek'au oopataarã p'anapatak'a p'ãriu pik'a bide.

47 Eperãpa mi ùraa ùrip'eda, made jara bik'a oo-e pirã, mia jara-e ma eperã atuait'ee. Mi che-e paji na p'ek'au eujãdepemaarã atuapiit'ee. Ma k'ãyaara mi cheji eperãarã o k'achiadeepa k'aripa atade.

48 Eperãpa mi yiaara iru bi pirã mi ùraa ùri k'inia-e bairã, Tachi Ak'õre ewari waibia ewate ichia mǎgí eperã miapiit'ee. Mia jarada k'aurepa irua eperãarãpa oopata ak'iit'ee k'awaait'ee ijãapachida wa ijãadak'aa paji.

49 Michi k'ĩsiadoopa pedee-e bajida aji. Mi Ak'õre, mi na eujãdee pëidapa ma pedee jõma mimaa jarapiji. Irua jaraji mia pedeeit'ee mǎik'aapa jarateeit'ee.

50 Mia k'awa bi jõmaweda mi Ak'õrepa mimaa jarapiru, mǎga jara bi eperãarãpa ijãadamerã mǎik'aapa it'aa wãdamerã.

## 13

### *Jesupa chi k'õp'ãyoorã bñri sñda*

1 Pascua fiesta ewate pai naaweda, Jesupa k'awa baji ewari awara bida ichi na p'ek'au eujãdeepa uchiat'ee mǎik'aapa ichi Ak'õremaa wãit'ee; mǎgí ewari paru. Ichia chi k'õp'ãyoorã na p'ek'au eujãde

p'aní k'inia iru bapachi. Māgá āchi k'inia iru bapachi ichi piurumaa.

<sup>2</sup> Ai k'ewara Pascuadepema chik'o jedei naaweda, Netuara Poro Waibiapa k'ĩsia k'achia k'ĩsiapiji Judas, Simón Iscariote warramaa, ichia Jesús traicionaamerā.

<sup>3</sup> Mamīda Jesupa k'awa baji ichi Tachi Ak'õredeepa cheda māik'aapa Ak'õremaa wāit'ee. Ichiaba k'awa baji Tachi Ak'õrepa ne-inaa jōmaweda bijí ichi jua ek'ari.

<sup>4</sup> Mapa nek'omaa p'anide Jesús bainĩ beejí māik'aapa ichi ĩripema p'aru jĩ bada ērat'aap'eda, āyaa bijí. Maap'eda toalla jĩ nĩbijí ichi k'irride, mimiapataarāpa oopatak'a chĩara bĩri sũdait'ee pak'āri.

<sup>5</sup> Māpai jarrade pania wee atap'eda, chi k'õp'āyoorā bĩri sũmaa beejí. Maap'eda ma toallapa p'ook'ooji.

<sup>6</sup> Mamīda Simón Pedro bĩri sũnait'ee pak'āri, irua māgaji:

—Tachi Waibia, ¿mi bĩri paara sũit'eeek'ā? aji.

<sup>7</sup> Jesupa p'anauji:

—Írá pia k'awa-e bida aji, mia oomaa bi. Mamīda t'ēpai k'awayada aji.

<sup>8</sup> Māpai Pedropa māgaji:

—¡Mi bĩri sũpi-eda! aji.

Jesupa p'anauji:

—Pi bĩri sũpi k'inia-e bi pirā, māgara waa ni-panaapáde aji, mi ome.

<sup>9</sup> Māpai Simón Pedropa māgaji:

—¡Tachi Waibia, mǎgara mi b̄iri aupai siinaapáde aji. Ichiaba mi jua mǎik'aapa poro paara siipáde! aji.

<sup>10</sup> Mamída Jesupa p'anauji:

—Eperǎ ewaa k'ui'eda mǎik'aapa taawaa uchiap'eda, waya k'ui'eda aji. Chi b̄iri aupaita siipari, k'ap'ia jōma t'ǎu-ee bairǎ. Mǎga pik'a parǎ t'ǎu-ee pik'a p'ani p'ek'au k'achiapa. Mamída parǎ jōmaweda mǎga p'ani'eda aji.

<sup>11</sup> Jesupa mǎga jaraji k'awa bada perǎ k'aipa ichi traicionaait'ee bi.

<sup>12</sup> Chi k'ōp'ǎyoorǎ b̄iri siip'eda, waya ichi iripema p'aru j̄i beeji. Maap'eda mesade su-ak'i beeji mǎik'aapa mǎgaji:

—¿Parǎpa k'awa p'anik'ǎ aji, k'ǎata jara k'inia bi mia et'ewa ooda?

<sup>13</sup> Parǎpa mimaa “Jarateepari” mǎik'aapa “Tachi Waibia” apata. Mǎga jaradak'ǎri, wǎarata jara p'ani.

<sup>14</sup> Mi parǎ Waibia mǎik'aapa parǎ Jarateepari bi m̄ida, parǎ b̄iri siiji. Mapa parǎpa pida pǎchi k'ōp'ǎyoorǎ b̄iri siidaipia bi.

<sup>15</sup> Mia mǎga ooji parǎpa auk'a oodamerǎ.

<sup>16</sup> Mia wǎarata jararu. Mimiapari ichi poro waibia k'ǎyaara waibiara bi-e. Ichiaba chok'a p̄ida iru p̄ida k'ǎyaara waibiara bi'eda aji.

<sup>17</sup> Parǎpa mia et'ewa jarada ūrijida. Ma jaradak'a ooruta pirǎ, t'ǎri o-ǎ p'anadait'ee.

<sup>18</sup> Mamída mǎga-e pait'ee parǎ jōmaarǎ ome. Mia k'awa bi mi k'ōp'ǎyoorǎ jirit'erada. Mapa ichiaba k'awa bi wǎara p'asait'ee Tachi Ak'ōre Ūraa p'ǎdade jara bik'a:

‘Mi ome nek'orupa mi peepit'aait'ee.’ (Sal 41.9)



19 Irá mia māga jara bi māga p'asak'āri, parāpa wāara ijāadamerā Mita, Tachi Ak'ōrepa pēida eperāarā k'aripamerā.

20 Mia wāarata jararu. Chi mia pēida auteebairupa mi jida auteebai bi. Māga pik'a chi mi auteebairupa mi Ak'ōre, mi pēida, auk'a auteebai bi.

*Jesupa jarada k'aipa ichi traicionaait'ee  
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)*

21 Māga jarap'eda, Jesús t'āri p'ua nībeeji. Māpai māgaji:

—Mia wāarata jararu. Parādepema abaapa mi traicionaait'eeda aji.

22 Jesupa māga jarak'āri, chi k'ōp'āyoorā ak'i trua para beeji, k'awada-e p'anadap'edaa perā k'aita jara bi.

23 Māirādepema aba, Jesupa audú k'inia iru bada, iru ik'aawa sīu-ak'i baji.

24 Mapa Simón Pedropa taupa jarapachi māgimaa iidimerā k'aipata Jesús traicionaait'ee.

25 Māpai māgí k'ōp'āyopa k'iri ik'aawa iidiji Jesumaa:

—Tachi Waibia, ¿k'aima? aji.

26 Jesupa p'anauji:

—Nāgí pan pite sã atak'āri, mia teeit'eeda aji, māgimaa.

Aramata Jesupa ma pan pite sã ataji māik'aapa teeji Judamaa. Māgí Judas Simón Iscariote warra paji.

27 Judapa māgí pan jitak'āri, Satanás iru t'āride t'itudachi. Māpai Jesupa māgaji:

—Pichia ooit'ee bi isapai oopáde aji.

28 Mamīda Jesús ome nek'omaa p'anadap'edaarāpa k'awada-e paji sãap'eda māga jaraji.

29 Judapa āchi p'arat'a anipapachi perã, ũk'uruurāpa k'ĩsijida Jesupa jara baji ne-inaa netonamerã fiesta-it'ee, maa-e pirã chupiria beerãmaa ne-inaa teenamerã.

30 Judapa ma pan jitap'eda, uchiadachi taawaa. P'ārik'ua paji.

*Ūraa chiwidi eperãrã-it'ee*

31 Judas taawaa uchiada t'ēpai, Jesupa māgaji:

—Írá Tachi Ak'õrepa ichi k'ĩra wãre unupit'ee, mi chi Eperã Ak'õre Truadepema k'ap'ia pari. Mi k'aurepa jõmaarāpa wāara k'awaadait'ee Tachi Ak'õre jõmaarã k'āyaara waibiara bi.

32 Mia māga ak'ipik'āri, taarã-e nide Tachi Ak'õrepa ichiaba ak'ipiit'ee mi wāara irua pēida.

33 Warrarã, naapai mi taarã-e parã ome. Parāpa mi jiridayada aji. Mamīda unuda-e pait'ee. Mia judiorã poro waibiarãmaa jaradak'a parãmaa auk'a jarait'ee; p'oyaa wāda-e mi wārumaa.

34 Parãmaa ũraa chiwidi jararu. Chik'inia p'anapatáati. Mia parã k'inia iru baparik'a, māgá parã jida chik'inia p'anapatáati.

35 Māgá chik'inia p'anaruta pirã, jõmaarāpa k'awadayada aji, parã mi k'õp'āyoorã.

*Jesupa jarada Pedropa ichi k'awa-e bida ait'ee  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)*

36 Māpai Simón Pedropa Jesumaa iidiji:

—Tachi Waibia, ¿sãmaa wãit'eema? aji.

Jesupa p'anauji:

—Mi wārumaa waide pi p'oyaa wā-eda aji. Mamñda t'ēpai wāit'eeda aji.

<sup>37</sup> Pedropa mǎgaji:

—Tachi Waibia, ¿sāap'eda mi pi t'ēe wā-e payama? aji. ¿Pi ome wā k'inia bi, pi k'aurepa piuru pijida!

<sup>38</sup> Mǎpai Jesupa p'anauji:

—¿Wāara pichi k'ap'ia peepit'aaik'ā aji, mi k'aurepa? Mia wāarata jararu. Et'erre k'arii naaweda, jarada õpee pia mi k'awa-e bida ait'ee.

## 14

### *Jesupa jarada ichi Tachi Ak'õre ok'a bi*

<sup>1</sup>—K'ĩsia paraa p'ananaati. Ma k'ãyaara ijãapatáati Tachi Ak'õrede mǎik'aapa mide.

<sup>2</sup> Mi Ak'õre eujãde te chok'ara paraada aji, ichideerã-it'ee. Mǎga-e pada paara, mia jarak'aji. Parã naa wāit'ee te pi-ia oode parã-it'ee.

<sup>3</sup> Ma t'ēpai mi waya cheit'ee parã atade, mi ome p'anadamerã mi baparimaa. Mǎgá parã ichita p'anapataadait'ee mi ome.

<sup>4</sup> Mi wārumaa parãpa k'awa p'anida aji, chi o k'awa p'anadairã.

<sup>5</sup> Mǎpai Tomapa mǎgaji Jesumaa:

—Tachi Waibia, k'awada-e p'anida aji, pi sãmaa wāru. ¿Sãga chi o k'awadayama? aji.

<sup>6</sup> Jesupa p'anauji:

—Mita Tachi Ak'õre truadee wãpari ok'a bi. Miata Tachi Ak'õre wāarata jarapari. Miata eperãrã chok'ai p'anapipari ichita p'anapataadamerã Tachi Ak'õre ome. Mi awara apidaapa eperãrã wãpida-e pai Tachi Ak'õremaa. Mapa midepai ijãadak'ãri, mi Ak'õremaa wãdait'ee.

<sup>7</sup> Parãpa wãara mi k'awada paara, ichiaba mi Ak'õre k'awak'ajida. Wãara, ñraweda iru k'awadait'ee, iru unupata perã.

<sup>8</sup> Mãpai Felipepa mãgaji:

—Tachi Waibia, Ak'õre Waibia k'ïra taimaa ak'ïpipáde aji. Mãgapaita k'inia p'anida aji.

<sup>9</sup> Jesupa p'anauji:

—Felipe, mi taarã nipapari parã ome. Mãga bita, ¿waide mi k'awa-e bik'ã? aji. Chi mi unuparipa ichiaba Ak'õre Waibia unupari. ¿Sãga pia “Ak'õre Waibia k'ïra ak'ïpipáde” ayama? aji.

<sup>10</sup> ¿Ijãa-e bik'ã aji mi, Ak'õre Waibia ome araa bapari? Mi araa bapari iru Jaure ome; jõdee iru araa bapari mi k'ap'ia ome. Mia jaramaa bi michi k'ïsiadoopa jara-e bida aji. Mi Ak'õrépata mãga jarapi bi. Ma awara mia ne-inaa oo bi ook'aa michi juadoopa. Mi Ak'õrépata mãga oopi bi, mi ome bapari perã.

<sup>11</sup> Ijãati mia jarak'ãri mi, Ak'õre Waibia ome araa bapari. Maa-e pirã ijãati mia ne-inaa ooda k'aurepapai, oopari perã ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa.

<sup>12</sup> Mia wãarata jararu. Chi mide wãara ijãa bipa auk'a ooyada aji, mia ne-inaa oo bik'a. Ma awara ne-inaa pi-iaara ooyada aji, mi wãit'ee perã mi Ak'õre bima.

<sup>13</sup> Mia oopariit'ee jõmaweda parãpa it'aa iidiruta mi t'ide michideerã perã. Mãgá iru Warra k'aurepa jõmaarãpa unudai Tachi Ak'õre jõmaarã k'ãyaara waibiara bi.

<sup>14</sup> Parã michideerã perã, mi t'ide it'aa iidi-dak'ãri, mia nejõmaata oopariit'eeda aji, parãpa iidi p'anik'a.

*Jesupa jarada ichia Tachi Ak'õre Jaure pëiit'ee ichideerãmaa*

15 —Parãpa mi k'inia iru p'ani pirã, oopataadait'eeda aji, mi ùraade jara bik'a.

16 Mãpai mia chupiria iidit'ee mi Ak'õremaa, irua awaraa K'aripapari pëimerã mi pari, mǎgí ichita parã ome bapariimerã.

17 Mǎgí Tachi Ak'õre Jaure. Ichia wãara aupaita jarateepari. Ijãadak'aa beerã ome iru ba che-e, iru unuda-e p'anadairã mǎik'aapa k'awada-e p'anadairã. Mamãda parãpata iru k'awa p'ani, parã ome bapari perã mǎik'aapa parã t'ãride bapariit'ee perã.

18 'Mia parã chupiria atabëi-eda aji. Waya cheit'ee.

19 Taarã-e na p'ek'au eujãdepemaarãpa mi waa unuda-e pait'ee. Mamãda parãpata mi unudait'ee. Mi ichita chok'ai bapari perã, parã jida auk'a ichita chok'ai p'anapataadait'ee.

20 Maapai parãpa wãara k'awaadait'ee mi, Tachi Ak'õre Waibia ome araa bapari mǎik'aapa parã mi ome ichiaba araa p'anapataadait'ee, t'ãri a-ba.

21 Chi mi ùraa ùri bipa mǎik'aapa oo bipa ma ùraade jara bik'a wãara mi k'inia iru bi. Mi Ak'õrepa mǎgí eperã ichiaba k'inia iru bapariit'ee. Ma awara mia pida iru k'inia iru bapariit'ee mǎik'aapa irumaa unupiit'ee.

22 Mãpai Judas, chi Simón Iscariote warra-ee badapa iidiji:

—Tachi Waibia, ¿sãap'eda pia taimaa unupiit'eema aji, mamãda ijãadak'aa beerãmaa unupi-e pait'ee?

23 Jesupa p'anauji:

—Eperāpa mi k'inia iru bi pirā, mi ūraade jara bik'a oopariit'eeda aji. Mi Ak'ōrepa māgí eperā k'inia iru bapariit'ee māik'aapa mi Ak'ōre mi ome chedait'ee iru ome p'anapataade.

24 Jōdee chi mi k'inia-e bīpa oo k'inia-e bi mi ūraade jara bik'a. Na pedee parāpa ūri p'ani mēre-eda aji; mi Ak'ōrede. Iruata mi pēiji.

25 'Mia na ūraa jara bida aji, parā ome bi misa.

26 Mamīda mi uchiada t'ēpai, Ak'ōre Waibiapa pēiit'ee awaraa K'aripapari mi pari; māgí iru Jaure. Māgīpa ne-inaa jōmaata jarateeit'ee parāpa oodamerā mia oopi bik'a. Ma awara irua k'aripait'ee mia jarada jōmaweda k'irāpadamerā.

27 'Mi wāi naaweda, parā t'āri k'āiweepi k'inia bi. T'āri k'āiwee p'anapataāti. Mia arak'atiapai k'āiwee p'anapi-e, na p'ek'au eujādepemaarāpa oopatak'a. Mapa t'āri p'ua p'ananáati māik'aapa p'eranáati.

28 Parāpa ūrijida mia jarak'āri: “Mi wāit'ee, maap'eda waya cheit'ee.” Parāpa wāara mi k'inia iru p'anadap'edaa paara, t'āri o-īa p'anak'ajida mia nāga jarak'āri. O-īa p'anadaipia bi mi wāru perā Ak'ōre Waibiamaa; mi k'āyaara waibiara bimaa.

29 Ma jōma p'asai naaweda, mia māga jaraji, p'asak'āri, parāpa mi pedee ijāadamerā.

30 'Waa mak'īara pedee-e pait'ee parā ome, Satanás, na p'ek'au eujādepemaarā poro waibia, cheru perā. Ichia mi p'oyaa chok'ak'aa.

31 Mamīda na p'ek'au eujādepemaarāpa k'awaadamerā mia Ak'ōre Waibia k'inia iru bapari, ooit'ee irua jara bik'a.

'P'irabaidapáde aji. Āyaa wādāma namāik'aapa.

## 15

*Jesús uva k'arrak'a bi*

<sup>1</sup> Uchiadai naaweda, Jesupa māgaji:

—Mi uva k'arrak'a pipiara bida aji. Jōdee mi Ak'ōre chi uva uuda ak'iparik'a bi.

<sup>2</sup> Mi k'arradepema jīk'ara chau-e bi pirā, irua māgí jīk'ara t'iap'et'aapari. Jōdee chi jīk'ara chau-paridepema jua chak'eerā jarit'aapari māgí jīk'ara waapiara chaumerā.

<sup>3</sup> Parā māgí jīk'ara jaridák'ata p'ani mia ũraa jarada ijāadap'edaa perā.

<sup>4</sup> Mi ome araa p'anapatáati mi parā ome araa baparik'a. Uva jīk'ara ichi itu chauk'aa chi k'arra ome araa ba-e pirā. Māga pik'a pāchi k'īradoopa mia oopi bik'a p'oyaa ooda-e, mi ome araa p'anapataada-e pirā.

<sup>5</sup> 'Mida aji, uva k'arrak'a bi. Jōdee parā chi jīk'arák'ata p'ani. Uva jīk'ara pia chauparik'a araa bak'āri chi k'arra ome, māga pik'a parā mi ome araa p'anapataadak'āri, ne-inaa chok'ara mia oopi bik'a oopataadait'ee. Mamīda mi wēe parāpa maarepida ooda-e pai mia oopi bik'a.

<sup>6</sup> Uva jīk'ara chauk'aa bak'āri, t'iap'ek'oodap'eda, p'e nībipata ak'ōrejīrumaa p'ook'oodaimerā. Maap'eda t'ipitaude bat'ak'oopata paak'oodaimerā. Māga pik'a pait'ee chi mi wēe beerā ome.

<sup>7</sup> 'Mamīda parā araa p'anaruta pirā mi ome māik'aapa mi ũraade jara bik'a ooruta pirā, it'aa iidipatáati pāchia iidi k'iniata. Mi Ak'ōrepa ooit'ee parāpa iidi p'anik'a.

8 Parãpa ne-inaa chok'ara mia oopi bik'a oodak'ãri, ak'ipipata wãara mi k'õp'ãyoorã. Mãga unudak'ãri, awaraarãpa “Tachi Ak'õre jõmaarã k'ãyaara waibiara bida” adait'ee.

9 Mi Ak'õrepa mi k'inia iru baparik'a, mia auk'a parã k'inia iru bapari. Mi ome chik'inia p'anapatáati.

10 Mi, mi Ak'õre ome chik'inia bapari, mia oopari perã irua jara bik'a. Mãgá parã mi ome chik'inia p'anapataadait'ee, mia jara bik'a ooruta pirã.

11 'Mia mãga jaraji mik'a parã t'ãri o-ia p'anapataadamerã. K'inia bi parã t'ãri o-ia p'anapataadamerã.

12 Mia nãga jara bi: Chik'inia p'anapatáati, mia parã k'inia iru baparik'a.

13 Eperãpa chi k'õp'ãyo audú k'inia iru bak'ãri, iru k'aripapari ma k'aurepa piuru pijida. Ma k'ãyaara apidaapa awaraa eperã audupiara k'inia iru p'anada-e pai.

14 Parã wãara mi k'õp'ãyoorã, mi ũraa jara bik'a oo wãruta pirã.

15 Waa mia parã t'ijara-e “mimiapataarã”, mimiaparipa k'awa-e bairã ne-inaa jõmaweda chi poropa oo bi. Ma k'ãyaara t'ijara bi “michi k'õp'ãyoorã” mia k'awapida perã jõmaweda mi Ak'õrepa mĩmaa jarada.

16 Parãpa mi jirit'erada-e paji. Miata parã jirit'eraji mãik'aapa awara biji mi ũraa jarateenadamerã. Mãgá parã k'aurepa eperãarãpa ma ũraa ũridap'eda, mide ijãadai mãik'aapa ichita p'anapataadai mi ome. Ma awara ma jarateenadap'edaa k'aurepa parãpa mi t'ide ne-



inaa iididak'ãri mi Ak'õremaa michideerã perã, irua ooit'ee parãpa iidi p'anik'a.

<sup>17</sup> Waya mia jara bi: chik'inia p'anapatáati.

*Ijãadak'aa beerãpa Jesús ichideerã ome k'ĩra unuamaa iru p'anapata*

<sup>18</sup> —Mide ijãadak'aa beerãpa parã k'ĩra unuamaa iru p'ani pirã, k'irãpáti mita naapiara k'ĩra unuamaa iru p'anapachida.

<sup>19</sup> Parã p'anadap'edaa paara ãchi p'anapatak'a, ãchia parã k'inia iru p'anak'ajida ãchideerãk'a. Mamída parã ãchideerã-e. Miata parã jirit'eraji ãchi k'ãyaara awara p'anapataadamerã. Maperãpi ãchia parã k'ĩra unuamaa iru p'anapata.

<sup>20</sup> K'irãpáti mia jarada: “Mimiapari ichi poro waibia k'ãyaara waibiara bi-e.” Mi jiri nipapataap'edaak'a ichiaba parã jiri nipapataadait'ee. Jõdee mia jarateeda ijãajida pirã, parãpa jaratee p'ani ichiaba ijãadait'ee.

<sup>21</sup> Mamída ma k'ãyaara audupiara parã jiri nipapataadait'ee, michideerã perã. Mãga oodait'ee k'awada-e p'anadairã k'aipata mi pëiji.

<sup>22</sup> Mia Ak'õre net'aa jara che-e pada paara, ãrapa k'ĩsiada-e p'anak'ajida ãchia p'ek'au k'achia oopata. Mamída mi Ak'õrepa jara pëida jara cheji. Mapa írá “taipa k'awada-e p'anida” adaik'araa bi.

<sup>23</sup> Mi k'ĩra unuamaa iru p'anirãpa mi Ak'õre jida k'ĩra unuamaa iru p'ani.

<sup>24</sup> Unuda-e pada paara mia ne-inaa ooda awaraarãpa p'oyaa oodak'aa, ãchia p'ek'au k'achia ooda-e pak'aji Tachi Ak'õre k'ĩrapite. Mamída ãchia mãga unujida mĩda, at'ãri mi, mi Ak'õre ome k'ĩra unuamaa iru p'ani.

25 P'asaji āchi ũraa p'ādade jara bik'a:  
 'Āchi k'inia mi k'ĭra unuamaa iru p'anapachida.'  
*(Sal 35.19)*

26 'Mamīda mia awaraa K'aripapari pēit'eeda  
 aji. Māgipa wāara aupaita jarapariit'ee. Māgí  
 uchiapari Tachi Ak'ōredeepa, iru Jaure perā. Māgí  
 chek'āri, irua mi k'awapiit'ee eperāarāmaa.

27 Parāpa pida mi k'awapidait'ee awaraarāmaa,  
 mide ijāadak'āriipa mi ome p'anapatap'edaa perā.

## 16

1 'Mia ma jōma jaraji parāpa mide  
 ijāapataadamerā.

2 Tachi Ak'ōre Ũraa jarateepata tedeepa  
 parā jēret'aapataadait'eeda aji. Ma awara parā  
 peet'aadait'eeda aji. Māga oodak'āri, āchia  
 k'ĭsiadait'ee māgata pia oomaa p'ani Tachi Ak'ōre-  
 it'ee.

3 Māga oodait'ee mi, mi Ak'ōre ome wāara  
 k'awada-e p'anadairā.

4 Mapa ma jōma jaraji parāmaa, māga p'asak'āri,  
 k'irāpadamerā. Naaweda māga jara-e paji, parā  
 ome bada perā.

### *Tachi Ak'ōre Jaurepa oo bi*

5 —Īrá mi wāit'ee mi pēida baparimaa. Mamīda  
 parādepema apidaapa iidida-e p'ani mi sāmaa  
 wāit'ee.

6 Ma k'āyaara parā k'ĭra pia-ee p'ani, mia māga  
 jarada perā.

7 Mia wāarata jararu. Parā-it'ee piara bi mi  
 wāmerā. Mi wā-e pirā, Ak'ōre Jaure, Tachi

K'aripapari, che-e pait'ee parã ome bapariit'ee. Mamĩda mi wãru pirã, mia iru pëit'ee parãmaa.

<sup>8</sup> Iru chek'ãri, na p'ek'au eujãdepemaarãmaa k'awapiit'ee ãchia p'ek'au k'achia oopata. Ichiaba ãchimaa k'awapiit'ee Tachi Ak'õredeerãpa ne-inaa pia oopata irua k'inia bik'a. Ma awara k'awapiit'ee Tachi Ak'õre ewari waibia ewate ichia ak'iit'ee eperãarãpa oopata jarait'ee pia wa k'achia.

<sup>9</sup> K'awapiit'ee eperãarãpa mide ijãada-e p'anadak'ãri, k'achia oomaa p'ani.

<sup>10</sup> K'awapiit'ee mia oopachi Tachi Ak'õrepa k'inia bik'a, mi irumaa wãru perã. Mãga ook'ãri, parãpa mi waa unuda-e pait'ee.

<sup>11</sup> K'awapiit'ee Tachi Ak'õrepa pia ak'i-e na p'ek'au eujãdepemaarã poro waibiapa oo bi. Mapa iru, iru eere p'anãrã ome miapiit'ee.

<sup>12</sup> 'Mia k'ĩsia chok'ara iru bida aji, parãmaa jarait'ee. Mamĩda írã waa jara-e, parãpa ma jõma k'irãpada-e pai perã.

<sup>13</sup> Mamĩda Ak'õre Jaure chek'ãri, ne-inaa wãarata jõma k'awapiit'ee parãmaa, ichia wãara aupaita jarapari perã. Ichi k'ĩsiadoopa pedee-e pait'ee. Tachi Ak'õrepa jara bi ùrip'eda, mãga jarapariit'ee mãik'aapa jarapariit'ee ne-inaa waide p'asa-e bi.

<sup>14</sup> Ak'ipiit'ee mi apemaarã k'ãyaara waibiara bi, mia ne-inaa k'awa bi parãmaa k'awapik'ãri.

<sup>15</sup> Jõma mi Ak'õrepa k'awa bi mia pida k'awa bi. Maperãpi mia jaraji Ak'õre Jaurepa k'awapiit'ee jõma mia ne-inaa k'awapi k'inia bi parãmaa.

<sup>16</sup> 'Na ewari mi waa unuda-e pait'ee. Mamĩda ai t'ëpai taarãpai waya unudait'eeda aji.

*K'ĩra pia-ee p'anadap'eda, t'ãri o-ĩa p'aneedait'ee*

17 Māga ũridak'āri, chi k'ōp'āyoorā ũk'uru āchi pita-pai pedee para beeji:

—¿K'āata jara k'inia bima, ajida, na pedee: “Na ewari mi unuda-e pait'ee, mamīda ai t'ēpai waya unudait'ee”? ¿Ichiaba k'āata jara k'inia bima nāgí pedee: “mi Ak'ōremaa wāru perā”?

18 ¿K'āata jara k'inia bima na pedee: “taarāpai”? K'awada-e p'anida ajida, irua k'āata jara k'inia bi.

19 Jesupa k'awaji chi k'ōp'āyoorāpa k'āata iidi k'inia p'ani. Mapa māgaji:

—Mia jarajida aji, na ewari parumaa mi waa unuda-e pait'ee, mamīda ai t'ēpai waya unudait'ee. ¿Mata parāpa iidi para bi-ek'ā? aji.

20 Mia wāarata jararu. Parā jarajēdait'ee māik'aapa t'āri p'ua p'aneedait'ee. Jōdee na p'ek'au eujādepema ijāadak'arā o-īa p'aneedait'ee. Mamīda parā k'īra pia-ee p'anadap'eda, o-īa p'aneedayada aji.

21 K'īsiadáma nāgide. Wēra warra t'oit'ee pak'āri, p'ua nībeepari, t'oit'ee perā. Mamīda chi warra t'o atak'āri, k'īra atuadaipari p'ua nībada māik'aapa o-īa nībeepari warra chai t'o atada perā.

22 Māga pik'a bi parā ome. Írá parā k'īra pia-ee p'ani mi wāru perā. Mamīda mia parā waya unuit'ee. Maapai parā t'āri o-īa p'aneedak'āri, apidaapa ma o-īa wēpapida-e pait'ee.

23 'Maapai parāpa mīmaa maarepida iidida-e pait'ee. Mia wāarata jararu. Mi t'īde mi Ak'ōremaa ne-inaa iidiruta pirā, irua parāpa iidi p'ani teepariit'ee, michideerā perā.

24 Waide mi t'íide parãpa maarepida it'aa iidida-e p'ani. Iidíti mi Ak'õrepa teemerã parãpa iidi p'ani. Mãgã parã wãara t'ãri o-ãa p'anapataadait'ee.

25 'Ma et'ewa jarada mia imeraa pik'a jarateeki. Mapa parãpa pia k'awada-e paji. Mamída na ewari mãgã jaratee-e pait'eeda aji. Jĩp'a pedeeit'ee Ak'õre net'aa pia k'awaadamerã.

26 Maapai parãpa mi t'íide it'aa iididait'ee, michideerã perã. Mapa mia jara-e chupiria iidit'ee parã pari Tachi Ak'õremaa.

27 Ak'õrépata parã k'inia iru bapari parãpa mi k'inia iru p'anapata perã mãik'aapa ijãapata perã mi wãara cheji iru baparimãiipa.

28 Cheji na p'ek'au eujãdee eperã jĩp'aak'a bapariit'ee. Írá jõdee na p'ek'au eujã atabëit'eeda aji, mãik'aapa waya irumaa wãit'ee.

29 Mãpai chi k'õp'ãyoorãpa mãgajida:

—Írapĩ jĩp'a pedee bida ajida. Imeraa pik'a jaratee-e bida ajida.

30 Írapĩ k'awa p'ani pia ne-inaa jõmaata k'awa bi. Apidaapa pĩmaa iidida-e pait'ee, taipa iididai naaweda, pia k'awa bairã taipa iidi k'inia p'ani. Mapa ijãa p'anida ajida, pi wãara cheji Tachi Ak'õre baparimãiipa.

31 Jesupa p'anauji:

—¿Mãgara írá wãara ijãa p'anik'ã? aji.

32 Ewari k'ait'a pa wã, parã jĩhoodait'ee pãchi te chaa mãik'aapa mi ituaba atabëidait'ee. Mamída wãara mi ituaba bi-eda aji, mi Ak'õre mi ome bairã.

33 Ma jõma jaraji parã t'ãridepai choodamerã mide ijãa p'anide mãik'aapa parã k'ãiwee p'anapataadamerã. Na p'ek'au eujãde p'ani misa,

nepirade baaidait'ee parã jiridait'ee perã. Mamãda sōcharra p'anapatãati. Miata na p'ek'au eujãdepema ijãadak'aa beerã ãchi poro waibia ome p'oyaaajida aji.

## 17

### *Jesús ichi pari it'aa t'ida*

<sup>1</sup> Ma pedee jarap'eda, Jesupa it'aa ak'iji mãik'aapa mägaji:

—Ak'õre, mi ewari pajida aji. Ak'ipiji mi wãara pichi Warra, mágá mia ak'ipimerã pi wãara jōmaarã k'ãyaara waibia bi.

<sup>2</sup> Pia eperãarã jōmaweda biji mi jua ek'ari, chi mide ijãa p'anirã jōmaweda ichita p'anapataadamerã pi ome.

<sup>3</sup> Mágá ichita p'anapataadait'ee pi ome, k'awaadak'ãri pi aupaita wãara Tachi Ak'õre mãik'aapa k'awaadak'ãri mi, Jesucristo, pichia pëida eperãarã k'aripamerã.

<sup>4</sup> Na p'ek'au eujãde bi misa, mia ak'ipiji pi aupaita Tachi Ak'õre, ook'ãri pia mĩmaa oopidak'a.

<sup>5</sup> Írá Ak'õre, ak'ipiji mi wãara pichi Warra. Mi atéjeji pĩmaa bapariit'ee pichi k'íra wãreede, na p'ek'au eujã bai naaweda badak'a.

### *Jesús it'aa t'ida chi k'õp'ãyoorã pari*

<sup>6</sup> —Mia pi k'íra unupipachi mi ome nipap-atap'edaarãmaa, ma-it'ee pia ãra jirit'era atada perã na p'ek'au eujãdepemaarã t'ãideepa. Péré paji mãik'aapa pia michideerã papiji. Pi ũraade ijãa p'anipi.

<sup>7</sup> Írá ãrapa k'awa p'ani ne-inaa jōmaweda mia k'awa bi piata mĩmaa k'awapida.

8 Mia jōma jarateeeji pia jarapidak'a. Ārapa ma pedee ijāajida, ijāa p'anadap'edaa perā wāara piata mi pēida.

9 'Mia chupiria iidimaa bi āra pari. Na p'ek'au eujādepemaarā jīp'aarā pari chupiria iidi-e bi. Pia jirit'eradaarā mide ijāadamerā, mairā pārita chupiria iidimaa bi, āra pichideerā perā.

10 Michideerā pichideerā auk'a. Ichiaba pichideerā michideerā auk'a. Ārapa ne-inaa oodak'āri mia oopi bik'a, ak'ipipata mi waibiara bi apemaarā k'āyaara.

11 'Mi na p'ek'au eujāde waa ba-e pait'ee. Mamīda āra p'aneedait'ee, mi pi ome banaru misa. Mapa Ak'ōre, pi jōmaarā k'āyaara t'āri piara bairā, āra ak'i baparīji pichi juapa pia mimaa teeda juapa, āra t'āri a-ba, chik'inia p'anapataadamerā, pi mi ome baparik'a.

12 Mi na p'ek'au eujāde āra ome bak'āri, āra ak'i bapachi pi k'ap'ia pari, apida atuanaadamerā. Aba chi atuait'ee bita atuait'ee, p'asamerā pi ūraa chonaarāweda p'ādade jaradak'a.

13 'Irā mi wāit'ee pimaa. Na p'ek'au eujāde bide mia nāgí pedee jara bi, ārapa o-īa ūridamerā māik'aapa t'āri o-īadaidamerā, mi t'āri o-īa bik'a.

14 Mia āramaa pi ūraa jarateeeji. Mide ijāadak'āri, na p'ek'au eujādepema ijāadak'aa beerāpa āra k'īra unuamaa iru p'aneejida, mik'a mairā eere p'ani-e perā.

15 Mia iidi-e bi pia āra na p'ek'au eujādeepa uchua atamerā. Ma k'āyaara iidi bi āra chi k'achia ooyaa bi juadeepa k'aripa atamerā.

16 Mi māgí jua ek'ari bak'aak'a, āra jida māgí

jua ek'ari p'anada-e, iru eere p'ani-e perã.

17 Mapa ãra awara bïji pi wãarata bïde t'ãri pia p'anapataadamerã pi baparik'a. Mãga p'anapataadai pi ùraa k'awaadak'ãri, wãara bairã.

18 Pïa mi na p'ek'au eujãdee pëidak'a, mãgá ichiaba mia ãra na p'ek'au eujãdepemaarãmaa pëiji.

19 Æra k'aurepa mia ne-inaa jõma oopari pia oopi bik'a, michi k'ap'ia piuru pijida mãga oo k'iniapa. Mia mãga oopari ãrapa pida auk'a wãara ne-inaa jõma pia oopi bik'a oopataadamerã.

*Jesús it'aa t'ida ichideerã jõmaarã pari*

20 –Æra-it'ee aupai mia iidi-e bïda aji. Ichiaba iidimaa bi jõmaarã eperãarã pari, chi t'ëepai mide ijãadait'eerã ãrapa jarateepata k'aurepa.

21 Ak'õre, mia iidi bi mãgá ijãapataarã ichiaba t'ãri a-ba, chik'inia p'anapataadamerã, pi mi ome t'ãri a-ba, chik'inia baparik'a. Mãgá p'anapataadak'ãri, jõmaarãpa ijãadait'ee wãara pia mi pëiji na p'ek'au eujãdee.

22 Pïa mimaa pia oodak'a mia ichiaba ãramaa pia ooji, t'ãri a-ba p'anapataadamerã, pi mi ome t'ãri a-ba baparik'a.

23 Mi t'ãri a-ba bapari ãra ome, pi mi ome baparik'a, ãra mãgá t'ãri a-ba p'anapataadamerã ãchi k'õp'ãyoorã ome. Mãgapi na p'ek'au eujãdepemaarãpa k'awaadait'ee wãara pia mi pëiji mãik'aapa pia ãra auk'a k'inia iru bapari, mi k'inia iru baparik'a.

24 'Ak'õre, pia ãra jirit'eraji mide ijãapataadamerã. Mia k'inia bi ãra p'ananadamerã mi ome, mi wãrumaa. Mãgá



jõma mi k'ĩra wãree unudait'ee, pia mimaa teeda mi k'inia iru bapachi perã na p'ek'au eujã bai naaweda.

<sup>25</sup> Ak'õre, pi jõmaarã k'ãyaara t'ãri piara bi. Na p'ek'au eujãdepemaarãpa pi k'awada-e p'ani mĩda, mia pi k'awa bi mãik'aapa nãgĩrãpa pida k'awa p'ani pia mi pëida.

<sup>26</sup> Mia pi ãramaa k'awapiji mãik'aapa at'ãri k'awapiit'ee, mi ãra t'ãride bapariit'ee perã. Mãgã pia mi k'inia iru baparik'a, ãra jida ichiaba k'inia iru bapariit'eeda aji, ãrapa jõdee awaraarã k'inia iru p'anapataadamerã.

## 18

### *Jesús jita atapidap'edaa*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)*

<sup>1</sup> Mãgã it'aa t'ĩp'eda, Jesús chi k'õp'ãyoorã ome Cedrón to chak'e sĩajida. Mama t'ĩujida olivo k'ãide.

<sup>2</sup> Judas, Jesús traicionaait'ee badapa k'awa baji ãra t'ĩudap'edaamãi, Jesús chi k'õp'ãyoorã ome mama chip'epatap'edaa perã.

<sup>3</sup> Mapa Judapa maaaa ateeji Romadepema soldaorã chok'ara mãik'aapa Tachi Ak'õre te waibia jãpataarã, judiorã p'aareerã poroorãpa pëidap'edaa; ichiaba fariseorãpa pëidap'edaa. Espada pak'uru ome, lámpara, ìpirã paara anipajida.

<sup>4</sup> Jesupa k'awa baji ichi p'asait'ee bada. Mapa mãirã cheruta unu atak'ãri, uchiaji ma ne-uu k'ãideepa mãik'aapa iidiji:

—¿K'aita jiri p'anima? aji.

<sup>5</sup> Æchia p'anaujida:

—Jesús Nazaretdepema.

Jesupa mǎgaji:

—Mida aji.

Judas, chi traicionaait'ee bada mama bainĩ baji ma chedap'edaarã ome.

<sup>6</sup> Jesupa “mida” ak'ãri, ãchi jõma ãpĩtee jĩtijida mǎik'aapa eujãde baainajida.

<sup>7</sup> Mǎpai Jesupa waya iidiji:

—¿K'aita jiri p'anima? aji.

Waya p'anaujida:

—Jesús Nazaretdepema.

<sup>8</sup> Mǎpai Jesupa mǎgaji:

—Mia jaraji mi Jesús Nazaretdepema. Mita jiri p'ani pirã, mi ome p'anirã ichiak'au wãpĩti.

<sup>9</sup> Jesupa mǎga jaraji p'asamerã ichia naaweda jaradak'a. “Pia mi juade bidaarã apida atuada-e pait'ee.”

<sup>10</sup> Mǎpai Simón Pedropa espada iru bada ãe atap'eda, t'uji mǎirãdepema aba, t'ĩjarapatap'edaa Malco. Mǎgĩ k'iri juaraarepema orp'et'ajji. Mǎgĩ p'aareerã poro waibia esclavo paji.

<sup>11</sup> Mǎpai Jesupa mǎgaji Pedromaa:

—¡Pichi espada ata bĩji ichi badamã! ¿Mia choo-e paik'ã aji, mi Ak'õrepa miapiru?

*Jesús p'aareerã poro waibia Anás k'ĩrapite bada  
(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)*

<sup>12</sup> Mǎpai ma soldaorã see nĩbada ãchi poro ome mǎik'aapa judiorã, chi Tachi Ak'õre te waibia jĩapataarã paara, Jesús jita atadachida. Mǎpai jĩ nĩbijida.

13 Naapiara ateejida Anás temaa, ichi Caifás chãure pada perã. Ai naaweda Anás p'aareerã poro waibia paji. Mamãda ma año Caifás ãchi poro waibia paji.

14 Caifás paji chi jarada: “Piara bi eperã aba piumerã tachi judiorã p'uuru pidaarã pari.”

*Pedropa naapiara Jesús k'awa-e bida ada  
(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)*

15 Jesús jita atadak'ãri, Simón Pedro awaraa k'õp'ãyo ome ãra t'ëe wãjida. P'aareerã poro waibiapa mãgí k'õp'ãyo k'awa bada perã, t'ĩupiji ma te t'iak'au badamãi Jesús ome.

16 Mamãda Pedro taawa bainĩ beeji puerta t'aide. Mapa chi apema k'õp'ãyo Caifás k'awa badapa pedeenaji awëra puerta jĩapari ome Pedro ichiaba t'ĩupimerã. Mãgá Pedro ichiaba t'ĩuji.

17 Ma puerta jĩaparipa Pedromaa iidiji:

—¿Pi já eperã k'õp'ãyo-ek'ã? aji.

Mãpai Pedropa p'anauji:

—Mi-eda aji.

18 Jĩsua nĩbada perã, p'aareerã poro waibia mimiapataarãpa mãik'aapa te jĩapataarãpa t'ipi orojida mãik'aapa k'ara p'aimaa p'aneejida. Bainĩ p'anide t'ipitau ik'aawa, Pedro ichiaba ãchi ome k'ara p'aimaa beeji.

*P'aareerã poro waibiapa Jesumaa iidida  
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-65; Lc 22.66-71)*

19 Mãmisa p'aareerã poro waibiapa Jesumaa iidiji:

—¿K'áirãma aji, pi k'õp'ãyoorã? Pia, ¿k'ãata jara-teeparima? aji.

20 Jesupa p'anauji:

—Mi jĩp'a pedee-parida aji, jõmaarã taide Ak'õre te waibiade mãik'aapa Tachi Ak'õre Ũraa jarateepata te beede. Judiorã chepatamãia mia jarateepari. Maarepida chĩara ãpĩte pedee-e bi.

21 ¿Sãap'eda mĩmaa mãga iidi bĩma? aji. Mi pedee ũridap'edaarãmaa iidinãji. Ārapa jaradaipi, k'awa p'anadairã mia jarapari.

22 Jesupa mãga jarak'ãri, te jĩaparipa iru k'ĩramaa sĩji mãik'aapa mãgaji:

—¿Jãgata p'anauparik'ã aji, p'aareerã poro waibiamaa?

23 Jesupa mãgaji:

—Mia pedee k'achia jaraji pirã, jarapãde aji, k'ãare pedeeta k'achia baji. Mamĩda mia jarada wãara pirã, ¿sãap'eda mi sĩjima? aji.

24 Mãpai Anapa Jesús jua jĩp'eda, Caifamaa pẽiji. Maapai Caifãs p'aareerã poro waibia paji.

*Pedropa waya Jesús k'awa-e bida ada  
(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)*

25 Mãimisa taawa Simón Pedro bainĩ baji t'ipĩtau ik'aawa k'ara p'aimaa. Arii p'anadap'edaarãpa iidijida:

—¿Pi jã eperã k'õp'ãyo-ek'ã? ajida.

Pedropa meraji:

—¡Mi iru k'õp'ãyo-eda! aji.

26 Mamĩda awaraa eperãpa Pedro k'ĩra k'awa ataji. Mãgĩ p'aareerã poro waibia mimiapari paji. Ēreerã paji Pedropa k'ĩri orp'et'aada ome. Mãgĩpa mãgaji:

—¿Pi-ek'ã mia ne-uu k'ãide Jesús ome unuda?

27 Māpai Pedropa waya meraji. Aramata et'erre k'ariji.

*Jesús Pilato k'irapite*

*(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)*

28 Tap'eda weda judiorā poro waibiarāpa Jesús ateejida Caifás tedeepa Pilato palaciodee. Pascua fiesta ñiri pada perā, ai tede t'ñuda-e paji. K'awa p'anajida judio-eerā tede t'ñudap'edaa paara, Pascua chik'o p'oyaa k'oda-e pak'aji. Māga k'awajida āchi ũraade jara bairā.

29 Maperā Pilato uchiaji pedeede āchi ome:

—¿K'āare k'aurepata na eperā nāgá iru p'anima? aji.

30 P'anaujida:

—Na eperā t'āri k'achia-idaa-e bada paara, pīmaa aneeda-e pak'ajida ajida.

31 Māpai Pilatopa māgaji:

—Māgara pāchia atadaríti māik'aapa iru ak'íti pāchi ũraade jara bik'a. Maap'eda óoti pāchia oo k'iniata.

Mamīda ma judiorāpa p'anaujida:

—Pāchi Romadepemaarā ũraade jara bi tai judiorāpa chīara peedaik'araa bi irua ne-inaa k'achia ooda k'aurepa.

32 Māga jarajida uchiamerā Jesupa ai naaweda jaradak'a, irua jarak'āri sāga ichi piut'ee.

33 Pilato waya ichi palaciode t'ñup'eda, Jesús t'ñi ataji māik'aapa iidiji:

—¿Pik'ā aji, Judiorā Rey?

34 Jesupa māgaji:

—¿Pichi k'iradoopapai māga iidi bik'ā, maa-e pirā awaraarāpa pīmaa māga jaradap'edaa perā?

<sup>35</sup> Pilatopa p'anauji:

—¡Mi judio-epi! Pichi auk'aarãpata mãik'aapa p'aareerã poroorãpata pi mimaa aneejida. ¿Pia k'ãata oojima? aji.

<sup>36</sup> Jesupa p'anauji:

—Mi rey-eda aji, na p'ek'au eujãdepema reyrãk'a. Æchik'a pada paara, mi ome nipapataarã chõok'ajida, judiorã poro waibiarãpa mi jitanaadamerã. Mamida mi rey-e na p'ek'au eujãdepema reyrãk'a.

<sup>37</sup> Mãpai Pilatopa iidiji:

—¿Wãara pi reyk'ã? aji.

Jesupa p'anauji:

—Pichia jarajipi. Mi reypi. Ma-it'ee mi t'oji mãik'aapa cheji na p'ek'au eujãdee; Tachi Ak'õre wãarata jarait'ee. Wãarata k'awa k'inia p'anirã jõmaarãpa mi pedee ùripatada aji.

<sup>38</sup> Mãpai Pilatopa mãgaji:

—¿K'aipa wãarata k'awayama? aji.

*Jesús pëida peedamerã*

*(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)*

Mãga jarap'eda, Pilato taawaa uchiaji waya pedeede ma judiorã poro waibiarã ome:

—Mia maarepida k'achia unu-eda aji, na eperãde.

<sup>39</sup> Mamida k'irãpãti año chaa Pascua fiestade mia preso aba k'ena pëipari. Mapa ¿k'inia p'anik'ã aji, mia Judiorã Rey apata k'ena pëimerã?

<sup>40</sup> Mãpai arii p'anadap'edaarã jõmaweda waya biajida:

—¡Jãgí k'ena pëináaji! ¡Barrabata k'ena pëiji!

Barrabás nechíayaa bapachi m̄aik'aapa ch̄ōoyaa bapachi Romadepemaar̄ã ome, ãchi jua ek'ariipa uchía k'inia bada per̄ã.

## 19

<sup>1</sup> M̄apai Pilatopa Jesús wipiji soldaor̄ãmaa.

<sup>2</sup> Soldaor̄ãpa poro j̄ira pak'uru jua ne-iri-idaa bidee oodap'eda, Jesús porode j̄i bijida m̄aik'aapa p'aru p'oree teesoo, k'ira p'ãimap'ãimaa bi, j̄i bijida.

<sup>3</sup> Maap'eda irumaa chejida m̄aik'aapa m̄agajida:

—¡Ak'iti Judior̄ã Rey!

m̄aik'aapa k'iramaa s̄ipachida.

<sup>4</sup> Pilato waya tedeepa uchiak'ãri, m̄agaji:

—Ak'iti. Mia iru nama aneeru par̄ã taide.

K'awapi k'inia bi par̄ãmaa mia maarepida ne-inaa k'achia unu-e na eper̄ãde.

<sup>5</sup> Jesús uchiak'ãri, ma poro j̄ira j̄i baji m̄aik'aapa p'aru teesoo. M̄apai Pilatopa m̄agaji:

—¡Nama bi chi eper̄ã!

<sup>6</sup> Jesús unu atadak'ãri, p'aareer̄ã poroor̄ãpa m̄aik'aapa Tachi Ak'õre te waibia j̄iapataar̄ãpa biapachida:

—¡Kurusode peepit'áaji! ¡Kurusode peepit'áaji!

Mam̄ida Pilatopa m̄agaji:

—M̄agara p̄achia atadaidapáde aji, m̄aik'aapa peet'aanadapáde aji. Mia maarepida unu-e bi ne-inaa k'achia ooda ma k'aurepa peepiit'ee.

<sup>7</sup> Mam̄ida ma judior̄ã poro waibiar̄ãpa p'anaujida:

—Tai ūraade jara bi eper̄ãpa ichi Tachi Ak'õre Warrada aru pir̄ã, piupia bi. M̄aga ooji j̄ãgí eper̄ãpa.

<sup>8</sup> Māga ũrik'āri, Pilato waapiara p'eradachi.

<sup>9</sup> Waya ichi palaciode t'ũuji māik'aapa Jesumaa iidiji:

—¿Pi, sāpemama? aji.

Mamīda Jesupa maarepida p'anauk'aa paji.

<sup>10</sup> Māpai Pilatopa māgaji:

—¿Mi pedee p'anau-ek'ā? aji. ¿K'awa-e bik'ā aji, mia pi kurusode peepi k'inia bait'eera peepit'aai, maa-e pirā peepi k'inia-e bait'eera k'ena pēi?

<sup>11</sup> Māpai Jesupa p'anauji:

—Pia mīmaa maarepida oo-e pak'aji, it'ari baparipa pi eperāarā poro waibia papi-e pada paara. Maperā chi eperā mi nama pēidapa ne-inaa k'achiara oo bida aji, pi k'āyaara.

<sup>12</sup> Maadak'āriipa Pilatopa k'ĩsiapachi sāga Jesús k'ena pēii. Mamīda judiorāpa biapachida:

—¡Jāgí eperā peepi-e pirā, pi César k'ōp'āyo-eda! apachida. ¡Eperāpa ichi reyda a bi pirā, māgipa César k'īra unuamaa iru bida! ajida.

<sup>13</sup> Pilatopa māga ũrik'āri, Jesús taawaa ateepeji māik'aapa ichi su-ak'i beeji charra su-ak'i beeparimāi, hebreo pedeede Gabatá apatap'edaa, griego pedeede “Māu Choma P'ep'edee Bimāi”.

<sup>14</sup> Māgí ewate Pascua fiesta norema paji. Imat'ipa Pilatopa māgaji ma judiorā poro waibiarāmaa:

—¡Ak'iti! ¡Nama bida aji, pāchi rey!

<sup>15</sup> Mamīda āchia biapachida:

—¡Āyaa ateepeji! ¡Āyaa ateepeji! ¡Kurusode peepit'āaji!

Pilatopa iidiji:

—¿K'inia p'anik'ā aji, mia pāchi rey peepimerā?



P'aareerã poroorãpa p'anaujida:

—¡Taipa rey awaraa wêe p'anida ajida, César k'ãyaara!

<sup>16</sup> Mãpai Pilatopa Jesús teeji ichi soldaorãmaa kurusode peet'aanadamerã.

*Jesús peet'aadap'edaa*

*(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)*

<sup>17</sup> Jesumaa kuruso ateePIDap'eda, uchijida p'uurudeepa taawaa wãdait'ee “Tachi Poro Bïiri” apatap'edaamaa. (Hebreo pedeede Gólgota apachida.)

<sup>18</sup> Mama merap'edap'eda, ma kurusode baijira bijida piumerã. Iru ik'aawa bijida awaraarã omé, aba juaraare, aba juabi eere.

<sup>19</sup> Pilatopa letrero p'ãji Jesús kurusode bidamerã. Nãga p'ãji: JESÚS NAZARETDEPEMA, JUDIORÃ REY.

<sup>20</sup> Judiorã chok'araarãpa leejida ma p'ãda, Jesús peedap'edaamãi p'uuru k'ait'a bada perã. Ma p'ãda p'ã baji hebreo pedeede, latín pedeede mãik'aapa griego pedeede.

<sup>21</sup> Ma p'ãda leedak'ãri, p'aareerã poroorãpa mãgajida Pilatoma:

—P'ãnáaji *Judiorã Rey*. Ma k'ãyaara nãga p'ãpãde ajida. *Na eperãpa jaraji ichita Judiorã Rey*.

<sup>22</sup> Mamãda Pilatopa p'anauji:

—Mia p'ãda perã jãgã p'ã beeit'eeda aji.

<sup>23</sup> Soldaorãpa Jesús kurusode baijira bidap'eda mãik'aapa iru p'aru atadap'eda, ãchi k'Imariirãmaa jedet'aajida. Mamãda chí edupema p'aru teesoo baji, k'aat'i-ee; jïp'a k'a baji.

<sup>24</sup> Mapa mãgajida:

—Jěnaadáma. Ma k'ãyaara suerte jemenedáma k'awaadait'ee k'aipata atait'ee.

Mãga oojida uchiamerã Tachi Ak'õre Ũraa p'ãdade jara bik'a:

'Mìchi p'aru jedejida mãik'aapa suerte jemenedap'eda, mìchi p'aru jitajida'. (*Sal 22.18*)

<sup>25</sup> Soldaorãpa mãga oo p'ani misa, kuruso k'ait'a bainĩ p'anajida Jesús nawe chi nawe ipewěra ome, awaraa María, mãgí Cleofás wěra pada, mãik'aapa María Magdalena.

<sup>26</sup> Jesupa unuk'ãri chi nawe k'ait'a bainĩ bi mi, chi k'õp'ãyo k'inia iru bada ome, chi nawemaa mǎgaji:

—Nawe, jã pìchi warrapi.

<sup>27</sup> Maap'eda mĩmaa mǎgaji:

—Jã pìchi nawepi.

Maadak'ãriipa mia María iru bapachi mi tede mìchi nawek'a.

### *Jesús jai-idaada*

(*Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49*)

<sup>28</sup> Ma t'ěepai Jesupa k'awaak'ãri jõmaweda ichia ooit'ee bada auparu, mǎgaji:

—'Opisia nĩbida aji.' (*Sal 69.21*)

Mãga jaraji uchiamerã Tachi Ak'õre Ũraa p'ãdade jara bik'a.

<sup>29</sup> Mama iru p'anajida vino achuchua chok'ode. Aide esponjak'a p'ěesap'ěesaa bi topa atadap'eda, jõi bijida hisopo k'ide mãik'aapa it'aimã t'i atajida.

<sup>30</sup> Sõp'eda, Jesupa mǎgaji:

—Írá jõma aupajida aji,

mãik'aapa ichi poro ñjaabaip'eda, jai-idaaji.

*Miasupa Jesús orro sudap'edaa*

<sup>31</sup> Ma ewate Pascua fiesta ñipata ewate norema paji. Judiorãpa mǎgí ewate iapata perã, k'iniada-e p'anajida piuda k'ap'ia kurusode p'aneedamerã. Maperã iidijida Pilatoma kurusode p'anadap'edaarã jĩru k'õrapik'oomerã, mǎgá isapai piudamerã. Mǎgá chi piuda k'ap'ia kurusodepa irabai atapidai.

<sup>32</sup> Pilatopa ooji ãchia iididap'edaak'a. Romadepema soldaorã wǎdap'eda, Jesús ik'aawa baijira p'anadap'edaarã jĩru k'õrak'oonajida, waide piudae p'anadap'edaa perã.

<sup>33</sup> Mamĩda Jesús k'ait'a panadak'ãri, piu bi unujida. Maperã iru jĩru k'õrada-e paji.

<sup>34</sup> Ma k'ãyaara soldaopa Jesús orrode miasupa sut'aaji. Aramata uchiaji waa pania ome.

<sup>35</sup> Mĩ, chi mǎga unudapa nepirĩmaa bi mĩa unuda. Mĩa k'awa bi wǎarata jara bi, mĩa mǎga unuda perã. Mĩa nǎga jara bi parãpa pida ichiaba ijãadamerã.

<sup>36</sup> Mǎga p'asaji uchiamerã Ak'õre Ũraa p'ãdade jara bik'a:

'Iru biiri apida biada-e paji'. (Sal 34.20)

<sup>37</sup> Ichiaba mǎga p'asaji uchiamerã pedee awaraa Ak'õre Ũraa p'ãdade jara bik'a:

'Ak'idait'ee eperã ãchia sut'aadap'edaa'. (Zac 12.10)

*Jesús iadap'edaa*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

<sup>38</sup> Ma t'ẽepai Josepa Pilatoma Jesús k'ap'ia iidinaji, ichimaa iapimerã. Ichi Arimatea p'uurudepema paji mǎik'aapa Jesude ijãa bapachi.

Mamĩda judiorã poro waibiarã waidoopa, awaraarãmaa k'awapi-e paji. Pilatopa Josemaa jaraji Jesús k'ap'ia atanamerã.

<sup>39</sup> José ome cheji Nicodemo, chi naaweda Jesús ome p'ãrik'ua pedeenada. Mãgipa aneeji treinta kilos mirra k'era áloe k'era ome p'oirada Jesús piuda k'ap'ia ñri p'odait'ee.

<sup>40</sup> Judiorãpa oopatak'a piuda iadak'ãri, ãchia Jesús k'ap'ia ma k'era ome pi-ia pirat'aajida lien-zode.

<sup>41</sup> Jesús peedap'edaamãi ne-uu eujã k'ait'a baji. Mama baji mãu te uria ewaa k'orodap'edaa piuda iadait'ee. Mamĩda waide apida iada-e p'anajida.

<sup>42</sup> Jesús k'ap'ia mama binajida, ma mãu te uria k'ait'a bada perã mãik'aapa judiorã ñipata ewate ñri bada perã.

## 20

### *Jesús chok'ai p'irabaida*

*(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)*

<sup>1</sup> Tomia ewate tap'eweda, María Magdalena wãji Jesús k'ap'ia iadap'edaamaa. Panak'ãri, unuji chi mãu te uria t'ai mãupa t'ap'a bada awara ãi bi.

<sup>2</sup> Mapa p'ira cheji Simón Pedromaa mãik'aapa mi, chi apema k'õp'ãyo Jesupa k'inia iru badamaa. Mãpai mãgaji:

—¡Tachi Waibia k'ap'ia ateejidada! aji. ¡K'awada-e p'ani sãma ata binajida!

<sup>3</sup> Mãga ñridak'ãri, Pedro mi ome araa wãjida ak'ide.

<sup>4</sup> Omee weda auk'a p'ira wãjida. Mamĩda mi Pedro k'ãyaara isapaira p'iradachi. Mapa naapiara panaji Jesús iadap'edaamãi mãu te uriade.

<sup>5</sup> Ijaabaik'ãri ak'it'ee edaa, chi p'aru aupai unuji. Mamĩda t'ũu-e paji.

<sup>6</sup> Mãga nide Simón Pedro pacheji mãik'aapa t'ũuji edú. Ma lienzo ichiaba unuji.

<sup>7</sup> Ma awara unuji Jesús poro pira bada p'aru, bedap'eda awara ãi bi.

<sup>8</sup> Mãpai mi auk'a t'ũuji. Ak'ik'ãri, ijãaji Jesús chok'ai p'irabaida, ai naaweda taipa ijãada-e paji mãda.

<sup>9</sup> Waide k'awada-e paji Tachi Ak'õre Ũraa p'ãdade jara k'inia bi Jesús piup'eda, chok'ai p'irabaiit'eeda ak'ãri.

<sup>10</sup> Maap'eda tai omee weda temaa wãjida.

### *María Magdalenapa Jesús unuda*

*(Mr 16.9-11)*

<sup>11</sup> Mamĩda María beeji mãu te uria k'ait'a jẽemaa. Mãgá jẽe nĩbide ijaabaiji edaa ak'it'ee.

<sup>12</sup> Unuji angeleerã omé p'aru t'o-t'oo jĩ p'ani. Suak'i p'anajida Jesús k'ap'ia badamãi, aba chi poro bada eere, aba chi jĩru bada eere.

<sup>13</sup> ãchia iidijida Mariamaa:

—Wẽra, ¿sãap'eda jẽemaa bĩma? ajida.

Mãpai Mariapa mãgaji:

—Mĩchi Waibia k'ap'ia ateejidada aji. K'awa-eda aji, sãmaapi binajida.

<sup>14</sup> Mata ãpĩtee ak'ik'ãri, unuji Jesús mama bainĩ bi. Mamĩda iru k'ĩra k'awa-e paji.

<sup>15</sup> Mãpai Jesupa iidiji:

—Wẽra, ¿sãap'eda jẽe nĩbĩma? aji. ¿K'aita jiri bĩma? aji.

Mariapa k'ĩsiaji ma eperã chi jãiradepema ne-uu ak'ipari. Mapa mãgaji:

—Mi chupirria k'awáaji. Pia Jesús k'ap'ia ateeji pirã, jaráji sãma iru bi. Mia atanait'eeda aji.

<sup>16</sup> Mãpai Jesupa mãgaji:

—¡María!

Ichi t'ijarak'ãri, waya ãpítee ak'iji mãik'aapa hebreo pedeede mãgaji:

—¡Rabuni! (Jara k'inia bi “Tachi Jarateepari”).)

<sup>17</sup> Jesupa mãgaji:

—Mi k'ena pëiji waide mi Ak'õremaa wã-e bairã. Jaranapáde aji, mi k'õp'ãyoorãmaa: “Mi wãit'ee mi Ak'õremaa; iru ichiaba parã Ak'õre. Mi wãit'ee mi Ak'õre Waibia; iru ichiaba parã Ak'õre Waibia.”

<sup>18</sup> Mãpai María Magdalena wãji Jesús k'õp'ãyoorãmaa nepiride ichia unuda mãik'aapa Jesupa jarada.

*Jesús chi k'õp'ãyoorãmaa cheda*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)*

<sup>19</sup> Mãgí ewate tomia ewate paji. K'eupodopa Jesús k'õp'ãyoorã teeda p'anajida. Puerta jãa iru p'anajida judiorã poro waibiarã waidoopa. Mãga nide Jesús ãra esajĩak'a bainĩ ba cheji mãik'aapa mãgaji:

—P'eranáati. K'ãiwee p'anapatáati.

<sup>20</sup> Mãga jarap'eda, ãramaa ak'ipiji ichi jua mãik'aapa ichi orro. Jesús k'awaadak'ãri, t'ãri o-ĩadachida.

<sup>21</sup> Waya Jesupa mãgaji:

—¡K'ãiwee p'anapatáati! Mi Ak'õrepa mi pëidak'a, mia parã jida auk'a pëiru.

<sup>22</sup> Mãga jarap'eda, jãrap'uaji ãchi ãri mãik'aapa mãgaji:

—Ak'õre Jaure auteebáiti, parã ome ba chemerã.

<sup>23</sup> Eperãarãpa ãchia p'ek'au k'achia oopata oo amaaruta pirã mide ijãadait'ee, parãpa ãramaa jaradai: “Tachi Ak'õrepa pãchia p'ek'au k'achia oopata wēpapiit'ee,” mãik'aapa Ak'õrepa ooit'ee parãpa jaradap'edaak'a. Jõdee eperãarãpa mide ijãadaamaaruta pirã, parãpa ãramaa jaradai: “Tachi Ak'õrepa pãchia p'ek'au k'achia oopata wēpapi-e pait'ee,” mãik'aapa Ak'õrepa ooit'ee parãpa jaradap'edaak'a.

### *Tomapa Jesús unuda*

<sup>24</sup> Tomás, ichiaba t'ijarapatap'edaa Me-iso, Jesús k'õp'ãyoorã docedepema paji. Mamída mãgí wē-e paji Jesús chek'ãri apemaarãmãi.

<sup>25</sup> Mapa chi k'õp'ãyoorãpa irumaa mãgajida:

—Taipa Tachi Waibia unujidada ajida.

Mãga ùrik'ãri, Tomapa mãgaji:

—Mia unuk'ãri clavopa merap'edap'edaamãi iru juade mãik'aapa aide mi jua k'ĩ t'ik'ãri, maap'eda iru orrode sudamãi mi jua t'ik'ãri, ijãayada aji, Jesús chok'ai bi. Mãga-e pirã, ijãa-eda aji.

<sup>26</sup> Tomia abaamaa waya Jesús k'õp'ãyoorã ma tede p'anadak'ãri, Tomás jida baji. Puerta jãa baji mãda, Jesús ãchi t'ãide bainĩ ba cheji mãik'aapa mãgaji:

—¡K'ãiwee p'anapatáati!

<sup>27</sup> Mãpai Tomamaa mãgaji:

—Ak'i chéji mi jua, mãik'aapa pichi jua k'ĩ t'it'áaji. Ichiaba pichi jua mi orrode t'it'áaji. ¡Ijãa-eda ai k'ãyaara, ijãa bida aparíji!

<sup>28</sup> Mãpai Tomapa mãgaji:

—¡Michi Waibia, írã mia ijãa bïpi. Pi Tachi Ak'õre Waibia!

<sup>29</sup> Mãpai Jesupa mãgaji:

—Pia ijãa bi mi unuda perã. ¡T'ãri o-ïa p'ani chi mide ijãa p'anirã, mi unuda-e p'ani mïda!

*Sãap'eda nãgí p'ãda*

<sup>30</sup> Wãara chi k'õp'ãyoorã taide Jesupa awaraa ne-inaa chok'ara ooji, ne-inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ãchi juadoopa. Mia na p'ãdade ma jõma p'ã-e paji.

<sup>31</sup> Mamïda nãgí p'ãji parãpa ijãapataadamerã Jesús Tachi Ak'õre Warra; irua pëida eperãarã k'aripamerã. Jesude ijãa p'ani pirã, it'aa wãdait'ee jai-idaadak'ãri.

## 21

*Jesupa chi k'õp'ãyoorã ùk'uruurãmaa unupida*

<sup>1</sup> Ma t'ëpai Jesupa ichi waya unupiji chi k'õp'ãyoorãmaa, Tiberias Lago ik'aawa. Nãga paji.

<sup>2</sup> Ma lago ik'aawa p'anajida Simón Pedro; Tomás ichiaba t'ïjarapatap'edaa Me-iso; Natanael, Caná p'uurudepema Galilea eujãde bi; Zebedeo warrarã omé mãik'aapa Jesús k'õp'ãyoorã awaraarã omé.

<sup>3</sup> Mama p'anide Simón Pedropa mãgaji:

—Mi to-ianait'eeda aji.

Apemaarãpa p'anaujida:

—Tai jida wãdait'eeda ajida, pi ome.

Mãgá wãjida mãik'aapa barcode batauk'oodachida. Mamïda ma ewate p'ãrik'ua maarepida peeda-e paji.

<sup>4</sup> Taujaaweda unujida Jesús bainí bi lago ide. Mamïda iru k'awada-e paji.



<sup>5</sup> Māpai Jesupa iidiji:

—Warrarã, ¿Peeda-ek'ã? aji.

Āchia p'anaujida:

—Maarepida peeda-eda ajida.

<sup>6</sup> Māpai Jesupa māgaji:

—Barco juaraare t'iri t'aadapáde aji. Māgara peedayada aji.

Irua jaradak'a oodak'ãri, ma t'iri p'oyaa jirada-e paji chik'o chik'iaipa.

<sup>7</sup> Māpai mi, chi k'õp'ãyo Jesupa audú k'inia iru badapa Pedromaa māgaji:

—¡Jāgí Tachi Waibia!

Simón Pedropa “Tachi Waibia” ũriruta, ichi ĩripema p'aru jĩ beeji, ma p'aru ĕrapachi perã ma mimia ook'ãri. Māpai toidú jĩtidachi.

<sup>8</sup> Jõdee chi apemaarã k'õp'ãyoorã barcode chejida. T'iri jidiu aneejida chik'o ome, mak'iaara t'imia-e bada perã lago ideepa; cien metropai baji.

<sup>9</sup> Ipude bataudak'ãri, unujida ok'ok'ĩra urua nĩbi chik'o ome mãik'aapa pan.

<sup>10</sup> Māpai Jesupa māgaji:

—Chik'o ũk'uru anéeti parãpa et'ewa peedap'edaadepema.

<sup>11</sup> Simón Pedro barcode bataudaip'eda, t'iri ipu idee jidiu aneeji. Aide ciento cincuenta y tres chik'o waibia bee p'aneejida. Mamĩda ma t'iri jẽ-e paji.

<sup>12</sup> Jesupa māgaji:

—Nek'o chéti.

Chi k'õp'ãyoorã apidaapa iididak'aa paji k'aita iru, Jesuta k'awa p'anadap'edaa perã.

13 Māpai Jesús āra k'ait'aara cheji. Ma pan chik'o paada ome atap'eda, āramaa jedet'aaji.

14 Ma Jesupa unupida ōpee paji chi k'ōp'āyoorāmaa, iru chok'ai p'irabaida t'ēpai.

*Jesupa Simón Pedromaa iidida*

15 Nek'odap'edaa t'ēpai, Jesupa Simón Pedro-maa iidiji:

—Simón, Juan warra, ¿pia mi k'inia iru baparik'ā aji, apemaarāpa mi k'inia iru p'anapata k'āyaara?

Pedropa p'anauji:

—Tachi Waibia, piata k'awa bi. Mia pi k'inia iru bi.

Māpai Jesupa māgaji:

—Ewaa ijāa p'anirā ak'ipariipáde aji, oveja ak'iparipa oveja chak'eerā ak'iparik'a.

16 Jesupa waya iidiji:

—Simón, Juan warra, ¿pia mi k'inia iru baparik'ā? aji.

Pedropa p'anauji:

—Tachi Waibia, piata k'awa bi. Mia pi k'inia iru bi.

Jesupa māgaji:

—Mide ijāapataarā ak'ipariipáde aji, oveja ak'iparipa ovejaarā ak'iparik'a.

17 Waya iidida ōpee iidiji:

—Simón, Juan warra, ¿pia mi k'inia iru bik'ā? aji.

Pedro k'īra pia-ee baji Jesupa iidida ōpee māgá iidida perā. P'anauji:

—Tachi Waibia, pia jōma k'awa bi. K'awa bida aji, mia pi k'inia iru bi.

Jesupa māgaji:

—Mide ijāapataarā ak'ipariipáde aji, oveja ak'iparipa ichi ovejaarā ak'iparik'a.

18 Mia wāarata jararu. Pi k'ũtrāa bak'āri māik'aapa āyaa wāit'ee pak'āri, pichi p'aru pichi juadoopa jĩ beepachi. Mamīda pi chonaa pak'āri, pichi jua eratiit'ee māik'aapa awaraapa pi p'aru jĩ biit'ee, maap'eda pi ateeit'ee pi wā k'inia-e bīmaa.

19 Jesupa māga jarak'āri, jara k'inia baji sāgá Pedro piut'ee paji, māga p'asak'āri, eperāarāpa jaradamerā Tachi Ak'ōre jōmaarā k'āyaara waibiara bi. Māga jarap'eda, Jesupa Pedromaa māgaji:

—Māga p'asait'ee mīda, mīde ijāaparīji.

*Jesús k'ōp'āyo k'inia iru bada*

20 Āpītee ak'ik'āri, Pedropa unuji mi, chi k'ōp'āyo Jesupa audú k'inia iru bada. (Pascua chik'o k'odak'āri, mi Jesús ik'aawa baji iru k'ōp'āyoorā ome. Mi paji chi iidida: “Tachi Waibia, ¿k'áipapi pi traicionaait'eema?” ada.)

21 Pedropa mi unuk'āri, Jesumaa iidiji:

—Tachi Waibia, ¿k'āata p'asait'eema aji, iru ome?

22 Jesupa p'anauji:

—Mia k'inia bi pirā iru chok'ai bamerā mi waya cherumaa, pi-it'ee p'ua-e bīda aji. Mīde ijāaparīji.

23 Jesupa māga jarada perā irude ijāapataarāpa k'ĩsiapachida māgí k'ōp'āyo piu-e pait'ee. Mamīda Jesupa māga jara-e paji. Jĩp'a jaraji: “Mia k'inia bi pirā iru bamerā mi waya cherumaa, pi-it'ee p'ua-e bīda” aji.

24 Māgí “k'ōp'āyo” et'ewa jarada mi, Juanpa nāgí pedee nepirīmaa bi parāmaa. Na jōma mia p'āji. Mapa k'awa p'ani jōma nepirīda na p'ādade wāara.

25 Jesús na p'ek'au eujāde bak'āri, awaraa ne-inaa chok'ara oopachi. Ma ne-inaa jōma aba-abaa

p'ãdap'edaa paara, mĩa k'ĩsia bi ma p'ãda jõmaweda  
araa-e pak'aji na eujãde.

**Tachi ak'õre pedee**  
**New Testament in Epena (CO:sja:Epena)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Epena

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Epena

sja

Colombia

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Epena

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

1e08d4cb-71aa-5440-b08f-b522fabb6441